

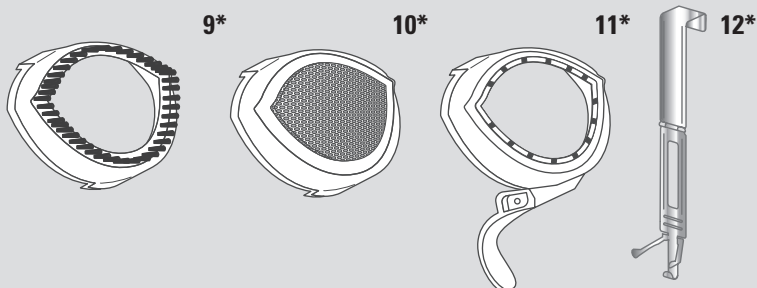
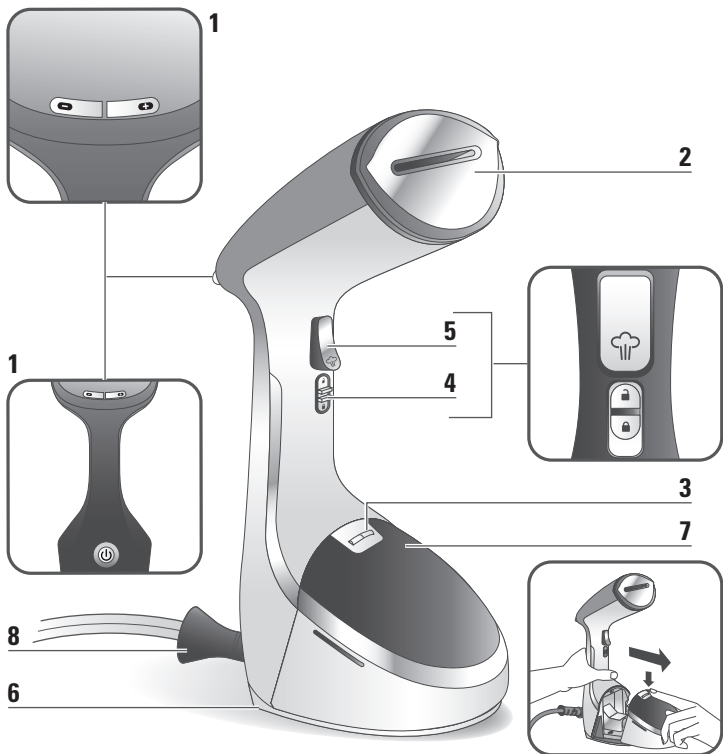
Rowenta®

EN
DE
FR
NL
IT
ES
PT
AR



DR91XX

www.rowenta.com

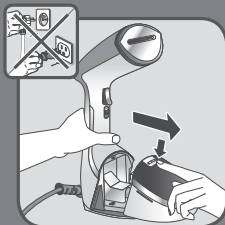


* EN Depending on model / DE Abhängig vom Modell / FR Selon le modèle / NL Afhankelijk van het model / IT A seconda del modello / ES Dependiente del modelo / PT Dependendo do modelo / حسب الموديل AR

PRODUCT DESCRIPTION / PRODUKTBESCHREIBUNG / DESCRIPTION DU PRODUIT

- | | | | |
|-----------|---|-------------|--|
| 1. | EN Control panel : On/Off and steam level buttons
DE Bedienblende: Ein/Aus- und Dampfstufen-Tasten
FR Panneau de contrôle : Bouton marche / arrêt et de niveau du flux de vapeur | 6. | EN Standing base
DE Standfuß
FR Base |
| 2. | EN Heated soleplate
DE Beheizte Soleplatte
FR Semelle chauffante | 7. | EN Removable water tank
DE Abnehmbarer Wassertank
FR Réservoir d'eau amovible |
| 3. | EN Water tank locker
DE Wassertankverriegelung
FR Loquet du réservoir d'eau | 8. | EN Cord exit
DE Netzkabelaustritt
FR Sortie du câble |
| 4. | EN Locker switch for continuous steam
DE Verriegelungsschalter für Dauerdampf
FR Bouton de verrouillage de vapeur en continu | 9*. | EN Fabric brush
DE Stoffbürste
FR Brosse à tissu |
| 5. | EN Steam trigger
DE Dampfschalter
FR Gâchette à vapeur | 10*. | EN Steam cover
DE Dampfaufsatz
FR Bonnette à vapeur |
| | | 11*. | EN Crease attachment
DE Faltenbügelaufsatz
FR Accessoire à plis |
| | | 12*. | EN Door hook
DE Türhaken
FR Accroche sur porte |

1 BEFORE USE / VOR GEBRAUCH / AVANT UTILISATION



EN

Unlock and remove the water tank.

DE

Entriegeln Sie den Wassertank und nehmen Sie ihn ab.

FR

Déverrouillez et enlevez le réservoir d'eau.



EN

Remove the water inlet stopper.

DE

Öffnen Sie die Wassereinfüllöffnung.

FR

Retirez le bouchon du réservoir d'eau.



EN

Fill the water tank with untreated tap water.

DE

Befüllen Sie den Wassertank mit reinem Leitungswasser.

FR

Remplissez le réservoir avec de l'eau du robinet non traitée.



EN

Close the water inlet stopper.

DE

Schließen Sie die Wassereinfüllöffnung.

FR

Refermez le couvercle du réservoir d'eau.



EN

Return the water tank to its place on the appliance. Make sure that the water tank is fully set in place and locked.

DE

Setzen Sie den Wassertank wieder auf das Gerät. vergewissern Sie sich, dass er sicher und fest sitzt, und verriegeln Sie ihn.

FR

Remettez le réservoir d'eau à sa place. Assurez-vous que le réservoir d'eau est bien remis en position et verrouillé.

2 ASSEMBLY BOARD GUIDE / MONTAGEAN- LEITUNG BRETT / NOTICE DE MONTAGE DE LA PLANCHE



EN

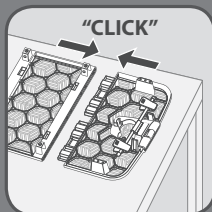
View of the finished product and exploded view.

DE

Darstellung des Endprodukts und Explosionszeichnung

FR

Vue du produit fini et vue du produit démonté.



EN

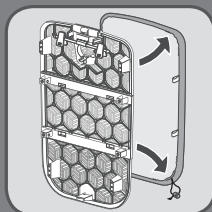
Lay down the three parts on a table and clip them together.

DE

Die drei Teile auf einem Tisch ablegen und zusammenstecken.

FR

Posez les trois parties sur une table et clipser les ensemble.



EN

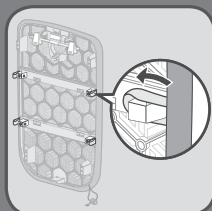
Insert the cover over the board.

DE

Die Abdeckung am Brett einführen.

FR

Positionnez la housse autour de la planche.



EN

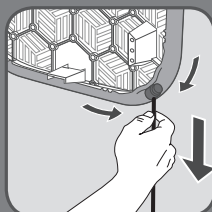
Position the four bands around the four hooks.

DE

Die vier Bänder an den vier Haken einhängen.

FR

Positionnez les quatre élastiques autour des quatre crochets



EN

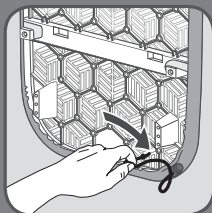
Band the cord and slip the stop element.

DE

Die Kordel anbringen und den Stopper einführen.

FR

Tirez la corde et ajuster le bouton stoppeur.



EN

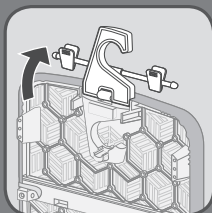
Insert the cord in the back of the cover.

DE

Die Kordel auf der Rückseite der Abdeckung einführen.

FR

Glissez le cordon dans le revers de la housse.



EN

Deploy the hook.

DE

Den Haken montieren.

FR

Déployez le crochet.



EN

Hang the board on the door hook.

DE

Das Brett in den Türhaken einhängen.

FR

Suspendez la planche à l'accroche sur porte.



EN

Warning: never use the board and the product on a flat position.

DE

Warnung: Das Brett und das Gerät nie in einer flachen Position verwenden.

FR

Avertissement: N'utilisez pas la planche et le produit en position horizontale.

3 ACCESSORIES / ZUBEHÖR / ACCESSOIRES



EN

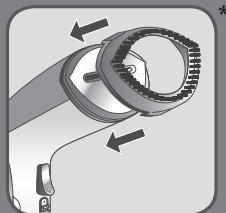
The door hook allows to hang your garment for steaming.

DE

Mithilfe des Türhakens können Sie Ihr Kleidungsstück zum Dämpfen aufhängen.

FR

L'accroche sur porte permet de pendre votre vêtement pour le vaporiser.



EN

The fabric brush opens the weaves of the fabrics for better steam penetration. Before removing or attaching the steam brush, unplug your appliance and allow it to cool down, for one hour.

DE

Die Stoffbürste lockert den Stoff auf, damit der Dampf besser eindringen kann. Ziehen Sie vor Anbringen oder Abnehmen der Dampfbürste den Netzstecker ab und lassen Sie das Gerät eine Stunde lang abkühlen.

FR

La brosse à tissu ouvre les fibres des tissus pour une meilleure pénétration de la vapeur. Avant de retirer ou d'attacher la brosse à tissu, débranchez votre appareil et laissez-le refroidir pendant une heure.



EN

The steam cover filters water impurities and protects fabrics from water drips. This accessory must be used for delicate fabrics which do not support ironing. Before removing or attaching the steam cover, unplug your appliance and allow it to cool down for one hour.

DE

Der Dampfaufsatz filtert Unreinheiten aus dem Wasser und schützt den Stoff vor Wasserspritzern.

Dieser Aufsatz ist für empfindliche Stoffe zu verwenden, die nicht gebügelt werden können.

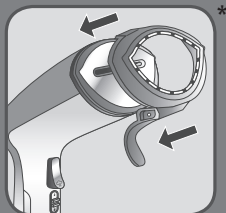
Ziehen Sie vor Anbringen oder Abnehmen des Aufsatzes den Netzstecker ab und lassen Sie das Gerät eine Stunde lang abkühlen.

FR

La bonnette de vapeur filtre les impuretés de l'eau et protège les tissus des gouttes d'eau.

Cet accessoire doit être utilisé pour les tissus délicats, trop fragiles pour être repassés.

Avant de retirer ou d'attacher la bonnette de vapeur, débranchez votre appareil et laissez-le refroidir pendant une heure.



EN

The crease attachment is used to make pant creases easily or to remove stubborn wrinkles. Put your fabric in the space between the two accessory parts. Move the crease attachment in a downwards motion starting from the top.

Before removing or attaching the accessory, unplug your appliance and allow it to cool down for one hour.

DE

Mithilfe des Faltenbügelaufsatzes können Sie Falten in Hosen einbügeln bzw. hartnäckige Falten entfernen. Bewegen Sie den Faltenbügelaufsatz stets von oben nach unten.

Ziehen Sie vor Anbringen oder Abnehmen des Aufsatzes den Netzstecker ab und lassen Sie das Gerät eine Stunde lang abkühlen.

FR

L'accessoire à plis est utilisé pour créer facilement des plis de pantalons ou pour éliminer les plis tenaces. Placez votre tissu dans l'espace entre les deux parties de l'accessoire. Déplacez l'accessoire à plis de bas en haut.

Avant de retirer ou d'attacher un accessoire, débranchez votre appareil et laissez le refroidir pendant une heure.

EN

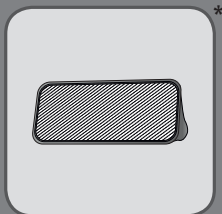
The lint pad is a separate accessory and cannot be attached to the steam head. You can use the lint pad independently from the steamer.

DE

Der Flusenaufsatz ist ein separates Zubehör und kann nicht am Dampfkopf angebracht werden. Der Flusenaufsatz kann unabhängig vom Dampfbügeleisen verwendet werden.

FR

La brosse anti-peluches est un accessoire séparé qui ne se fixe pas à la tête de vapeur. Vous pouvez l'utiliser indépendamment du défroisseur.

**EN**

The lint pad removes hair, lint and animal fur for a professional finish.

- To use the lint pad, slowly brush the clothing with the grain or nap of the fabric.
- The pad can be cleaned by brushing it in the opposite direction. We recommend cleaning the pad on an old cloth that can be discarded.

DE

Für eine professionelle Pflege lassen sich Haare, Flusen und Tierfell mit dem Flusenaufsatz entfernen.

- Bei Verwendung des Flusenaufsatzes die Kleidung langsam in Faser- bzw. Strichrichtung abbürsten.
- Zum Reinigen den Aufsatz in entgegengesetzte Richtung abbürsten. Wir empfehlen, den Aufsatz auf einem alten Kleidungsstück zu reinigen, das anschließend entsorgt werden kann.

FR

La brosse anti-peluches permet d'enlever les cheveux, peluches et poils d'animaux avec un fini professionnel.

- Pour utiliser la broche anti-peluches, brossez lentement le vêtement en respectant le sens ou le grain du tissu.
- Pour nettoyer la brosse anti-peluches, brossez dans le sens inverse. Nous vous recommandons pour ce faire d'utiliser un vieux tissu qui pourra être jeté.

4 USE / GEBRAUCH / UTILISATION



EN

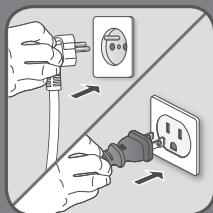
Warning : Never steam a garment while it is being worn.

DE

Warnung: Dämpfen Sie ein Kleidungsstück niemals, während es getragen wird.

FR

Avertissement : Ne vaporisez pas un vêtement lorsqu'il est porté.



EN

Plug-in the appliance.

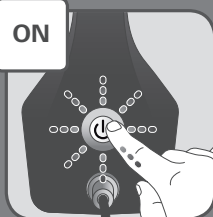
DE

Stecken Sie den Netzstecker des Geräts in eine Steckdose.

FR

Branchez le câble.

ON



EN

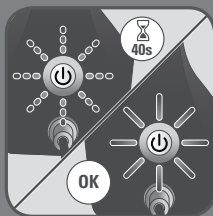
Switch on the appliance.

DE

Schalten Sie das Gerät ein.

FR

Mettez l'appareil en marche.



EN

Wait until the light stops flashing (approximately 40 seconds). When the light is steady the appliance is ready to use.

DE

Warten Sie, bis das Licht aufhört zu blinken (ca. 40 Sekunden). Sobald das Licht ununterbrochen leuchtet, ist das Gerät betriebsbereit.

FR

Attendez que l'indicateur cesse de clignoter (environ 40 secondes). Lorsque l'indicateur ne clignote plus, votre appareil est prêt à être utilisé.



EN

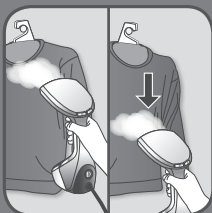
Press the steam button with the steam brush facing away from you holding it in a vertical position.

DE

Betätigen Sie die Dampftaste und halten Sie dabei die Dampfbürste vertikal und von sich weg.

FR

Appuyez sur la gâchette à vapeur en tenant la brosse à vapeur face au vêtement et en position verticale.



EN

For optimal use, move the steam jets over your garment from top to bottom.

DE

Bewegen Sie den Dampfkopf für optimale Ergebnisse auf dem Kleidungsstück von oben nach unten.

FR

Pour une utilisation optimale, orientez les jets de vapeur vers votre vêtement en effectuant des mouvements de haut en bas.



EN

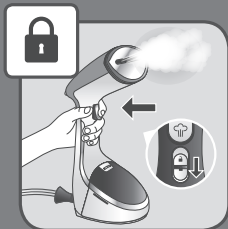
3 levels of steam: adapt the steam output to your garment.

DE

3 Dampfstufen: Zum Anpassen der Dampfmenge an das jeweilige Kleidungsstück.

FR

3 niveaux de vapeur: adaptez le débit de vapeur à votre vêtement.



EN

For continuous steam, lock the steam trigger by pushing the locker switch down. To release it, push it up.

DE

Für kontinuierliche Dampfmenge ist der Dampfschalter nach unten zu drücken, um ihn zu verriegeln. Zum Lösen der Verriegelung ist der Schalter nach oben zu schieben.

FR

Pour obtenir de la vapeur en continu, verrouillez la gâchette de vapeur en plaçant le bouton de verrouillage vers le bas. Pour le relâcher, placez le bouton vers le haut.

OFF



EN

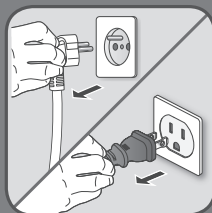
Press and hold the On/Off button for 3 seconds to switch the appliance off.

DE

Halten Sie den Ein/Aus-Schalter 3 Sekunden lang gedrückt, um das Gerät auszuschalten.

FR

Appuyez et maintenez le bouton marche/arrêt durant 3 secondes pour éteindre l'appareil.



EN

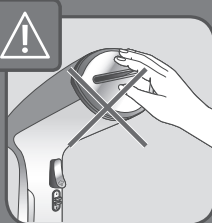
Unplug the appliance.

DE

Ziehen Sie den Netzstecker.

FR

Débranchez l'appareil.



EN

Warning: Never touch the soleplate of the appliance.

DE

Warnung: Berühren Sie niemals die Bügelsohle des Geräts.

FR

Avertissement : Ne touchez jamais la semelle de l'appareil.



EN

Warning: Never steam a garment with the board on your legs.

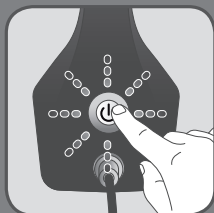
DE

Warnung: Ein Kleidungsstück nie mit dem Brett auf den Beinen dampfbügeln.

FR

Avertissement: Ne vaporisez pas un vêtement avec la planche sur vos cuisses.

5 **STANDBY MODE** **/ STANDBY-MODUS** **/ MODE DE VEILLE**



EN

- 1) For your safety, the appliance is fitted with a standby monitoring system, which is activated automatically after approximately 8 minutes without use.
- 2) Only the 'On-Off' button flashes slowly to indicate that the appliance is on standby
- 3) To reactivate the steambrush :
 - a. Press the ' On-Off ' button and wait that the button light stops flashing
 - b. You can start steaming again.

DE

- 1) Zu Ihrer Sicherheit ist das Gerät mit einer Standby-Überwachung ausgestattet, die nach 8 Minuten ohne Gebrauch automatisch aktiviert wird.
- 2) Nur die „Ein/Aus“-Taste blinkt langsam, um anzuzeigen, dass das Gerät sich im Standby-Modus befindet.
- 3) Reaktivieren des Geräts:
 - a. Betätigen Sie die „Ein/Aus“-Taste und warten Sie, bis das Licht aufhört zu blinken.
 - b. Nun können Sie das Gerät wieder verwenden.

FR

- 1) Pour votre sécurité, l'appareil est équipé d'un système de mise en veille qui est activé automatiquement après environ 8 minutes de non utilisation.
- 2) Seul le bouton "Marche/arrêt" clignote lentement pour indiquer que l'appareil est en mode de veille
- 3) Pour réactiver l'appareil :
 - a. Appuyez sur le bouton "Marche/arrêt" et attendez que le bouton lumineux s'arrête de clignoter.
 - b. Vous pouvez utiliser de nouveau l'appareil.

6 AFTER USE / NACH DEM GEBRAUCH / APRÈS UTILISATION



EN

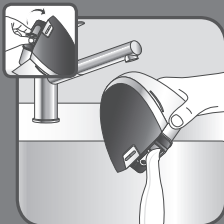
Unlock and remove the water tank.

DE

Entriegeln Sie den Wassertank und nehmen Sie ihn ab.

FR

Déverrouillez et enlevez le réservoir d'eau.



EN

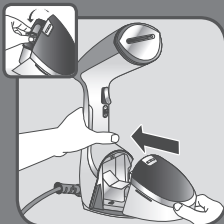
Empty the water tank completely.

DE

Entleeren Sie den Wassertank vollständig.

FR

Videz complètement le réservoir d'eau .



EN

Return the water tank to its place on the appliance.

DE

Setzen Sie den Wassertank wieder auf das Gerät.

FR

Remettez le réservoir d'eau en place dans l'appareil.



EN

Wait for an hour for your appliance to cool before storing.

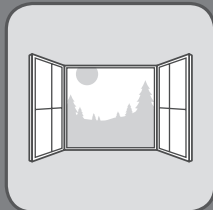
DE

Warten Sie vor dem Wegräumen eine Stunde, bis das Gerät abgekühlt ist.

FR

Attendez une heure pour que votre appareil refroidisse avant de le ranger.

7 DESCALING / ENTKALKEN / DÉTARTRAGE



EN

Do this operation in a vented room.

DE

Verwenden Sie das Gerät nur in einem gut belüfteten Raum.

FR

Effectuez cette opération dans une pièce ventilée.

EN

Unlock and remove the water tank.

DE

Entriegeln Sie den Wassertank und nehmen Sie ihn ab.

FR

Déverrouillez et enlevez le réservoir d'eau.



EN

Remove the water inlet stopper.

DE

Öffnen Sie die Wassereinfüllöffnung.

FR

Retirez le bouchon du réservoir d'eau.



EN

Fill the water tank with 50% water and 50% white vinegar.

Do not use other descaling products.

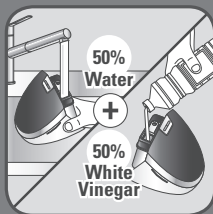
DE

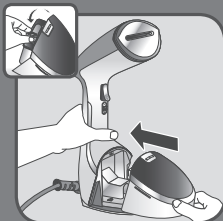
Befüllen Sie den Wassertank mit einem Gemisch aus 50% Wasser und 50% weißem Essig.

Verwenden Sie keine anderen Produkte zum Entkalken des Geräts.

FR

Remplissez le réservoir d'eau avec 50 % d'eau et 50 % de vinaigre blanc.
N'utilisez aucun autre produit de détartrage.





EN

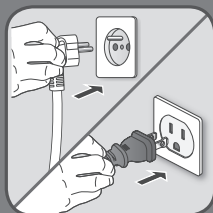
Return the water tank to its place on the appliance. Make sure the water tank is fully set in place and locked.

DE

Setzen Sie den Wassertank wieder auf das Gerät. vergewissern Sie sich, dass er sicher und fest sitzt, und verriegeln Sie ihn.

FR

Remettez le réservoir d'eau en place. Veillez à ce que le réservoir d'eau soit bien mis en place et verrouillé.



EN

Plug-in the appliance.

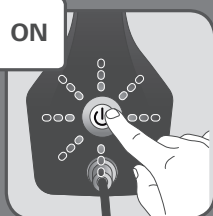
DE

Stecken Sie den Netzstecker des Geräts in eine Steckdose.

FR

Branchez le câble.

ON



EN

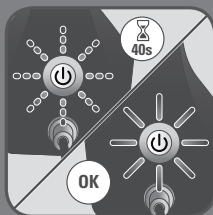
Switch on the appliance.

DE

Schalten Sie das Gerät ein.

FR

Mettez l'appareil en marche.



EN

Wait until the light stops flashing (approximately 40 seconds). When the light is steady the appliance is ready to use.

DE

Warten Sie, bis das Licht aufhört zu blinken (ca. 40 Sekunden). Sobald das Licht ununterbrochen leuchtet, ist das Gerät betriebsbereit.

FR

Attendez que le voyant cesse de clignoter (environ 40 secondes). Lorsque le voyant ne clignote plus, votre appareil est prêt à être utilisé.



EN

Put the steam trigger in the locked position thanks to the locker.

Place the product on a flat, stable, horizontal and heat resistant surface.

DE

Verriegeln Sie den Dampfschalter.

Stellen Sie das Gerät stets auf einer ebenen, stabilen und hitzebeständigen Oberfläche ab.

FR

Placez la gâchette à vapeur en position verrouillée avec le bouton de verrouillage.

Placez l'appareil sur une surface plate, stable et résistante à la chaleur.



EN

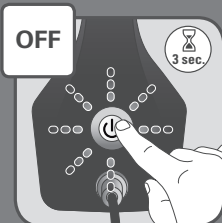
Allow the appliance to run until the water tank has completely emptied.

DE

Sie können das Gerät benutzen, bis der Wassertank vollständig leer ist.

FR

Laissez l'appareil fonctionner jusqu'à ce que le réservoir d'eau se vide complètement.



EN

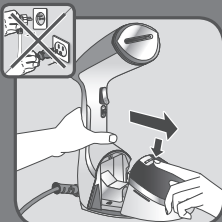
Press and hold the On/Off button for 3 seconds to switch the appliance off.

DE

Halten Sie den Ein/Aus-Schalter 3 Sekunden lang gedrückt, um das Gerät auszuschalten.

FR

Maintenez le bouton marche/arrêt durant 3 secondes pour éteindre l'appareil.



EN

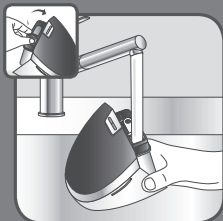
Unplug the appliance and pull the water tank out.

DE

Ziehen Sie den Netzstecker des Geräts aus der Steckdose und entfernen Sie den Wassertank.

FR

Débranchez l'appareil et enlevez le réservoir.



EN

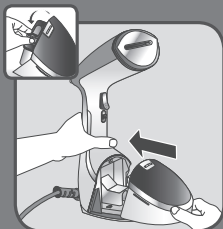
Remove the water inlet stopper and fill the water tank with untreated tap water.

DE

Öffnen Sie die Wassereinfüllöffnung und befüllen Sie den Wassertank mit reinem Leitungswasser.

FR

Ouvrez le bouchon du réservoir d'eau et remplissez le réservoir avec de l'eau du robinet.



EN

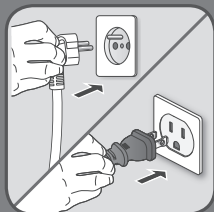
Return the water tank to its place on the appliance. Make sure the water tank is fully set in place.

DE

Setzen Sie den Wassertank wieder auf das Gerät. und vergewissern Sie sich, dass er sicher und fest sitzt.

FR

Remettez le réservoir d'eau en place. Assurez-vous que le réservoir d'eau est bien remis en position et verrouillé.



EN

Plug in the appliance.

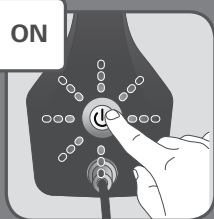
DE

Stecken Sie den Netzstecker in eine Steckdose.

FR

Branchez le câble.

ON



EN

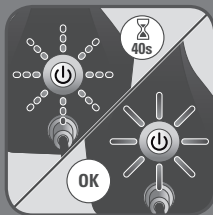
Switch on the appliance.

DE

Schalten Sie das Gerät ein.

FR

Mettez l'appareil en marche.



EN

Wait until the light stops flashing (approximately 40 seconds). When the light is steady the appliance is ready.

DE

Warten Sie, bis das Licht aufhört zu blinken (ca. 40 Sekunden). Sobald das Licht ununterbrochen leuchtet, ist das Gerät betriebsbereit.

FR

Attendez que le voyant cesse de clignoter (environ 40 secondes). Lorsque le voyant ne clignote plus, votre appareil est prêt à être utilisé.



EN

Put the steam trigger in the locked position. place the product on a flat, stable, horizontal and heat resistant surface.

DE

Verriegeln Sie den Dampfschalter. Stellen Sie das Gerät stets auf einer ebenen, stabilen und hitzebeständigen Oberfläche ab.

FR

Placez la gâchette à vapeur en position verrouillée. Placez l'appareil sur une surface plate, stable et résistante à la chaleur.



EN

Allow the appliance to run until the water tank has completely emptied.

DE

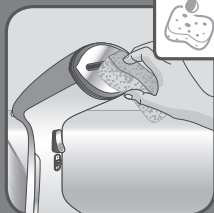
Sie können das Gerät benutzen, bis der Wassertank vollständig leer ist.

FR

Laissez l'appareil fonctionner jusqu'à ce que le réservoir d'eau se vide complètement.

CLEANING / REINIGUNG / NETTOYAGE

1H



NO



EN

Wait an hour for complete cool down.

DE

Warten Sie eine Stunde, bis das Gerät vollständig abgekühlt ist.

FR

Attendez une heure afin que l'appareil refroidisse complètement.

EN

Only use a soft sponge with water to clean. Do not use any detergent product.

DE

Verwenden Sie zum Reinigen des Geräts nur einen Schwamm und Wasser. Verwenden Sie keine zusätzlichen Reinigungsmittel.

FR

Utilisez uniquement une éponge douce avec de l'eau pour nettoyer l'appareil. N'utilisez aucun produit détergent.

EN

Never wash or rinse appliance directly over a sink.

DE

Reinigen Sie das Gerät niemals über einem Waschbecken.

FR

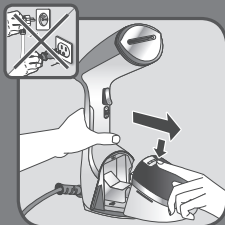
Ne lavez ni ne rincez jamais l'appareil directement au-dessus d'un évier).

PRODUCTBESCHRIJVING / DESCRIZIONE DEL PRODOTTO

- | | | | |
|----|---|------|---|
| 1. | NL Bedieningspaneel: Aan/uit en stoomniveau-knoppen
IT Pannello di controllo: interruttore di accensione/spengnimento e pulsanti di regolazione del vapore | 6. | NL Voetstuk
IT Base di supporto |
| 2. | NL Verwarmde zoolplaat
IT Piastra riscaldata | 7. | NL Verwijderbaar waterreservoir
IT Serbatoio dell'acqua removibile |
| 3. | NL Vergrendeling waterreservoir
IT Fermaglio del serbatoio dell'acqua | 8. | NL Kabeluitgang
IT Uscita del cavo |
| 4. | NL Vergrendelingsschakelaar voor continue stoom
IT Interruttore per vapore continuo | 9*. | NL Textielborstel
IT Spazzola per tessuti |
| 5. | NL Stoomactivering
IT Pulsante del vapore | 10*. | NL Stoomafdekking
IT Copertura per vapore |
| | | 11*. | NL Vouwopzetstuk
IT Accessorio per grinze |
| | | 12*. | NL Door hook
IT Gancio per porta |



1 VOOR INGE- BRUIKNAME / PRIMA DELL'USO



NL

Ontgrendel en verwijder het waterreservoir.

IT

Sbloccare e rimuovere il serbatoio dell'acqua.



NL

Verwijder de stop van de waterinlaat.

IT

Rimuovere il tappo dall'apertura di riempimento del serbatoio.



NL

Vul het waterreservoir met onbehandeld leidingwater.

IT

Riempire il serbatoio con acqua di rubinetto non trattata.



NL

Sluit de stop van de waterinlaat.

IT

Riposizionare il tappo sull'apertura di riempimento del serbatoio.



NL

Breng het waterreservoir opnieuw aan op het apparaat. Zorg dat het waterreservoir stevig op zijn plaats zit.

IT

Riposizionare il serbatoio dell'acqua nell'apparecchio. Assicurarsi che il serbatoio dell'acqua sia posizionato correttamente e bloccato.

2 MONTAGEBOARD HANDLEIDING / ASSEMBLAGGIO DEL PANNELLO

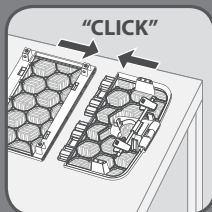


NL

Weergave van het eindproduct en vergrote weergave.

IT

Vista del prodotto assemblato e vista esplosa.

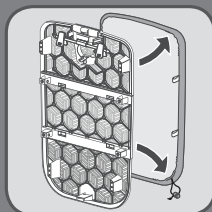


NL

Leg de drie delen op een tafel neer en klik ze in elkaar.

IT

Disporre le tre parti su un tavolo e unirle.

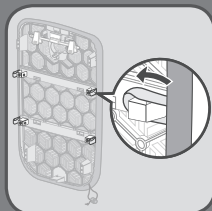


NL

Plaats de afdekking oop het bord.

IT

Inserire la copertura sul pannello

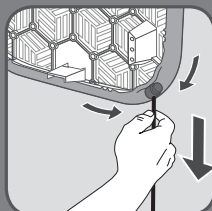


NL

Plaats de vier banden rond de vier haken.

IT

Posizionare i quattro elastici intorno ai quattro ganci.

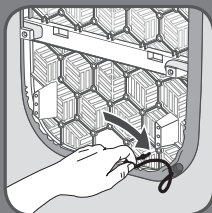


NL

Bind het koord samen en schuif het stopelement erop.

IT

Tendere la corda e fissarla con il dispositivo di chiusura.

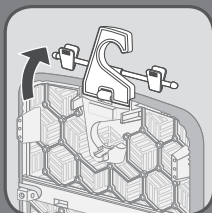


NL

Steek het koord in de achterkant van de afdekking.

IT

Inserire la corda nel retro della copertura.

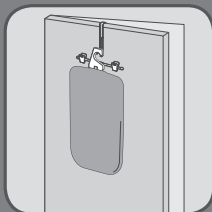


NL

Plaats de haak.

IT

Aprire il gancio.



NL

Hang het bord aan de deurhaak.

IT

Appendere il pannello sul gancio per porta.



NL

Waarschuwing: gebruik het bord en het product nooit op een vlakke positie.

IT

Avvertenza! Non usare il pannello e il prodotto in posizione orizzontale.

3 TOEBEHOREN / ACCESSORI

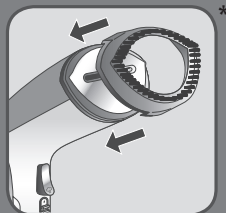


NL

Gebruik de deurhaak om het kledingstuk dat u wilt stomen op te hangen.

IT

Il gancio per porta permette di appendere gli indumenti per stirarli con il vapore.



NL

De textielborstel opent het weefsel van het textiel voor een betere indringing van de stoom.

Voordat u de textielborstel verwijdt of aanbrengt, haal de stekker uit het stopcontact en laat het apparaat één uur afkoelen.

IT

La spazzola per tessuti apre la trama dei tessuti per una migliore penetrazione del vapore.

Prima di rimuovere o applicare la spazzola, scollegare l'apparecchio e lasciarlo raffreddare per un'ora.



NL

De stoomkap filtert onzuiverheden uit het water en beschermt het textiel tegen waterdruppels.

Dit accessoire dient te worden gebruikt voor delicate stoffen die niet kunnen worden gestreken.

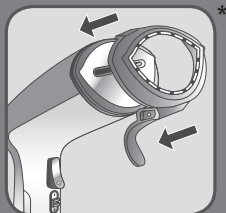
Voordat u de stoomkap verwijdt of aanbrengt, haal de stekker uit het stopcontact en laat het apparaat één uur afkoelen.

IT

La copertura per vapore filtra le impurità presenti nell'acqua e protegge i tessuti dalle gocce d'acqua.

Questo accessorio è ideale per i tessuti delicati che non possono essere stirati.

Prima di rimuovere o applicare la copertura per il vapore, scollegare l'apparecchio e lasciarlo raffreddare per un'ora.



NL

De vouwbevestiging wordt gebruikt om gemakkelijk vouwen in broeken te maken en hardnekkige plooien te verwijderen. Plaats uw stof tussen de twee accessoire-onderdelen. Verplaats de vouwbevestiging in een neerwaartse beweging vanaf de bovenkant.

Voordat u het accessoire verwijdert of aanbrengt, haal de stekker uit het stopcontact en laat het apparaat één uur afkoelen.

IT

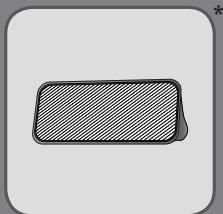
L'accessorio per grinze serve per creare facilmente le pieghe sui pantaloni o per rimuovere le grinze difficili. Posizionare il tessuto tra le due parti dell'accessorio. Spostare l'accessorio per grinze con movimenti verso il basso, partendo dall'alto. Prima di rimuovere o applicare l'accessorio, scollegare l'apparecchio e lasciarlo raffreddare per un'ora.

NL

Het pluiskussen is een afzonderlijk accessoire en kan niet aan de stoomkop worden bevestigd. U kunt het pluiskussen onafhankelijk van de stomer gebruiken.

IT

Il levapelucchi è un accessorio separato e non può essere fissato alla testa di uscita del vapore. Il levapelucchi può essere usato separatamente dall'apparecchio.

**NL**

Het pluiskussen verwijdt haar, pluïes en dierenvachten voor een professionele finish.

- Om het pluiskussen te gebruiken, borstelt u de kleding langzaam af met de draad of vleug van de stof mee.
- Het kussen kan worden gereinigd door het in de tegenovergestelde richting te borstelen. We raden u aan het kussen op een oude doek die u niet meer nodig heeft te reinigen.

IT

Il levapelucchi rimuove capelli, pelucchi e peli di animali per una finitura professionale.

- Passare lentamente il levapelucchi sull'indumento seguendo la direzione delle fibre del tessuto.
- Per pulire il levapelucchi, spazzolarlo nella direzione opposta. Si raccomanda di pulire il levapelucchi su un tessuto di scarto.

4 GEBRUIK / UTILIZZO

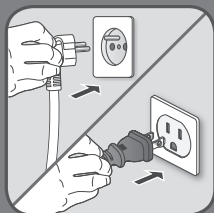


NL

Waarschuwing: Stoom nooit een kledingstuk wanneer het wordt gedragen.

IT

Avvertenza! Non stirare a vapore un capo mentre viene indossato.



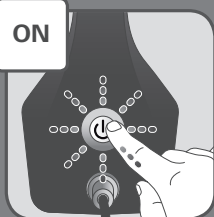
NL

Steek de stekker in een stopcontact.

IT

Collegare l'apparecchio alla presa di corrente.

ON

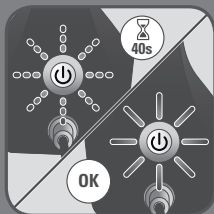


NL

Schakel het apparaat in.

IT

Accendere l'apparecchio.



NL

Wacht totdat het lampje stopt met knipperen (circa 40 seconden). Eenmaal het lampje continu brandt, is uw apparaat klaar voor gebruik.

IT

Attendere che la spia luminosa smetta di lampeggiare (circa 40 secondi). Quando la spia luminosa rimane accesa, l'apparecchio è pronto all'uso.

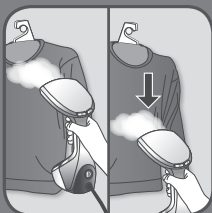


NL

Druk op de stoomknop met de textielborstel weg van u gericht en in een verticale positie.

IT

Premere il pulsante di uscita del vapore tenendo l'apparecchio in posizione verticale, con la spazzola rivolta lontano da sé.



NL

Voor de beste prestaties, beweegt u de stoommondstukken van boven naar beneden over uw kledingstuk.

IT

Per un uso ottimale, passare i getti di vapore sul capo dall'alto verso il basso.

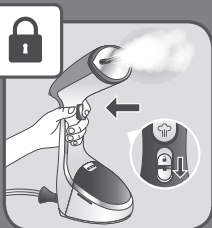


NL

3 stoomniveaus: pas de stoomuitvoer aan uw kledingstuk aan.

IT

3 livelli di vapore: adattare il flusso di vapore in base al tessuto.



NL

Voor continue stoom vergrendelt u de stoomactivering door de vergrendelknop te drukken. Om hem vrij te geven, drukt u hem omhoog.

IT

Per un getto di vapore continuo, bloccare il pulsante di uscita del vapore con l'apposito interruttore. Per rilasciarlo, spingerlo verso l'alto.

OFF

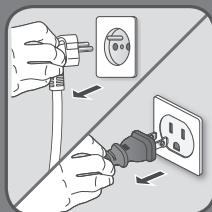


NL

Druk op de aan-/uit-knop en houd hem 3 seconden ingedrukt om het apparaat uit te schakelen.

IT

Tenere premuto l'interruttore di accensione/spengimento per 3 secondi per spegnere l'apparecchio.

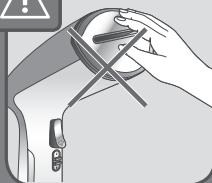


NL

Trek de stekker uit het stopcontact.

IT

Scollegare l'apparecchio dalla presa di corrente.



NL

Waarschuwing: Raak de zoolplaat van het apparaat nooit aan.

IT

Avvertenza! Non toccare la piastra dell'apparecchio.



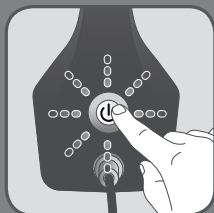
NL

Waarschuwing: Stoom nooit een kledingstuk met het bord op uw benen.

IT

Avvertenza! Non stirare un indumento sul pannello appoggiato sulle proprie gambe.

5 STAND-BY MODUS / MODALITÀ STANDBY



NL

- 1) Voor uw veiligheid is het apparaat uitgerust met een stand-by bewakingssysteem dat automatisch wordt geactiveerd na ongeveer 8 minuten zonder gebruik.
- 2) Alleen de “aan-/uit”-knop knippert langzaam om aan te geven dat het apparaat in de stand-by modus staat
- 3) Om het stoomapparaat opnieuw te activeren:
 - a. Druk op de “aan-/uit”-knop en wacht totdat het lampje van de knop stopt met knipperen
 - b. Nu kunt u weer beginnen met stomen.

IT

- 1) Per motivi di sicurezza, l'apparecchio è dotato di un sistema di entrata in standby automatica, che si attiva dopo circa 8 minuti di inattività.
- 2) L'interruttore di accensione/spegnimento lampeggerà lentamente, a indicare che l'apparecchio è in standby.
- 3) Per riattivare l'apparecchio:
 - a. Premere l'interruttore di accensione/spegnimento e attendere che la spia smetta di lampeggiare.
 - b. Ora è possibile stirare a vapore.

6 NA GEBRUIK / DOPO L'USO

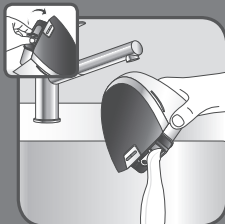


NL

Ontgrendel en verwijder het waterreservoir.

IT

Sbloccare e rimuovere il serbatoio dell'acqua.

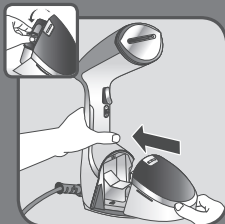


NL

Maak het waterreservoir volledig leeg.

IT

Svuotare completamente il serbatoio dell'acqua.



NL

Breng het waterreservoir opnieuw aan op het apparaat.

IT

Riposizionare il serbatoio dell'acqua nell'apparecchio.



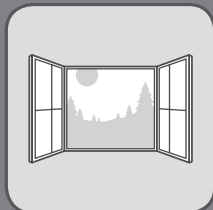
NL

Wacht één uur voordat u uw apparaat opbergt zodat het volledig is afgekoeld.

IT

Prima di riporre l'apparecchio, lasciarlo raffreddare per un'ora.

7 ONTKALKEN / DECALCIFICAZIONE



NL

Voer deze handeling uit in een kamer met voldoende ventilatie.

IT

Effettuare questa operazione in un ambiente ventilato.



NL

Ontgrendel en verwijder het waterreservoir.

IT

Sbloccare e rimuovere il serbatoio dell'acqua.

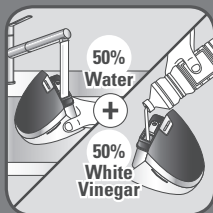


NL

Verwijder de stop van de waterinlaat.

IT

Rimuovere il tappo dall'apertura di riempimento del serbatoio.

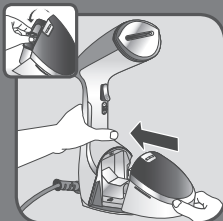


NL

Vul het waterreservoir met 50% water en 50% witte azijn.
Gebruik geen andere ontkalkingsmiddelen.

IT

Riempire il serbatoio dell'acqua con 50% di acqua e 50% di aceto bianco.
Non usare altri prodotti disincrostanti.

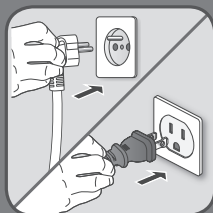


NL

Breng het waterreservoir opnieuw aan op het apparaat. Zorg dat het waterreservoir stevig op zijn plaats zit.

IT

Riposizionare il serbatoio dell'acqua nell'apparecchio. Assicurarsi che il serbatoio dell'acqua sia posizionato correttamente e bloccato.



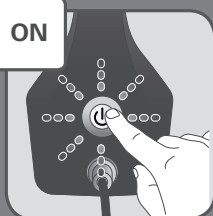
NL

Steek de stekker in een stopcontact.

IT

Collegare l'apparecchio alla presa di corrente.

ON

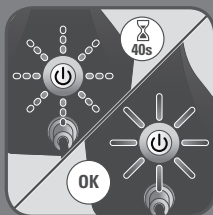


NL

Schakel het apparaat in.

IT

Accendere l'apparecchio.



NL

Wacht totdat het lampje stopt met knipperen (circa 40 seconden). Eenmaal het lampje continu brandt, is uw apparaat klaar voor gebruik.

IT

Attendere che la spia luminosa smetta di lampeggiare (circa 40 secondi). Quando la spia luminosa rimane accesa, l'apparecchio è pronto all'uso.



NL

Zet de stoomactivering met behulp van de vergrendeling in de vergrendelde positie. Plaats het product op een vlak, stabiel, horizontaal en hittebestendig oppervlak.

IT

Bloccare il pulsante di uscita del vapore con l'Interruttore per vapore continuo. Posizionare l'apparecchio su una superficie piana, stabile, orizzontale e resistente al calore.

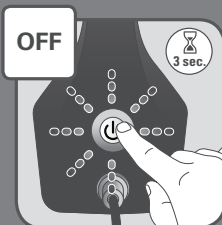


NL

Houd het apparaat ingeschakeld totdat het waterreservoir volledig leeg is.

IT

Lasciare l'apparecchio in funzione finché il serbatoio dell'acqua non si svuota completamente.

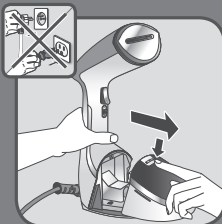


NL

Druk op de aan-/uit-knop en houd hem 3 seconden ingedrukt om het apparaat uit te schakelen.

IT

Tenere premuto l'interruttore di accensione/spengimento per 3 secondi per spegnere l'apparecchio.

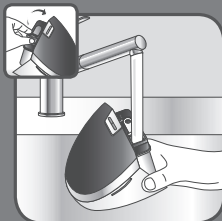


NL

Haal de stekker uit het stopcontact en trek het waterreservoir eruit.

IT

Scollegare l'apparecchio dalla presa di corrente e rimuovere il serbatoio dell'acqua.

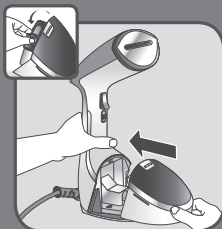


NL

Verwijder de stop van de waterinlaat en vul het waterreservoir met onbehandeld leidingwater.

IT

Rimuovere il tappo dell'apertura di riempimento del serbatoio e riempire il serbatoio con acqua di rubinetto non trattata.

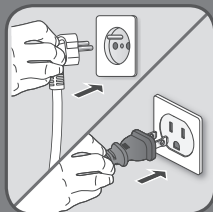


NL

Breng het waterreservoir opnieuw aan op het apparaat. Zorg ervoor dat het waterreservoir volledig op zijn plek zit.

IT

Riposizionare il serbatoio dell'acqua nell'apparecchio. Assicurarsi che il serbatoio dell'acqua sia posizionato correttamente.



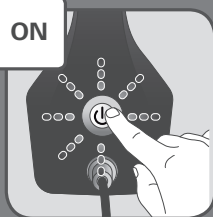
NL

Steek de stekker in een stopcontact.

IT

Collegare l'apparecchio alla presa di corrente.

ON

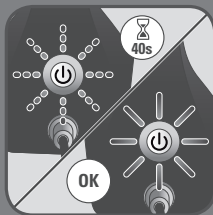


NL

Schakel het apparaat in.

IT

Accendere l'apparecchio.



NL

Wacht totdat het lampje stopt met knipperen (circa 40 seconden). Eenmaal het lampje continu brandt, is uw apparaat klaar voor gebruik.

IT

Attendere che la spia luminosa smetta di lampeggiare (circa 40 secondi). Quando la spia luminosa rimane accesa, l'apparecchio è pronto all'uso.



NL

Zet de stoomactivering in de vergrendelde positie. Plaats het product op een vlak, stabiel, horizontaal en hittebestendig oppervlak.

IT

Bloccare il pulsante di uscita del vapore con l'Interruttore per vapore continuo. Posizionare l'apparecchio su una superficie piana, stabile, orizzontale e resistente al calore.



NL

Houd het apparaat ingeschakeld totdat het waterreservoir volledig leeg is.

IT

Lasciare l'apparecchio in funzione finché il serbatoio dell'acqua non si svuota completamente.

8 REINIGING / PULIZIA

1H



NL

Wacht één uur totdat het apparaat volledig is afgekoeld.

IT

Attendere che l'apparecchio si raffreddi per un'ora.

NL

Maak het apparaat alleen schoon met een zachte spons en water. Gebruik geen reinigingsmiddelen.

IT

Usare esclusivamente una spugna umida per la pulizia. Non usare prodotti detergenti.

NO



NL

Reinig of spoel het apparaat nooit onder de kraan.

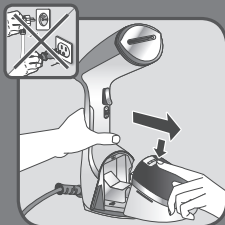
IT

Non lavare o risciacquare l'apparecchio direttamente su un lavandino.

DESCRIPCIÓN DEL PRODUCTO / DESCRIÇÃO DO PRODUTO

- | | | | |
|----|---|------|---|
| 1. | ES Panel de control: Botones de encendido/apagado y de nivel de vapor
PT Painel de controlo: Botões On/Off e do nível de vapor | 6. | ES Base de pie
PT Base de apoio |
| 2. | ES Suela calentada
PT Base quente | 7. | ES Depósito de agua extraíble
PT Depósito da água amovível |
| 3. | ES Bloqueo del depósito de agua
PT Fecho do depósito da água | 8. | ES Salida del cable
PT Saída do fio |
| 4. | ES Botón de bloqueo para vapor continuo
PT Interruptor do fecho para vapor contínuo | 9*. | ES Cepillo para tejidos
PT Escova em tecido |
| 5. | ES Gatillo de vapor
PT Acionador do vapor | 10*. | ES Tapa para vapor
PT Tampa do vapor |
| | | 11*. | ES Accesorio para marcar rayas
PT Anexo para vincos |
| | | 12*. | ES Gancho para puerta
PT Gancho para a porta |

1 ANTES DE USAR / ANTES DA UTILI- ZAÇÃO



ES

Desbloquee y retire el depósito de agua.

PT

Abra e retire o depósito da água.



ES

Retirar la tapa de la entrada de agua.

PT

Remova a tampa da entrada de água.



ES

Rellene el depósito de agua con agua del grifo sin tratar.

PT

Encha o depósito da água com água da torneira não tratada.



ES

Cierre la tapa de la entrada de agua.

PT

Feche a tampa da entrada de água.



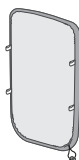
ES

Vuelva a colocar el depósito de agua en su posición dentro del aparato. Asegúrese de que el depósito de agua está insertado completamente en su posición y bloqueado.

PT

Volte a colocar o depósito da água no aparelho. Certifique-se que o depósito da água está bem inserido e bloqueado.

2 GUÍA DE MONTAJE DE LA TABLA / INSTRUÇÕES DE MONTAGEM DA TÁBUA

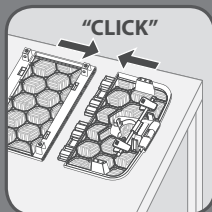


ES

Imagen del producto acabado e imagen detallada por piezas.

PT

Vista do produto acabado e vista explodida.

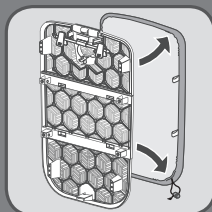


ES

Extienda las tres piezas en una mesa y conéctelas.

PT

Coloque as três partes numa mesa e fixe-as em conjunto.

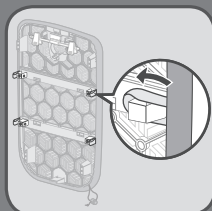


ES

Introduzca la cubierta sobre la tabla.

PT

Insira a cobertura na tábua.

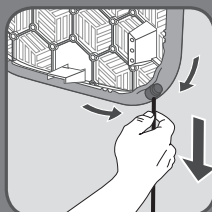


ES

Enganche los cuatro elásticos a los cuatro ganchos.

PT

Coloque os quatro elásticos à volta dos quatro ganchos.

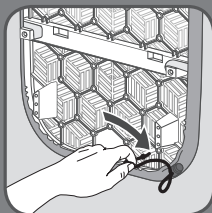


ES

Tire de la cuerda y ajuste el broche.

PT

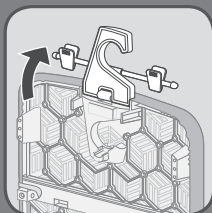
Puxe o fio e ajuste o elemento de stop.

**ES**

Introduzca la cuerda en la parte posterior de la cubierta.

PT

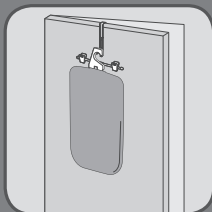
Insira o fio na parte de trás da cobertura.

**ES**

Extraiga el gancho.

PT

Instale o cabide.

**ES**

Cuelgue la tabla del gancho de la puerta.

PT

Pendure a tábua no gancho da porta.

**ES**

Advertencia: nunca debe utilizar la tabla y el producto en posición plana.

PT

Aviso: nunca utilize a tábua e o produto numa posição plana.

3 ACCESORIOS / ACESSÓRIOS

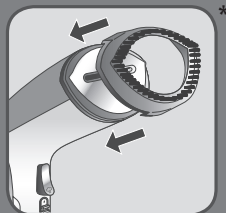


ES

El gancho para puerta le permite colgar su prenda para aplicarle vapor.

PT

O gancho para a porta permite pendurar a sua peça de roupa para vaporizar.



ES

El cepillo para tejido abre los puntos de los tejidos para que el vapor penetre mejor. Antes de montar o desmontar el cepillo para vapor, desenchufe el aparato y deje que se enfríe durante una hora.

PT

A escova de tecido abre a tecelagem do tecido, para uma melhor penetração do vapor.

Antes de remover ou fixar a escova do vapor, desligue o seu aparelho e deixe-o arrefecer, durante uma hora.

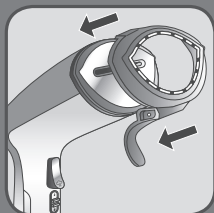


ES

Los filtros de la tapa para vapor filtra las impurezas del agua y evita que caigan gotas de agua sobre los tejidos. Este accesorio debe utilizarse para tejidos delicados que no soportan el planchado. Antes de montar o desmontar la tapa para vapor, desenchufe el aparato y deje que se enfríe durante una hora.

PT

A tampa do vapor filtra as impurezas da água e protege os tecidos dos respingos de água. Este acessório deve ser utilizado para tecidos delicados que não podem ser passados a ferro. Antes de remover ou fixar a tampa do vapor, desligue o seu aparelho e deixe-o arrefecer, durante uma hora.



ES

El accesorio para marcar rayas se utiliza para marcar la raya de pantalón con facilidad o para eliminar arrugas tenaces. Coloque su tela en el espacio entre las dos piezas accesorias. Mueva el accesorio para marcar rayas con movimientos hacia abajo empezando desde arriba.

Antes de montar o desmontar el accesorio, desenchufe el aparato y deje que se enfríe durante una hora.

PT

O anexo para vincos é utilizado para fazer vincos em calças facilmente ou para retirar vincos persistentes. Coloque o seu tecido no espaço entre as duas partes do acessório. Mova o anexo para vincos em movimentos descendentes começando por cima.

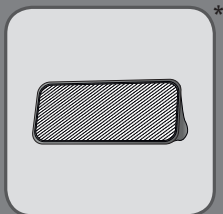
Antes de remover ou fixar o acessório, desligue o seu aparelho e deixe-o arrefecer, durante uma hora.

ES

El recogedor de pelusa es un accesorio aparte y no se puede sujetar al cabezal de vapor. El recogedor de pelusa se puede usar independientemente de la central vertical a vapor.

PT

A almofada de algodão é um acessório separado e não pode ser anexado à cabeça do vapor. Pode utilizar a almofada de algodão independentemente do vaporizador.

**ES**

El recogedor de pelusa recoge pelos, hilachas y pelaje de animales, permitiendo obtener un acabado profesional.

- Para utilizar el recogedor de pelusa, cepille lentamente la prenda por la fibra o la lanilla del tejido.
- El recogedor se puede limpiar cepillando con él en sentido opuesto. Aconsejamos limpiar el recogedor sobre una prenda vieja que luego se pueda tirar.

PT

A almofada de algodão remove cabelos, fiapos e pelo de animais para um acabamento profissional.

- Para utilizar a almofada de algodão, escove lentamente o tecido com o grão ou felpa do tecido.
- A almofada pode ser limpa escovando-a na direção oposta. Recomendamos limpar a almofada num tecido velho que possa deitar fora.

4 UTILIZACIÓN / UTILIZAÇÃO

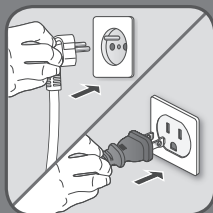


ES

Advertencia: no aplique nunca vapor sobre una prenda mientras alguien la lleve puesta.

PT

Aviso: Nunca passe uma peça de roupa a vapor enquanto a está a utilizar.



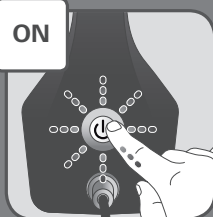
ES

Enchufe el aparato.

PT

Ligue o aparelho à corrente.

ON

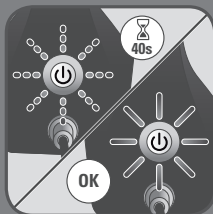


ES

Encienda el aparato.

PT

Ligue o aparelho.



ES

Espera a que la luz deje de parpadear (aproximadamente 40 segundos). Cuando la luz esté fija, el aparato estará listo para usar.

PT

Aguarde até que a luz pare de piscar (aproximadamente 40 segundos). Quando a luz estiver constante, o seu aparelho está pronto a ser utilizado.

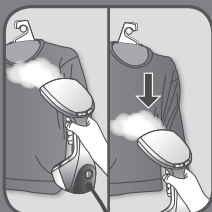


ES

Pulse el botón de vapor con el cepillo para vapor orientado hacia fuera sujetando el aparato en posición vertical.

PT

Prima o botão do vapor com a escova do vapor virada para a peça de roupa e segure-a verticalmente.



ES

Para conseguir un resultado óptimo, mueva el chorro de vapor sobre la prenda de arriba a abajo.

PT

Para um uso ótimo, passe os jatos de vapor sobre a sua peça de roupa de cima para baixo.

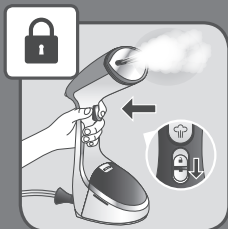


ES

3 niveles de vapor: adapte la salida de vapor al tipo de prenda.

PT

3 níveis de vapor: adapte a saída de vapor à sua roupa.



ES

Para una salida continua de vapor, bloquear el gatillo de vapor pulsando hacia abajo el interruptor de bloqueo. Para liberarlo, empujar hacia arriba.

PT

Para vapor contínuo, bloqueie o acionador do vapor premindo o interruptor do fecho para baixo. Para o soltar, prima-o para cima.

OFF

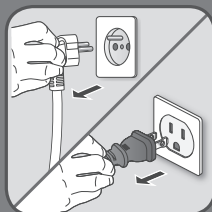


ES

Mantenga pulsado el botón de encendido/apagado durante 3 segundos para apagar el aparato.

PT

Prima e segure o botão On/Off durante 3 segundos para desligar o seu aparelho.

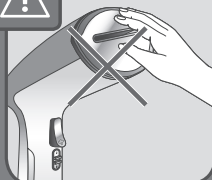


ES

Desenchufe el aparato.

PT

Retire a ficha da tomada.



ES

Advertencia: No toque nunca la suela del aparato.

PT

Aviso: Nunca toque na base do aparelho.



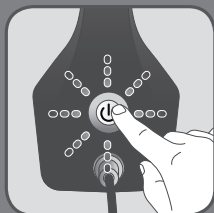
ES

Advertencia: nunca debe aplicar vapor a una prenda con la tabla apoyada en sus piernas.

PT

Aviso: Nunca vaporize uma roupa com a tábua nas suas pernas.

5 MODO EN ESPERA / MODO STANDBY



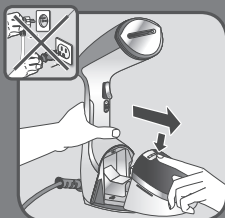
ES

- 1) Por su seguridad, el cepillo de vapor está equipado con un sistema modo en espera, que se activa automáticamente después de aproximadamente 8 minutos sin uso.
- 2) El botón de “encendido/apagado” sólo parpadea lentamente para indicar que el aparato está en modo en espera.
- 3) Para reactivar el cepillo de vapor:
 - a. Presione el botón de “encendido/apagado” y esperar a que la luz del botón deje de parpadear.
 - b. Ya puede volver a utilizarlo de nuevo.

PT

- 1) Para sua segurança, o aparelho está equipado com um sistema de monitorização standby, que é ativado automaticamente após aproximadamente 8 minutos sem uso.
- 2) Só o botão “On-Off” pisca lentamente para indicar que o aparelho está em modo standby
- 3) Para reativar a escova do vapor:
 - a. Prima o botão “On-Off” e aguarde que a luz do botão pare de piscar
 - b. Pode começar a vaporizar novamente.

6 DESPUÉS DE USAR / APÓS A UTI- LIZAÇÃO

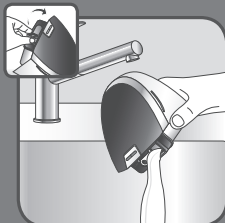


ES

Desbloquee y retire el depósito de agua.

PT

Abra e remova o depósito da água.

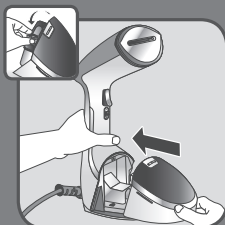


ES

Vacíe completamente el depósito de agua.

PT

Esvazie o depósito da água completamente.



ES

Vuelva a colocar el depósito de agua en su posición dentro del aparato.

PT

Volte a colocar o depósito da água no aparelho.



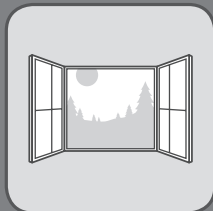
ES

Espera una hora a que se enfríe el aparato antes de guardarlo.

PT

Espera uma hora até que o seu aparelho arrefeça antes de o guardar.

7 DESCALCIFICACIÓN / REMOVER O CALCÁRIO



ES

Realice esta operación en una habitación ventilada.

PT

Faça esta operação numa divisão ventilada.



ES

Desbloquee y retire el depósito de agua.

PT

Abra e remova o depósito da água.

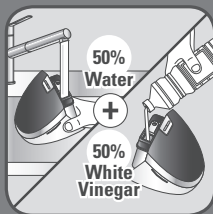


ES

Retirar la tapa de la entrada de agua.

PT

Remova a tampa da entrada de água.

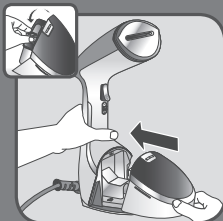


ES

Llene el depósito de agua con 50% de agua y 50% de vinagre blanco.
No utilice otros productos descalcificadores.

PT

Encha o depósito da água com 50% de água e 50% de vinagre branco.
Não use outros produtos descalcificadores.

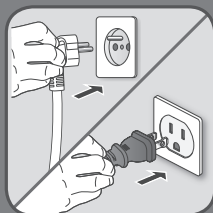


ES

Vuelva a colocar el depósito de agua en su posición dentro del aparato. Asegúrese de que el depósito de agua está insertado completamente en su posición y bloqueado.

PT

Volte a colocar o depósito da água no aparelho. Certifique-se que o depósito da água esta bem inserido e bloqueado.



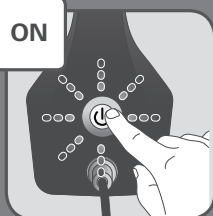
ES

Enchufe el aparato.

PT

Ligue o aparelho à corrente.

ON

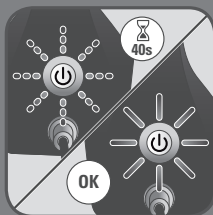


ES

Encienda el aparato.

PT

Ligue o aparelho.



ES

Espere a que la luz deje de parpadear (aproximadamente 40 segundos). Cuando la luz esté fija, el aparato estará listo para usar.

PT

Aguarde até que a luz pare de piscar (aproximadamente 40 segundos). Quando a luz estiver constante, o seu aparelho está pronto a ser utilizado.



ES

Ponga el gatillo de vapor en la posición de bloqueo mediante el bloqueo.

Coloque el producto en una superficie plana, estable, horizontal y resistente al calor.

PT

Coloque o acionador do vapor na posição de bloqueio graças ao fecho.

Coloque o produto numa superfície plana, estável, horizontal e resistente ao calor.

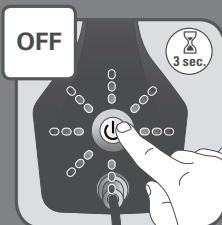


ES

Haga funcionar el aparato hasta que el depósito de agua se haya vaciado por completo.

PT

Deixe o aparelho funcionar até o depósito da água esvaziar completamente.

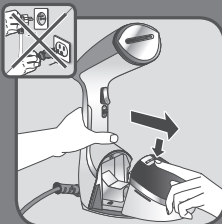


ES

Mantenga pulsado el botón de encendido/apagado durante 3 segundos para apagar el aparato.

PT

Prima e segure o botão On/Off durante 3 segundos para desligar o seu aparelho.

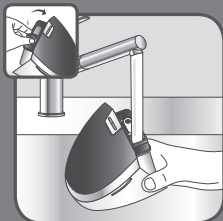


ES

Desenchufe el aparato y extraiga el depósito de agua.

PT

Desligue o aparelho da corrente e retire o depósito da água.

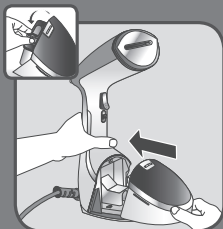


ES

Retire el tope de entrada de agua y rellene el depósito de agua con agua del grifo sin tratar.

PT

Retire a tampa da entrada de água e encha o depósito da água com água da torneira não tratada.

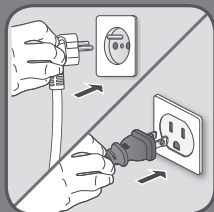


ES

Vuelva a colocar el depósito de agua en su posición dentro del aparato. Asegúrese de que el depósito de agua está insertado completamente en su posición.

PT

Volte a colocar o depósito da água no aparelho. Certifique-se de que o depósito da água esta bem inserido.



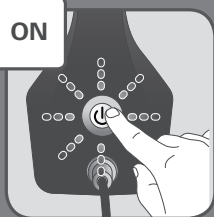
ES

Enchufe el aparato.

PT

Conecte o aparelho.

ON

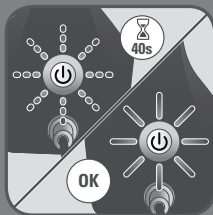


ES

Encienda el aparato.

PT

Ligue o aparelho.



ES

Espera a que la luz deje de parpadear (aproximadamente 40 segundos). Cuando la luz esté fija, el aparato estará listo para usar.

PT

Aguarde até que a luz pare de piscar (aproximadamente 40 segundos). Quando a luz estiver constante, o aparelho está pronto.



ES

Ponga el gatillo de vapor en la posición de bloqueo. coloque el producto en una superficie plana, estable, horizontal y resistente al calor.

PT

Coloque o acionador do vapor na posição de bloqueio. coloque o produto numa superfície plana, estável, horizontal e resistente ao calor.



ES

Haga funcionar el aparato hasta que el depósito de agua se haya vaciado por completo.

PT

Deixe o aparelho funcionar até o depósito da água esvaziar completamente.

1H



ES

Espera una hora a que se haya enfriado completamente.

PT

Aguarde uma hora para arrefecer completamente.

ES

Utilice únicamente una esponja suave con agua para limpiarlo. No utilice ningún tipo de detergente.

PT

Use apenas uma esponja suave com água para limpar. Não utilize qualquer detergente.

NO



ES

Nunca lave ni enjuague el aparato directamente bajo el grifo.

PT

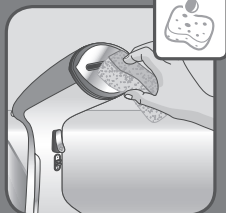
Nunca lave nem passe o aparelho diretamente num lavatório.

1H



AR

انتظر لمدة ساعة حتى يبرد الجهاز تماماً.



AR

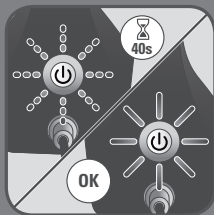
استخدم فقط اسفنجة ناعمة للتنظيف بالماء.
لا تستخدم أي منتجات لإزالة الترسبات.

NO



AR

لا تغسل أو تشطف الجهاز مباشرة فوق حوض المغسلة.



AR

انتظر حتى يتوقف المؤشر الضوئي عن الوميض (حوالي 40 ثانية). عندما يصبح الضوء ثابتاً يكون الجهاز جاهزاً للاستخدام.



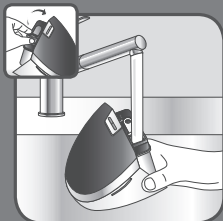
AR

ضع زناد البخار في وضعية الإغلاق. ضع المنتج على سطح مستوي ومستقر وأقفي ومقاوم للحرارة.



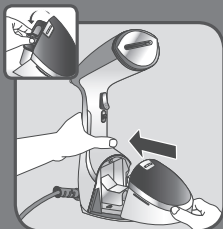
AR

دع الجهاز يعمل حتى يفرغ الخزان من الماء تماماً.



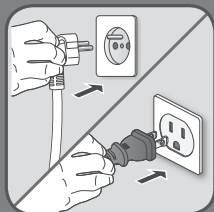
AR

إنزع سدادة فتحة الماء واملأ الخزان بمياه الصنبور غير المعالجة.



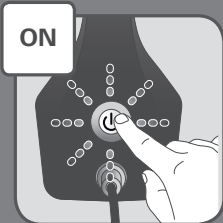
AR

أعد خزان الماء إلى مكانه في الجهاز. تأكد من تركيب خزان الماء في مكانه الصحيح وإغلاقه.



AR

أوصل الجهاز بالتيار الكهربائي.



AR

شغّل الجهاز.



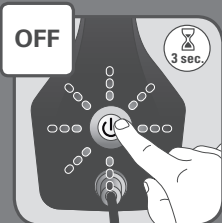
AR

ضع زناد البخار في وضعية الإغلاق بفضل مفتاح القفل.
ضع المنتج على سطح مستوي ومستقر وأقوي ومقاوم للحرارة.



AR

دع الجهاز يعمل حتى يفرغ الخزان من الماء تمامًا.



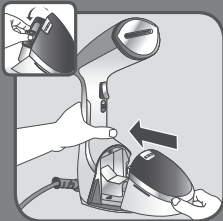
AR

اضغط مع الاستمرار على زر تشغيل / إيقاف لمدة 3 ثوانٍ لإيقاف تشغيل الجهاز.



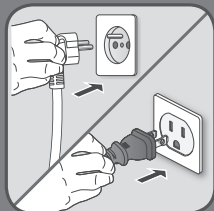
AR

افصل الجهاز عن التيار الكهربائي واسحب خزان الماء إلى الخارج.



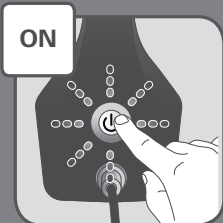
AR

أعد خزان الماء إلى مكانه في الجهاز. تأكد من تركيب خزان الماء في مكانه الصحيح وإغلاقه.



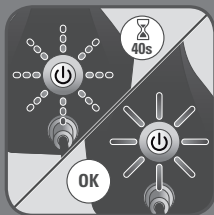
AR

أوصل الجهاز بالتيار الكهربائي.



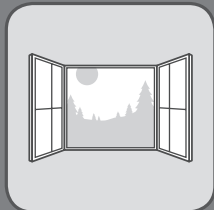
AR

شغل الجهاز.



AR

انتظر حتى يتوقف المؤشر الضوئي عن الوميض (حوالي 40 ثانية). عندما يصبح الضوء ثابتاً يكون الجهاز جاهزاً للاستخدام.



AR

تُجرى هذه العملية في غرفة جيدة التهوية.



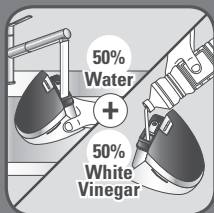
AR

حرر خزان الماء وافصله.



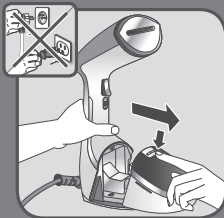
AR

إنزع سداة فتحة الماء.



AR

إملاً خزان الماء بـ 50 % من الماء و 50 % من الخل الأبيض.
لا تستخدم منتجات أخرى لإزالة الترسبات.



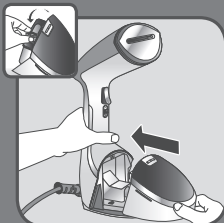
AR

حرر خزان الماء وافصله.



AR

أفرغ خزان المياه تماما.



AR

أعد خزان المياه إلى مكانه في الجهاز.

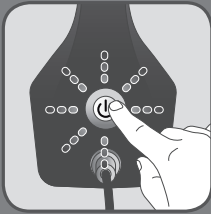


AR

انتظر لمدة ساعة حتى يبرد الجهاز قبل التخزين.



5 وضعية الإستعداد



AR

- (1) من أجل سلامتك، رُود هذا الجهاز بنظام مراقبة احتياطي، يتم تنشيطه أوتوماتيكياً بعد 8 دقائق تقريباً بدون استخدام.
- (2) يومض مؤشر "تشغيل سريع" ببطء، للإشارة إلى أن الجهاز في وضعية الاستعداد.
- (3) لإعادة تنشيط فرشاة البخار:
a. اضغط على زر "التشغيل - الإيقاف" وانتظر الى أن يتوقف المؤشر الضوئي عن الوميض
b. يمكنك البدء باستعمال البخار مرة أخرى.

OFF

3 sec.

AR

اضغط مع الاستمرار على زر تشغيل / إيقاف لمدة 3 ثوانٍ لإيقاف تشغيل الجهاز.

AR

افصل الجهاز عن التيار الكهربائي.

AR

تحذير: لا تلمس نعل المكواة من الجهاز مطلقًا.

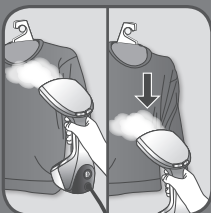
AR

تحذير: لا توجه البخار على الثياب إذا كان اللوح على رجلك.



AR

اضغط على زر البخار مع توجيه فرشاة البخار بعيدًا عنك في وضع عمودي.



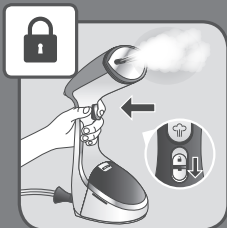
AR

من أجل الاستخدام الأمثل ، حرك النفاث البخاري فوق الملابس من الأعلى إلى الأسفل.



AR

3 مستويات للبخار: عدّل مخرج البخار على الملابس الخاصة بك.



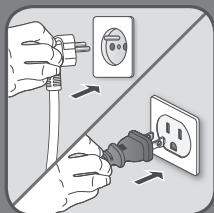
AR

بالنسبة للبخار المستمر، أغلق زناد البخار عن طريق دفع المفتاح للأسفل. لتحريره ، ادفعه للأعلى.



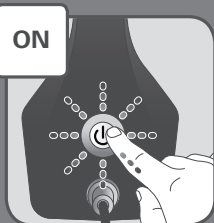
AR

تحذير: لا تقم أبداً بكي الملابس أثناء ارتدائها.



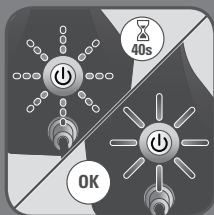
AR

أوصل الجهاز بالتيار الكهربائي.



AR

شغل الجهاز.



AR

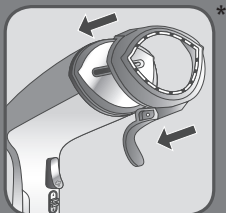
انتظر حتى يتوقف المؤشر الضوئي عن الوميض (حوالي 40 ثانية). عندما يصبح الضوء ثابتاً يكون الجهاز جاهزاً للاستخدام.



AR

يقوم الغلاف البخاري بتصفية شوائب المياه ويحمي الأقمشة من قطرات الماء.

يجب استخدام هذا الملحق للأقمشة الحساسة التي لا تدعم الكي. قبل إزالة غطاء البخار أو تركيبه ، افصل الجهاز عن التيار الكهربائي واتركه لكي يبرد لمدة ساعة واحدة.



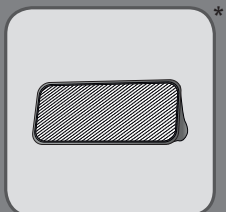
AR

يُستعمل مُلحق التجاعيد للإزالة التجاعيد بسهولة أو لإزالة التجاعيد العنيدة. يوضع القماش في الفراغ بين جُزئي الملحق. حرك ملحق التجاعيد من الأعلى إلى الأسفل.

قبل إزالة الملحق أو تركيبه ، افصل الجهاز عن التيار الكهربائي واتركه لكي يبرد لمدة ساعة واحدة.

AR

تعتبر وسادة الوبر ملحق منفصل ولا يمكن تركيبها في رأس البخار. يمكنك استخدام وسادة الوبر بشكل مستقل عن الجهاز.



AR

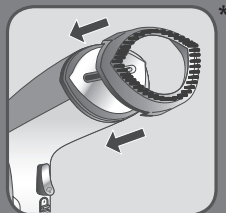
وسادة الوبر تُزيل الشعر والوبر وفرو الحيوانات من أجل نهاية احترافية.

- لاستخدام وسادة الوبر، تُمرر على الملابس ببطء لإلتقاط زغب النسيج.
- يمكن تنظيف الوسادة بالفرشاة في الاتجاه المعاكس. نوصي بتنظيف الوسادة على قطعة قماش قديمة يمكن التخلص منها.



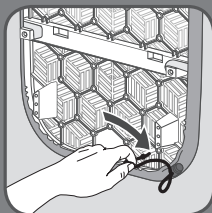
AR

تسمح علاقة الباب تعليق الملابس لتبخيرها.



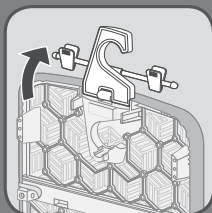
AR

تعمل الفرشاة القماشية على فتح أنسجة النسيج لإختراق أفضل للبخار.
قبل إزالة الفرشاة البخارية أو تركيبها ، أفصل الجهاز عن التيار الكهربائي
واتركه لكي يبرد لمدة ساعة واحدة.



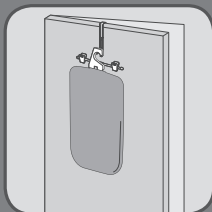
AR

أدخل السلك في الجزء الخلفي من الغطاء.



AR

افتح الخطاف.



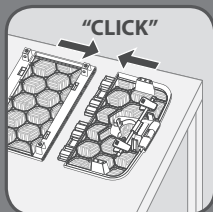
AR

علق اللوح على علاقة الباب.



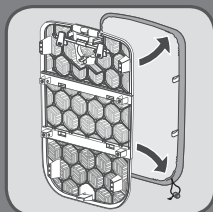
AR

تحذير: لا تستخدم اللوح والمنتج في وضعية مُسطحة مطلقًا.



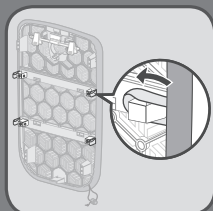
AR

ضع الأجزاء الثلاثة على طاولة وأوصلها معًا.



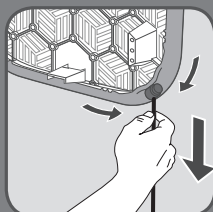
AR

أدخل الغطاء فوق اللوح.



AR

ضع الأربطة الأربعة حول الخطافات الأربعة.



AR

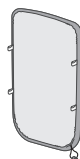
اسحب السلك وعدّل عنصر الإيقاف.



AR

أعد خزان المياه إلى مكانه على الجهاز. تأكد من أن خزان الماء مثبت جيداً في مكانه ومغلق.

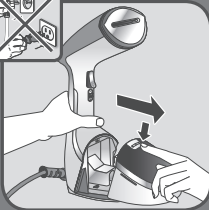
2 دليل تركيب اللوح



AR

انظر إلى الشكل النهائي للمنتج وشكل المنتج قبل التركيب.

1 قبل الإستعمال



AR

حرر وانزع خزان الماء.



AR

انزع سدادة فتحة الماء.



AR

املاً الخزان بماء غير مُعالج من الصنبور.



AR

اقفل سدادة فتحة الماء.

1.	AR	لوحة التحكم : أزرار التشغيل/التوقف و مستوى البخار
2.	AR	نعل المكواة الساخن
3.	AR	قفل خزان الماء
4.	AR	مفتاح لإقفال البخار المستمر
5.	AR	زناد البخار
6.	AR	قاعدة منتصبة
7.	AR	خزان ماء قابل للفصل
8.	AR	مخرج السلك
9.	AR *	فرشاة قماشية
10.	AR *	غطاء البخار
11.	AR *	مُلحق التجاعيد
12.	AR *	علاقة للباب

- EN • Safety instructions
- DE • Sicherheitshinweise
- FR • Consignes de sécurité
- NL • Veiligheidsvoorschriften
- IT • Istruzioni di sicurezza
- ES • Advertencias de seguridad
- PT • Instruções de segurança
- DA • Sikkerhedsanvisninger
- NO • Viktige anbefalinger
- SV • Säkerhetsanvisningar
- FI • Turvaohjeet
- EL • Οδηγίες ασφαλείας
- PL • Instrukcje bezpieczeństwa
- CS • Bezpečnostní pokyny
- SK • Dôležité bezpečnostné odporúčania
- SL • Varnostni nasveti
- SR • Bezbednosna uputstva
- HU • Biztonsági utasítások
- HR • Sigurnosni savjeti
- RO • Instrucțiuni de siguranță
- BG • Правила за безопасност
- RU • Инструкции по технике безопасности
- UK • Інструкції з техніки безпеки
- ET • Ohutuseeskirjad
- LT • Saugos patarimai
- LV • Drošības norādījumi
- TH • คู่มือความปลอดภัยที่สำคัญ
- AR • إرشادات هامة للسلامة

Important safety instructions

When using your appliance, basic precautions should always be followed, including the following:

- Read all instructions before using this product.
- This product has been designed for indoor, domestic use only. Any commercial use, inappropriate use or failure to comply with the instructions, the manufacturer accepts no responsibility and the guarantee will not apply.
- Always plug your appliance:
 - into a mains circuit with voltage between 220 V and 240 V.
 - into an earthed electrical socket.

Connecting to the wrong voltage may cause irreparable damage to the appliance and will invalidate your guarantee. If using a mains extension lead, ensure that it is correctly rated (16A) with an earth, and is fully extended.

- Completely unwind the power cord before plugging into an earthed socket.
- Use appliance for its intended use only.
- The micro-fiber* accessory must never be used to clean surfaces. This accessory is only made to remove impregnated dust from textile.
- To reduce the risk of contact with hot water emitting from steam vents, check appliance before each use by holding it away from body and operating steam button.
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand

* Depending on model

the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.

- The fabric steamer must not be left unattended while it is connected to the supply mains.



- The surfaces which are marked with this sign, the soleplate and steam cord are very hot during the use of the appliance. Do not touch these surfaces before the appliance has completely cooled down.
- Never pull on the cord to disconnect the appliance from electrical outlet; instead, grasp plug and pull to disconnect on the plug to disconnect the appliance.
- Do not allow cord to touch hot surfaces or come into contact with rough or sharp edges. Let the appliance cool completely down before putting away. Loop cord loosely around appliance when storing.
- Always disconnect appliance from the electrical supply when filling with water or emptying when cleaning, when removing or refitting accessories and when not in use.
- Care should be taken when using the appliance due to the emission of steam.
- Do not operate appliance with a damaged cord or if appliance has been dropped or damaged. To avoid the risk of electric shock, do not disassemble or attempt to repair the appliance. Take it to the nearest approved service centre for examination and repair. Incorrect reassembly or repair could cause a risk of fire, electrical shock or injury to persons when the appliance is used.
- Close supervision is necessary for any appliance being used by or near children.

- Never leave the appliance unattended when it is connected to the mains. Before storing the appliance, once it is unplugged, please wait until it has cooled down (around 1 hour).
- Burns could occur from touching hot metal or plastic parts, hot water or steam. Use care when you empty a steam appliance. There may be hot water in the reservoir.
- If an extension cord is absolutely necessary, a cord with a 16A ampere rating shall be used. A cord rated for less amperage can result in a risk of fire or electric shock due to overheating. Care shall be taken to arrange the cord so that it cannot be pulled or be tripped over.
- Keep the fabric steamer and its cord out of reach of children less than 8 years of age when it is energized or cooling down.
- To protect against a risk of electric shock, do not immerse the appliance in water or other liquids.
- Do not direct steam at people, animals or clothes while they are being worn.
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- The use of accessory attachments other than those provided by the manufacturer is not recommended and may result in fire, electric shock or personal injury.
- The appliance must be used and placed on a flat, stable, heat-resistant surface. When you place the iron on the iron rest, make sure that the surface on which you place it is stable.

- The appliance must not be used if it has been dropped, if it has any visible damage, if it leaks, or if it functions abnormally in any way. Do not attempt to dismantle your appliance: have it examined at an Approved Service Centre to avoid any danger.
- The iron should only be used with the base provided (for cordless irons).
- Check the electrical power for sign of wear or damage prior to use. If the electrical power cord is damaged, it must be replaced at an Approved Service Centre to avoid any danger.
- Do not use other descaling products than the one cited in the IFU.
- To achieve optimal results in sanitizing, gently steam back and forth 3 times on the fabric

Before first use

- When you first use the appliance, some smoke or a harmless odour may be produced or there may be a small discharge of particles. This will not affect the use of the appliance and will disappear quickly.

What water to use?

- Your appliance has been designed to use tap water.

If your water is very hard (hardness above 30°F, or 17°dH or 21°e), mix 50% tap water and 50% bottled demineralised water. Never use water containing additives (starch, perfume, aromatic substances, softeners, etc.), or condensation water (for example water from tumble dryers, water from refrigerators, water from air conditioning units, rainwater). Do not use pure distilled nor pure demineralised water. Such water contains organic waste materials or minerals that concentrate under the effect of heat and cause spitting, brown colouring or premature ageing of your appliance.

SAVE THESE INSTRUCTIONS



Environment protection first !

- ① Your appliance contains valuable materials which can be recovered or recycled.
- ② Leave it at a local civic waste collection point.

Problems with your iron?

PROBLEM	POSSIBLE CAUSES	SOLUTIONS
There is no steam.	The appliance is not plugged in, or not switched on.	Check that your appliance is correctly plugged in and switched on.
	The water level is too low.	Unplug your appliance and refill it.
	The steam pump has not been primed.	Press the steam trigger continuously until the steam appears.
	You are using the appliance for the first time.	Press the steam trigger continuously until the steam appears.
	The water tank is not fully in place.	Ensure that inlet stopper is closed and that the water tank clicks/locks when put into place.
The appliance does not heat.	It is not plugged in, or not switched on.	Plug in your appliance and switch on.
Water leaks.	The water tank is not fully in place or the stopper is not closed properly.	Ensure that inlet stopper is closed and that the water tank clicks/locks when put into place.
Steam rate decreases.	Scale has built up in the appliance.	Refer to 'ANTI CALC' section in instructions for use.
The steam leaves stains on the fabric or the appliance spits.	You are using water with additives.	Never add any additive in the water tank. Refer to "WHAT WATER TO USE" section.
	The appliance has not been rinsed enough after the descaling operation.	Read carefully the 'ANTI CALC' section in instructions for use.
	You are using other liquids than white vinegar to descale the product.	Use only white vinegar during 'ANTI CALC' procedure. Refer to the "ANTI CALC" section in the instructions for use.
Micro-fiber brush* support is removed from the steam head. Micro-fiber* is removed from the micro-fiber brush* support.	You scrub too tightly the textile.	Scrub softly the textile to remove impregnated dust.

* Depending on model

Wichtige Sicherheitshinweise

Beim Gebrauch Ihres Geräts sollten Sie stets grundlegende Vorsichtsmaßnahmen einhalten, darunter die folgenden:

- Lesen Sie sich vor Verwendung dieses Produktes sämtliche Gebrauchshinweise durch.
- Dieses Produkt ist ausschließlich zur Verwendung in Innenräumen von Privathaushalten bestimmt. Bei jeglicher kommerzieller Nutzung, unangemessener Verwendung oder Nichteinhaltung der Anweisungen übernimmt der Hersteller keine Verantwortung und die Garantie gilt nicht.
- Stecken Sie Ihr Gerät immer:
 - an ein Stromnetz mit einer Spannung zwischen 220 V und 240 V.
 - an eine geerdete elektrische Steckdose.

Der Anschluss an eine falsche Spannung kann zu irreparablen Schäden am Gerät und somit zum Erlöschen Ihres Garantieanspruchs führen.

Stellen Sie bei der Nutzung eines Verlängerungskabels sicher, dass es die korrekte Leistung hat (16A), über einen geerdeten Stecker verfügt und vollständig ausgewickelt ist.

- Das Netzkabel vollständig abwickeln und an eine geerdete Steckdose anschließen.
- Gerät ausschließlich für den dafür vorgesehenen Gebrauch verwenden.
- Das Mikrofaserzubehör* darf niemals zur Reinigung von Oberflächen verwendet werden. Dieses Zubehör dient ausschließlich zur Entfernung von imprägniertem Staub aus Textilien.
- Zur Verminderung des Risikos eines Kontakts mit heißem Wasser, das aus dem Dampfauflass tritt, das Gerät vor

jedem Gebrauch überprüfen. Halten Sie das Gerät hierzu vom Körper weg und drücken Sie auf die Dampfregeltaste.

- Dieses Gerät kann von Personen ab 8 Jahren und Personen verwendet werden, deren körperliche, sensorische oder mentale Fähigkeiten eingeschränkt sind oder denen es an Erfahrung und Kenntnissen mangelt; wenn sie in der Benutzung des Gerätes unterwiesen wurden und von einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Person beaufsichtigt werden. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Die Reinigung und Benutzerwartung darf nicht von Kindern ohne Aufsicht durchgeführt werden.
- Das Bügeleisen darf nicht unbeaufsichtigt gelassen werden, während es an das Stromnetz angeschlossen ist.
-  Die mit diesem Zeichen gekennzeichneten Oberflächen, die Bügelsohle und das Dampfkabel werden während des Gebrauchs des Geräts sehr heiß. Berühren Sie diese Oberflächen nicht, bevor das Gerät vollständig abgekühlt ist.
- Das Gerät niemals am Kabel aus der Steckdose ziehen; stattdessen den Stecker greifen und herausziehen, um das Gerät von der Stromversorgung zu trennen.
- Das Kabel darf keine heißen Oberflächen berühren oder mit rauen oder scharfen Kanten in Berührung kommen. Lassen Sie das Gerät vollständig abkühlen, bevor Sie es wegräumen. Wickeln Sie das Kabel zum Verstauen locker um das Gerät herum.
- Trennen Sie das Gerät jedes Mal von der Stromversorgung, bevor Sie es mit Wasser auffüllen oder zum Reinigen leeren, zum Entfernen oder Anbringen von Zubehör und wenn es nicht in Gebrauch ist.

- Verwenden Sie das Gerät mit Vorsicht, da bei der Anwendung Dampf austritt.
- Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn das Kabel beschädigt ist bzw. wenn das Gerät fallengelassen oder beschädigt wurde. Um das Risiko eines Stromschlags zu vermeiden, versuchen Sie nicht, das Gerät auseinanderzubauen oder zu reparieren. Bringen Sie es zur nächsten autorisierten Kundendienstwerkstatt, um es dort überprüfen und reparieren zu lassen. Unsachgemäßes Wiederausbauen oder Reparieren kann zu Brand-, Stromschlag- oder Verletzungsgefahr bei der Verwendung führen.
- Wird ein Gerät von oder in der Nähe von Kindern verwendet, ist eine Beaufsichtigung erforderlich.
- Lassen Sie das Gerät niemals unbeaufsichtigt, wenn es an das Stromnetz angeschlossen ist. Warten Sie nach dem Abziehen des Netzsteckers, bis das Gerät abgekühlt ist (ca. 1 Stunde), bevor Sie es wegräumen.
- Das Berühren von heißen Metall- oder Plastikteilen, heißem Wasser oder Dampf kann zu Verbrennungen führen. Beim Leeren eines Geräts mit Dampffunktion vorsichtig vorgehen. Es kann sich noch heißes Wasser im Wasserbehälter befinden.
- Wenn ein Verlängerungskabel absolut notwendig ist, muss immer ein Kabel mit einer Leistung von 16 Ampere (16A) verwendet werden. Die Verwendung eines Kabels mit geringerer Ampere-Leistung kann aufgrund von Überhitzung zu Brand- oder Stromschlaggefahr führen. Beim Auslegen des Kabels darauf achten, dass niemand versehentlich daran ziehen oder darüber stolpern kann.

- Halten Sie das Bügeleisen und sein Kabel außerhalb der Reichweite von Kindern unter 8 Jahren, wenn es unter Spannung steht oder abkühlt.
- Zum Schutz vor Stromschlägen das Gerät niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten eintauchen.
- Zielen Sie mit dem Dampf niemals auf Menschen, Tiere oder auf Kleidung, die gerade getragen wird.
- Dieses Gerät ist nicht dazu gedacht, von Personen (einschließlich Kindern) benutzt zu werden, deren körperliche, sensorische oder mentale Fähigkeiten eingeschränkt sind oder denen es an Erfahrung und Kenntnissen mangelt; es sei denn, sie wurden in die Benutzung des Gerätes unterwiesen und werden von einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Person beaufsichtigt. Kinder müssen beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Die Verwendung von Zubehör, das nicht vom Hersteller stammt, ist nicht empfehlenswert und kann zu Brand-, Stromschlag- oder Verletzungsgefahr führen.
- Das Gerät muss auf einer ebenen, stabilen, hitzebeständigen Oberfläche abgestellt werden. Wenn Sie das Bügeleisen auf seine Basisstation stellen, achten Sie darauf, dass die Basis auf einer stabilen Oberfläche steht.
- Das Gerät darf nicht verwendet werden, wenn es heruntergefallen ist, wenn es sichtbare Schäden aufweist, wenn es undicht ist oder wenn es in irgendeiner Weise anormal funktioniert. Versuchen Sie nicht, Ihr Gerät auseinanderzubauen: Lassen Sie es von einer autorisierten Kundendienstzentrale untersuchen, um Gefahren zu vermeiden.

- Das Bügeleisen sollte nur mit der mitgelieferten Basis verwendet werden (im Fall von schnurlosen Bügeleisen).
- Prüfen Sie die Stromversorgung vor dem Gebrauch auf Anzeichen von Verschleiß oder Beschädigung. Wenn das Netzkabel beschädigt ist, muss es von einer autorisierten Kundendienstzentrale ausgetauscht werden, um Gefahren zu vermeiden.
- Verwenden Sie keine anderen Entkalker als die in der Gebrauchsanweisung angegebenen.
- Um optimale Ergebnisse bei der Desinfektion zu erzielen, bewegen Sie das Gerät 3 Mal mit Dampf sanft hin und her

Vor dem ersten Gebrauch

- Während der ersten Anwendungen kann es zu einer leichten Rauch- und unschädlichen Geruchsentwicklung kommen, wobei in geringem Ausmaß Partikel austreten. Diese Erscheinung wirkt sich nicht hinsichtlich der Verwendung des Geräts aus und verschwindet schnell.

Welches Wasser sollten Sie verwenden?

- Ihr Gerät wurde für die Verwendung von Leitungswasser entwickelt. Wenn Ihr Wasser sehr hart ist (Härte über 30°F oder 17°dH oder 21°e), mischen Sie 50 % Leitungswasser und 50 % demineralisiertes Wasser in Flaschen. Verwenden Sie niemals Wasser mit Zusatzstoffen (Stärke, Parfüm, aromatische Substanzen, Weichmacher usw.) oder Kondenswasser (z. B. Wasser aus Wäschetrocknern, Wasser aus Kühlschränken, Wasser aus Klimaanlage, Regenwasser). Verwenden Sie weder reines destilliertes noch reines demineralisiertes Wasser. Dieses Wasser enthält organische Abfallstoffe oder Mineralien, die sich unter Wärmeeinwirkung konzentrieren und zu Zischen, Braunfärbung oder vorzeitiger Alterung des Geräts führen.

BEWAHREN SIE DIESE HINWEISE SICHER AUF



Denken Sie an den Schutz Ihrer Umwelt!

- ① Ihr Gerät enthält wertvolle Rohstoffe, die zurückgewonnen bzw. recycelt werden können.
- ♻️ Bringen Sie es zu einer lokalen städtischen Mülldeponie.

Falls Probleme auftreten

PROBLEM	MÖGLICHE URSACHEN	LÖSUNGEN
Es wird kein Dampf erzeugt.	Das Gerät ist nicht korrekt angeschlossen oder wurde nicht eingeschaltet.	Überprüfen Sie, ob Ihr Gerät korrekt angeschlossen und eingeschaltet ist.
	Der Wasserstand ist zu niedrig.	Ziehen Sie den Netzstecker des Geräts heraus und füllen Sie Wasser nach.
	Die Dampfpumpe saugt nicht an.	Halten Sie die Dampfstoßtaste gedrückt, bis Dampf ausgestoßen wird.
	Sie verwenden das Gerät zum ersten Mal.	Halten Sie die Dampfstoßtaste gedrückt, bis Dampf ausgestoßen wird.
	Der Wassertank ist nicht korrekt eingesetzt.	Stellen Sie sicher, dass die Einfüllöffnung des Wassertanks geschlossen ist und der Wassertank einrastet, wenn er eingesetzt wird.
Das Gerät heizt sich nicht auf.	Es ist nicht korrekt angeschlossen oder wurde nicht eingeschaltet.	Schließen Sie Ihr Gerät an und schalten Sie es ein.
Wasser tritt aus.	Der Wassertank ist nicht richtig eingesetzt oder der Verschluss sitzt nicht richtig auf.	Stellen Sie sicher, dass die Einfüllöffnung des Wassertanks geschlossen ist und der Wassertank einrastet, wenn er eingesetzt wird.
Die Dampfleistung nimmt ab.	Im Gerät hat sich Kalk gesammelt.	Lesen Sie zur weiteren Vorgehensweise bitte den Abschnitt „ANTIKALK“.
Der Dampf hinterlässt Flecken auf dem Stoff oder das Gerät macht zischende Geräusche.	Sie verwenden Wasser mit Zusätzen.	Setzen Sie dem Wasser im Wassertank niemals irgendetwas zu. Siehe Abschnitt „WELCHES WASSER SOLLTEN SIE VERWENDEN?“
	Das Gerät wurde nach dem Entkalkungsvorgang nicht ausreichend gespült.	Lesen Sie zur weiteren Vorgehensweise bitte sorgfältig den Abschnitt „Entkalken leicht gemacht“.
	Sie verwenden andere Flüssigkeiten als weißen Essig, um das Produkt zu entkalken.	Verwenden Sie während des „ANTIKALK“-Verfahrens nur weißen Essig. Lesen Sie zur weiteren Vorgehensweise den Abschnitt „ENTKALKEN“ in der Bedienungsanleitung.
Die Mikrofaserbürstenhalterung* wird vom Dampfkopf entfernt. Das Mikrofaserteil* wird von der Mikrofaserbürstenhalterung* entfernt.	Sie reiben das Textil zu fest.	Reiben Sie das Textil vorsichtig, um tiefsetzenden Staub zu entfernen.

* Je nach Modell

Consignes de sécurité importantes

Lorsque vous utilisez votre appareil, suivez systématiquement les consignes de base, y compris les suivantes :

- Lisez l'intégralité des consignes avant d'utiliser ce produit.
- Ce produit a été conçu pour un usage en intérieur et domestique seulement. En cas d'utilisation commerciale, d'utilisation non appropriée ou de non-respect des instructions, le fabricant ne pourra être tenu responsable et la garantie ne s'appliquera pas.
- Branchez toujours votre appareil :
 - sur un circuit d'alimentation d'une tension nominale comprise entre 220 et 240 V ;
 - sur une prise électrique reliée à la terre.
 Tout branchement utilisant une tension incorrecte peut endommager définitivement l'appareil et annuler votre garantie.
- Si vous utilisez une rallonge, assurez-vous que sa tension nominale est correcte (16 A), qu'elle est branchée sur une prise liée à la terre et qu'elle est entièrement déployée.
- Déroulez complètement le câble d'alimentation avant de le brancher sur une prise liée à la terre.
- N'utilisez pas cet appareil à d'autres fins que celles prévues.
- L'accessoire microfibre* ne doit jamais être utilisé pour nettoyer des surfaces. Cet accessoire est uniquement destiné à éliminer les poussières incrustées sur le textile.
- Pour réduire le risque de contact avec l'eau chaude qui s'échappe des événements à vapeur, vérifiez l'appareil avant chaque utilisation en le tenant éloigné de votre corps et en actionnant la commande vapeur.

* selon le modèle

- Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans et plus et par des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites ou dont l'expérience ou les connaissances ne sont pas suffisantes, à condition qu'elles bénéficient d'une surveillance ou aient reçu des instructions quant à l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et comprennent bien les dangers potentiels. Ne laissez pas les enfants jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.
- Le défroisseur vapeur ne doit pas être laissé sans surveillance lorsqu'il est branché sur l'alimentation principale.
-  Les surfaces marquées de ce signe, la semelle et le câble vapeur sont très chauds lors de l'utilisation de l'appareil. Ne touchez pas ces surfaces avant que l'appareil ne soit complètement refroidi.
- Ne tirez jamais sur le câble pour débrancher l'appareil de la prise électrique. Saisissez la fiche et tirez-la pour débrancher l'appareil.
- Ne laissez pas le câble toucher des surfaces chaudes ou entrer en contact avec des bords rugueux ou tranchants. Laissez l'appareil refroidir complètement avant de le ranger. Enroulez le câble autour de l'appareil pour le ranger.
- Débranchez toujours l'appareil de l'alimentation électrique lorsque vous le remplissez d'eau ou le videz au moment du nettoyage, lorsque vous retirez ou remettez en place des accessoires ou lorsque vous ne l'utilisez pas.
- Soyez prudent lorsque vous utilisez l'appareil en raison de l'émission de vapeur.

- N'utilisez pas l'appareil avec un câble endommagé ou si l'appareil est tombé ou endommagé. Pour éviter tout risque d'électrocution, ne démontez pas l'appareil et n'essayez pas de le réparer. Faites-le examiner et réparer dans le centre d'entretien agréé le plus proche. La réparation ou le remontage incorrect de l'appareil peut entraîner un risque d'incendie, de choc électrique ou de blessure lors de son utilisation.
- Surveillez attentivement les enfants lorsqu'ils utilisent l'appareil ou se trouvent à proximité de celui-ci.
- Ne laissez jamais l'appareil sans surveillance lorsqu'il est branché sur l'alimentation électrique. Une fois l'appareil débranché, attendez qu'il ait refroidi (environ 1 heure) avant de le ranger.
- Tout contact avec les parties plastiques ou métalliques chaudes de l'appareil, l'eau chaude ou la vapeur peut entraîner des brûlures. Soyez prudent lorsque vous videz un appareil à vapeur. Le réservoir peut contenir de l'eau chaude.
- Si une rallonge est nécessaire, assurez-vous que sa tension nominale est de 16 A. Une rallonge d'une tension nominale inférieure peut entraîner un risque d'incendie ou d'électrocution en raison d'une surchauffe. Soyez prudent lorsque vous installez la rallonge afin qu'elle ne puisse pas être tirée ou causer une chute.
- Veillez à ce que le défroisseur vapeur et son câble restent hors de portée des enfants de moins de 8 ans lorsqu'il est sous tension ou qu'il refroidit.
- Pour éviter tout risque d'électrocution, ne plongez jamais l'appareil dans l'eau ni dans aucun autre liquide.
- Ne dirigez pas la vapeur vers une personne, un animal ou un vêtement porté par une personne.
- Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (notamment des enfants) dont les capacités

physiques, sensorielles ou intellectuelles sont réduites, ou par des personnes dénuées d'expérience ou de connaissances, à moins que celles-ci ne soient sous surveillance ou qu'elles n'aient reçu des instructions quant à l'utilisation de l'appareil par une personne responsable de leur sécurité. Ne laissez pas les enfants jouer avec l'appareil.

- L'utilisation d'accessoires autres que ceux fournis par le fabricant est déconseillée et peut entraîner un incendie, une électrocution ou des blessures.
- L'appareil doit être utilisé et posé sur une surface stable et plane ne craignant pas la chaleur. Lorsque vous posez le fer sur le repose-fer, assurez-vous que la surface sur laquelle vous le posez est stable.
- L'appareil ne doit pas être utilisé s'il est tombé, s'il présente des dommages apparents, s'il fuit ou s'il présente des anomalies de fonctionnement. Ne démontez jamais votre appareil : faites-le examiner dans un centre d'entretien agréé afin d'éviter tout danger.
- Le fer ne doit être utilisé qu'avec la base fournie (pour les fers sans fil).
- Avant toute utilisation, vérifiez si l'alimentation électrique comporte des signes d'usure ou de dommage. Si le câble d'alimentation électrique est endommagé, il doit être impérativement remplacé dans un centre d'entretien agréé afin d'éviter tout danger.
- N'utilisez pas d'autres produits de détartrage que celui mentionné dans les instructions d'utilisation.
- Pour un résultat optimal de purification, vaporiser lentement en 3 allers-retours sur le tissu

Avant la première utilisation

- Lors de sa première utilisation, l'appareil peut dégager de la fumée ou une odeur inoffensive, ou libérer des particules. Cela n'affecte pas l'utilisation de l'appareil et disparaîtra rapidement.

Quelle eau utiliser ?

- Votre appareil a été conçu pour être utilisé avec de l'eau du robinet.

Si votre eau est très calcaire (plus de 30°F, 17°dH ou 21°e), mélangez 50 % d'eau du robinet et 50 % d'eau déminéralisée en bouteille. N'utilisez jamais d'eau contenant des additifs (amidon, parfum, substances aromatiques, assouplissants, etc.), ni de l'eau de condensation (eau des sèche-linge, eau des réfrigérateurs, eau des climatiseurs, eau de pluie, par exemple). N'utilisez pas d'eau pure distillée ou déminéralisée. Ce type d'eau contient des déchets organiques ou des minéraux qui se concentrent sous l'effet de la chaleur et qui provoquent des projections, des taches brunes ou un vieillissement prématuré de votre appareil.

CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS



Faisons de la protection de l'environnement notre priorité !

- ① Votre appareil contient des matériaux précieux qui peuvent être récupérés ou recyclés.
- ♻️ Apportez-le dans un centre municipal de collecte des déchets.

Vous rencontrez des problèmes avec votre fer ?

PROBLÈME	CAUSES POSSIBLES	SOLUTIONS
Il n'y a pas de vapeur.	L'appareil n'est pas branché ou n'est pas allumé.	Vérifiez que votre appareil est correctement branché et allumé.
	Le niveau d'eau est trop bas.	Débranchez l'appareil et remplissez le réservoir.
	La pompe à vapeur n'a pas été amorcée.	Appuyez sur la gâchette à vapeur en continu jusqu'à ce que la vapeur apparaisse.
	Vous utilisez l'appareil pour la première fois.	Appuyez sur la gâchette à vapeur en continu jusqu'à ce que la vapeur apparaisse.
	Le réservoir d'eau n'est pas complètement en place.	Assurez-vous que le bouchon d'entrée est fermé et que le réservoir d'eau est bien enclenché.
L'appareil ne chauffe pas.	Il n'est pas branché ou n'est pas allumé.	Branchez votre appareil et allumez-le.
De l'eau fuit.	Le réservoir d'eau n'est pas complètement en place ou le bouchon n'est pas correctement fermé.	Assurez-vous que le bouchon d'entrée est fermé et que le réservoir d'eau est bien enclenché.
Le débit de vapeur diminue.	Du tartre s'est accumulé dans l'appareil.	Reportez-vous à la section « ENTRETIEN ANTICALCAIRE » des instructions d'utilisation.
La vapeur laisse des taches sur le tissu ou l'appareil crache.	Vous utilisez de l'eau contenant des additifs.	N'ajoutez jamais d'additifs dans le réservoir d'eau. Reportez-vous à la section « QUELLE EAU UTILISER »
	L'appareil n'a pas été suffisamment nettoyé après l'opération de détartrage.	Lisez attentivement la section « ENTRETIEN ANTICALCAIRE » des instructions d'utilisation.
	Vous utilisez d'autres liquides que du vinaigre blanc pour détartrer le produit.	Utilisez uniquement du vinaigre blanc pendant la procédure « ENTRETIEN ANTICALCAIRE » Reportez-vous à la section « ANTI CALC » des instructions d'utilisation.
Le support pour brosse microfibre* s'est détaché de la tête vapeur. Le revêtement microfibre* s'est détaché du support pour brosse microfibre*.	Vous frottez trop fort le textile.	Frottez doucement le textile pour éliminer les poussières incrustées.

* Selon le modèle

Belangrijke veiligheidsinstructies

Bij het gebruik van uw apparaat, moeten de basisvoorzorgsmaatregelen altijd worden nageleefd, met inbegrip van de volgende:

- Lees aandachtig alle instructies alvorens dit product te gebruiken.
- Dit apparaat is uitsluitend bestemd voor huishoudelijk gebruik binnenshuis. Voor elk bedrijfsmatig of oneigenlijk gebruik of de niet-naleving van de instructies zal de fabrikant alle verantwoordelijkheid afwijzen en zal de garantie niet gelden.
- Sluit altijd uw apparaat aan:
 - op een stroomvoorziening met een spanning tussen 220 V en 240 V.
 - op een geaard stopcontact.
 Het aansluiten op een verkeerde spanning kan onherstelbare schade aan het apparaat veroorzaken en uw garantie doen vervallen.
- Bij gebruik van een verlengsnoer, verzeker u ervan dat het correct is geclassificeerd (16A) en van een aarding is voorzien, en volledig is afgewikkeld.
- Wikkel het snoer volledig af alvorens de stekker op een geaard stopcontact aan te sluiten.
- Gebruik het apparaat alleen voor het beoogde gebruik.
- Het microvezelaccessoire* mag nooit worden gebruikt om oppervlakken te reinigen. Deze accessoire is alleen bedoeld om geïmpregneerd stof van textiel te verwijderen.
- Om het risico van contact met heet water uit de stoomgaten te verminderen, controleert u het apparaat vóór elk gebruik

door het van uw lichaam weg te houden en de stoomknop te bedienen.

- Dit apparaat mag gebruikt worden door kinderen vanaf 8 jaar, door personen zonder ervaring of kennis en door personen met verminderde fysieke, mentale of zintuiglijke capaciteiten als ze genoeg uitleg en richtlijnen gekregen hebben om het apparaat veilig te kunnen hanteren en de risico's kennen. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Kinderen mogen het apparaat niet zonder toezicht reinigen of onderhouden.
- Laat de kledingstomer niet onbeheerd achter wanneer deze is aangesloten op het stopcontact.
-  De oppervlakken waarop dit teken staat, de strijkzool en het stoomsnoer, zijn zeer heet wanneer het apparaat wordt gebruikt. Raak deze oppervlakken niet aan voordat het apparaat volledig is afgekoeld.
- Trek nooit aan het snoer om de stekker uit het stopcontact te verwijderen; pak in plaats daarvan de stekker vast en trek eraan om het apparaat los te koppelen.
- Vermijd dat het snoer hete oppervlakken kan raken of in contact komt met ruwe of scherpe randen. Laat het apparaat volledig afkoelen alvorens het op te bergen. Wikkel het snoer losjes rond het apparaat bij het opbergen.
- Haal altijd de stekker van het apparaat uit het stopcontact bij het vullen met water of bij het legen tijdens het schoonmaken, bij het verwijderen of monteren van accessoires en wanneer het niet in gebruik is.
- Voorzichtigheid is belangrijk bij het gebruik van het apparaat vanwege de uitstoot van stoom.
- Gebruik het apparaat niet met een beschadigd snoer of als het gevallen of beschadigd is. Om het risico van elektrische

* Afhankelijk van het model

schokken te voorkomen, mag u het apparaat niet uit elkaar halen of proberen het te repareren. Breng het naar het dichtstbijzijnde erkende servicecentrum voor onderzoek en reparatie. Een foute hermontage of reparatie kan een risico op brand, elektrische schok of lichamelijk letsel veroorzaken wanneer het apparaat wordt gebruikt.

- Nauw toezicht is vereist voor elk apparaat dat door of in de nabijheid van kinderen wordt gebruikt.
- Laat het apparaat nooit onbeheerd achter als het op de stroomvoorziening is aangesloten. Wacht nadat u de stekker uit het stopcontact heeft gehaald tot het apparaat is afgekoeld (ongeveer 1 uur) alvorens het op te bergen.
- Brandwonden kunnen optreden door het aanraken van hete metalen of kunststof onderdelen, heet water of stoom. Wees voorzichtig bij het legen van een stoomapparaat. Er kan zich nog heet water in het reservoir bevinden.
- Als een verlengsnoer absoluut noodzakelijk is, moet een snoer worden gebruikt dat geschikt is voor een vermogen van 16 A. Een snoer bestemd voor een lagere stroomsterkte kan leiden tot een risico op brand of elektrische schok als gevolg van oververhitting. Plaats het snoer zodanig dat het niet kan worden uitgetrokken of er niet kan worden over gestruikeld.
- Houd de kledingstomer en het snoer buiten het bereik van kinderen jonger dan 8 jaar wanneer het apparaat in gebruik is of aan het afkoelen.
- Ter bescherming tegen het risico van elektrische schokken, mag u het apparaat niet in water of andere vloeistoffen onderdompelen.
- Richt nooit stoom op mensen, dieren of kleding die wordt gedragen.

- Dit apparaat is niet bedoeld om te worden gebruikt door personen (kinderen inbegrepen) met beperkte fysieke, zintuiglijke of mentale vermogens, of door personen die niet over de nodige kennis of ervaring beschikken, tenzij zij van tevoren instructies hebben ontvangen betreffende het gebruik van het apparaat door een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid. Er moet toezicht gehouden worden op kinderen zodat zij niet met het apparaat kunnen spelen.
- Het gebruik van andere dan de door de fabrikant geleverde aan te sluiten accessoires wordt afgeraden en kan leiden tot brand, elektrische schokken of lichamelijk letsel.
- Het apparaat moet worden gebruikt en neergezet op een vlak, stabiel en hittebestendig oppervlak. Als u het strijkijzer op de steun plaatst, zorg er dan voor dat het oppervlak waarop u het plaatst stabiel is.
- Gebruik het apparaat niet als het is gevallen, als het zichtbare schade heeft, als het lekt of als het niet naar behoren werkt. Probeer het apparaat nooit zelf te demonteren: laat het nakijken door een erkend servicecentrum om elk risico uit te sluiten.
- Gebruik het strijkijzer alleen met de meegeleverde voet (voor draadloze strijkijzers).
- Controleer voor gebruik de elektrische aansluiting op tekenen van slijtage of beschadiging. Als het netsnoer beschadigd is, moet het worden vervangen door een erkend servicecentrum om gevaarlijke situaties te voorkomen.
- Gebruik geen andere ontkalkingsmiddelen dan het middel dat is vermeld in de gebruiksaanwijzingen.
- Om optimale resultaten van het ontsmetten te bereiken, stoom 3 keer rustig heen en weer op de stof

Vóór het eerste gebruik

- Wanneer u het apparaat voor het eerst gebruikt, kan het onschadelijke rook of geur, of een kleine hoeveelheid stof uitstoten. Dit heeft geen gevolgen voor het gebruik en verdwijnt zeer snel.

Welk soort water moet u gebruiken?

- Uw apparaat is ontworpen voor gebruik met kraanwater.

Als de hardheid van uw water erg hoog is (hoger dan 30°F, 17°dH of 21°e), meng dan 50% kraanwater en 50% gedemineraliseerd flessenwater. Gebruik nooit water dat additieven bevat (zetmeel, parfum, aromatische stoffen, verzachters, enz.) of condenswater (bijvoorbeeld water uit wasdrogers, water uit koelkasten, water uit airconditioners, regenwater). Gebruik geen zuiver gedistilleerd of zuiver gedemineraliseerd water. Zulk water bevat organisch afval of mineralen die zich concentreren onder invloed van de warmte en die spatten of bruine vlekken kunnen veroorzaken of kunnen leiden tot vroegtijdige slijtage van uw apparaat.

BEWAAR DEZE INSTRUCTIES



Wees vriendelijk voor het milieu !

- ① Uw apparaat bevat materialen die geschikt zijn voor hergebruik.
- ♻️ Lever het in bij het milieustation in uw gemeente of bij onze technische dienst.

Problemen met het strijkijzer?

PROBLEEM	MOGELIJKE OORZAKEN	OPLOSSINGEN
Er is geen stoom.	Het apparaat is niet aangesloten of is uitgeschakeld.	Controleer of uw apparaat correct is aangesloten en is ingeschakeld.
	Het waterpeil is te laag.	Trek de stekker uit het stopcontact en vul het apparaat bij.
	De stoompomp is niet geactiveerd.	Druk herhaaldelijk op de stoomknop totdat u stoom ziet.
	U gebruikt het apparaat voor de eerste keer.	Druk herhaaldelijk op de stoomknop totdat u stoom ziet.
	Het waterreservoir is niet goed vastgeklit.	Zorg ervoor dat de toevoerstop is afgesloten en dat het waterreservoir in het apparaat klikt.
Het apparaat warmt niet op.	Het is niet aangesloten of is uitgeschakeld.	Steek de stekker weer in het stopcontact en schakel uw apparaat weer in.
Waterlekken.	Het waterreservoir is niet goed vastgeklit of de stop is niet goed afgesloten.	Zorg ervoor dat de toevoerstop is afgesloten en dat het waterreservoir in het apparaat klikt.
De hoeveelheid stoom neemt af.	Er heeft zich kalk gevormd in het apparaat	Raadpleeg het gedeelte 'ANTI-KALK' in de gebruiksaanwijzing.
De stoom laat vlekken achter op de stof of het apparaat spultert.	U gebruikt water met additieven.	Voeg nooit een ander product toe aan het waterreservoir. Raadpleeg het gedeelte "WELK SOORT WATER MOET U GEBRUIKEN?"
	Het apparaat is niet genoeg gereinigd na de ontkalking.	Lees het gedeelte 'ANTI-KALK' in de gebruiksaanwijzing zorgvuldig door.
	U gebruikt andere vloeistoffen dan witte azijn om het apparaat te ontkalken.	Gebruik alleen witte azijn tijdens de 'ANTI-KALK'-procedure. Raadpleeg het gedeelte "ANTI-KALK" in de gebruiksaanwijzing.
De steun van de microvezelborstel* is verwijderd van de stoomkop. Microvezeldoek is verwijderd van de steun van de microvezelborstel.	Je trekt het textiel te strak.	Stoom het textiel zachtjes om geïmpregneerd stof te verwijderen.

* Afhankelijk van het model

Importanti avvertenze di sicurezza

Quando si utilizza l'apparecchio, è necessario attenersi sempre alle precauzioni di base, tra cui le seguenti:

- Leggere tutte le istruzioni prima di utilizzare il prodotto.
- Questo prodotto è stato progettato per il solo uso domestico in ambienti interni. Il fabbricante declina ogni responsabilità e la garanzia non verrà applicata per qualsiasi uso commerciale, inappropriato o per il mancato rispetto delle istruzioni.
- Collegare sempre l'apparecchio:
 - a un circuito di rete con tensione compresa tra 220 V e 240 V.
 - a una presa elettrica con messa a terra.
 Il collegamento a una tensione errata può causare danni irreparabili all'apparecchio e invalidare la garanzia.
- Se si utilizza un cavo di prolunga di rete, assicurarsi che sia del tipo corretto (16 A) con una messa a terra e che sia completamente esteso.
- Srotolare completamente il cavo di alimentazione prima di collegarlo a una presa con messa a terra.
- Utilizzare l'apparecchio solo per l'uso previsto.
- L'accessorio in microfibra* non deve mai essere utilizzato per pulire superfici. Questo accessorio è realizzato esclusivamente per rimuovere la polvere intrappolata nel tessuto.
- Per ridurre il rischio di contatto con l'acqua calda che fuoriesce dalle bocchette del vapore, controllare l'apparecchio prima di ogni utilizzo tenendolo lontano dal corpo e premendo il pulsante del vapore.

* A seconda del modello

- Questo apparecchio può essere usato da bambini a partire dagli 8 anni e da individui con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o prive di esperienza e conoscenza, solo se sorvegliate o istruite sull'uso sicuro dell'apparecchio e se comprendono i rischi correlati. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. La pulizia e la manutenzione da parte dell'utente non devono essere effettuate da bambini non sorvegliati.
- Il ferro da stiro verticale per tessuti non deve essere lasciato incustodito mentre è collegato alla rete di alimentazione.
-  Le superfici contrassegnate con questo simbolo, la piastra e il cavo del vapore sono molto caldi durante l'uso dell'apparecchio. Non toccare queste superfici prima che l'apparecchio si sia raffreddato completamente.
- Non tirare mai il cavo per scollegare l'apparecchio dalla presa elettrica; afferrare invece la spina e tirarla per scollegare l'apparecchio.
- Evitare che il cavo tocchi superfici calde o entri in contatto con bordi ruvidi o affilati. Lasciare raffreddare completamente l'apparecchio prima di riporlo. Quando viene riposto, avvolgere il cavo intorno all'apparecchio senza stringere.
- Scollegare sempre l'apparecchio dall'alimentazione elettrica quando si riempie con l'acqua o si svuota durante la pulizia, quando si rimuovono o si ricollegano gli accessori e quando non viene utilizzato.

- Quando si utilizza l'apparecchio, è necessario fare attenzione a causa dell'emissione di vapore.
- Non utilizzare l'apparecchio con un cavo danneggiato o se l'apparecchio è caduto o presenta danni. Per evitare il rischio di scosse elettriche, non smontare o tentare di riparare l'apparecchio. Portarlo presso il centro di assistenza autorizzato più vicino per essere esaminato e riparato. Il riasssemblaggio o la riparazione in modo non corretto può causare il rischio di incendio, scosse elettriche o lesioni alle persone durante l'utilizzo dell'apparecchio.
- È necessario sorvegliare attentamente l'utilizzo di qualsiasi apparecchio da parte di bambini o vicino ad essi.
- Non lasciare mai l'apparecchio incustodito quando è collegato alla presa di corrente. Prima di riporre l'apparecchio, una volta scollegato dalla presa di corrente, attendere che si raffreddi (circa 1 ora).
- Il contatto con parti calde in metallo o plastica, acqua calda o vapore potrebbe causare ustioni. Fare attenzione quando si svuota un apparecchio a vapore. Nel serbatoio potrebbe essere presente acqua calda.
- Se è assolutamente necessario un cavo di prolunga, utilizzare un cavo con un amperaggio di 16 A. Un cavo con un amperaggio inferiore può comportare il rischio di incendio o scosse elettriche dovute al surriscaldamento. Prestare attenzione a disporre il cavo in modo che non possa essere tirato o essere di intralcio.
- Tenere il ferro da stiro verticale per tessuti e il relativo cavo fuori dalla portata dei bambini di età inferiore a 8 anni quando è sotto tensione o in fase di raffreddamento.

- Per proteggere l'apparecchio dal rischio di scosse elettriche, non immergerlo in acqua o altri liquidi.
- Non dirigere il vapore verso persone, animali o indumenti quando sono indossati.
- Questo apparecchio non deve essere usato da persone (compresi i bambini) con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o prive di esperienza o conoscenza, a meno che non siano sorvegliate o siano state istruite sull'uso dell'apparecchio da una persona responsabile della loro sicurezza. Sorvegliare i bambini per accertarsi che non giochino con l'apparecchio.
- L'uso di accessori diversi da quelli forniti dal produttore non è consigliato e può provocare incendi, scosse elettriche o lesioni alle persone.
- L'apparecchio deve essere utilizzato e collocato su una superficie piana, stabile e resistente al calore. Quando si posiziona il ferro da stiro sul supporto, accertarsi che la superficie su cui poggia sia stabile.
- L'apparecchio non deve essere utilizzato se è caduto, se presenta danni visibili e perdite o se funziona in modo anomalo. Non tentare di smontare l'apparecchio: farlo esaminare presso un centro di assistenza autorizzato per evitare eventuali pericoli.
- Il ferro da stiro deve essere utilizzato solo con la base fornita (per i ferri da stiro senza filo).
- Controllare che l'alimentazione elettrica non presenti segni di usura o danni prima dell'uso. Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito presso un centro di assistenza autorizzato per evitare eventuali pericoli.

- Non utilizzare prodotti anticalcare diversi da quello indicato nelle istruzioni d'uso.
- Per una sanificazione ottimale, vaporizzare delicatamente avanti e indietro sul tessuto per 3 volte

Operazioni preliminari

- La prima volta che si utilizza l'apparecchio, è possibile che si producano fumo o odori innocui oppure che si verifichi una piccola fuoriuscita di particelle. Ciò non influisce sull'uso dell'apparecchio e scompare rapidamente.

Quale acqua usare?

- L'apparecchio è stato progettato per l'uso con acqua di rubinetto.

Se l'acqua è molto dura (durezza superiore a 30 °F, 17 °DH o 21 °e), miscelare il 50% di acqua di rubinetto e il 50% di acqua demineralizzata in bottiglia. Non utilizzare mai acqua contenente additivi (amido, profumo, sostanze aromatiche, ammorbidenti, ecc.) o acqua di condensazione (ad esempio acqua proveniente da asciugatrici a tamburo, da frigoriferi, da impianti di climatizzazione, acqua piovana). Non utilizzare acqua distillata o demineralizzata pura. Tale acqua contiene materiali di scarto organici o minerali che si concentrano sotto l'effetto del calore e causano spruzzi, colorazione marrone o usura precoce dell'apparecchio.

CONSERVARE QUESTE AVVERTENZE



La tutela dell'ambiente innanzitutto!

- ① L'apparecchio contiene materiali utili che possono essere recuperati o riciclati.
- ➡ Lasciarlo in un punto di raccolta rifiuti locale.

Problemi con il ferro da stiro?

PROBLEMA	POSSIBILI CAUSE	SOLUZIONI
Assenza di vapore.	L'apparecchio non è collegato alla presa di corrente o non è acceso.	Verificare che l'apparecchio sia collegato correttamente e acceso.
	Il livello dell'acqua è insufficiente.	Scollegare l'apparecchio e riaccenderlo.
	La pompa del vapore non è stata attivata.	Tenere premuto il pulsante del vapore fino alla fuoriuscita del vapore.
	L'apparecchio è utilizzato per la prima volta.	Tenere premuto il pulsante del vapore fino alla fuoriuscita del vapore.
	Il serbatoio dell'acqua non è completamente in posizione.	Assicurarsi che il tappo della bocchetta sia chiuso e che il serbatoio dell'acqua venga inserito in posizione con uno scatto.
L'apparecchio non si scalda	Non è collegato o non è acceso.	Collegare l'apparecchio e accenderlo.
Perdite di acqua.	Il serbatoio dell'acqua non è completamente in posizione o il tappo non è chiuso correttamente.	Assicurarsi che il tappo della bocchetta sia chiuso e che il serbatoio dell'acqua venga inserito in posizione con uno scatto.
L'intensità del vapore diminuisce.	Nell'apparecchio si è formato del calcare.	Fare riferimento alla sezione "ANTICALCARE" nelle istruzioni per l'uso.
Il vapore lascia macchie sul tessuto oppure l'apparecchio produce spruzzi	Si sta utilizzando acqua con additivi.	Non aggiungere additivi nel serbatoio dell'acqua. Fare riferimento alla sezione "QUALE ACQUA USARE".
	L'apparecchio non è stato sciacquato in modo corretto dopo l'operazione di decalcificazione.	Leggere attentamente la sezione "ANTICALCARE" nelle istruzioni per l'uso.
	Si utilizzano liquidi diversi dall'aceto di vino bianco per decalcificare il prodotto.	Utilizzare solo aceto di vino bianco durante la procedura "ANTICALCARE". Fare riferimento alla sezione "ANTICALCARE" nelle istruzioni per l'uso.
Il supporto della spazzola in microfibra* viene rimosso dalla testa di uscita del vapore. La microfibra* viene rimossa dal supporto della spazzola in microfibra*.	Il tessuto è stato sfregato con troppa energia.	Sfregare delicatamente il tessuto per rimuovere la polvere impregnata.

* A seconda del modello

Instrucciones importantes de seguridad

Al utilizar el producto, siempre hay que adoptar una serie de precauciones básicas, incluidas las siguientes:

- Lee todas las instrucciones antes de usar este producto.
- Este producto se ha diseñado para uso doméstico exclusivamente. Si se realiza un uso comercial, un uso inapropiado o un uso contrario a las instrucciones, el fabricante declinará cualquier responsabilidad y la garantía no será válida.
- Enchufa siempre el producto:
 - a una instalación eléctrica cuya tensión se encuentre entre 220 V y 240 V.
 - a una toma eléctrica de tierra.

La conexión a un voltaje equivocado puede provocar daños irreversibles y anulará la garantía.

Si utilizas un alargador, asegúrate de que el enchufe tenga la clasificación correcta (16 A) con toma de tierra y de que está totalmente extendido.

- Desenrolla completamente el cable eléctrico antes de conectarlo a una toma de tierra.
- Utiliza el aparato solo con los fines previstos.
- El accesorio de microfibra* no debe utilizarse nunca para limpiar superficies. Este accesorio está diseñado solo para eliminar el polvo impregnado de la tela.
- Para reducir el peligro de contacto con agua caliente que puede salir de las válvulas de vapor, comprueba el producto

antes de cada uso alejándolo del cuerpo y accionando el botón de vapor.

- Este producto puede ser usado por niños de 8 años en adelante y por personas con discapacidades físicas, sensoriales o mentales o falta de conocimientos y experiencia en el manejo de este tipo de productos, siempre que cuenten con supervisión o hayan recibido instrucciones sobre el uso seguro del electrodoméstico y entiendan los riesgos que implica. Los niños no deberán jugar con el producto. Los niños no deberán llevar a cabo la limpieza del producto ni ocuparse de su mantenimiento sin vigilancia.
- La plancha de vapor no debe dejarse desatendida mientras esté conectada a la red eléctrica.
-  Las superficies marcadas con este símbolo, la suela y el cable de vapor están muy calientes durante el uso del producto. No toques estas superficies antes de que el producto se haya enfriado por completo.
- No desconectes el aparato de la toma de corriente tirando del cable; en lugar de eso, agarra el enchufe y tira para desconectar el aparato.
- No permitas que el cable toque superficies calientes o entre en contacto con bordes cortantes o rugosos. Deja que el producto se enfríe completamente antes de guardarlo. Enrolla el cable alrededor del aparato sin apretar cuando lo guardes.
- Desconecta siempre el aparato del suministro eléctrico cuando lo llenes o vacíes, cuando lo limpies, cuando quites o pongas accesorios, o cuando no lo estés utilizando.

* Depende del modelo

- Ten cuidado al utilizar el producto debido a la emisión de vapor.
- No utilices el producto si presenta un cable dañado, o si se ha caído o presenta daños. Para evitar el peligro de descarga eléctrica, no desmontes o intentes reparar el producto. Llévalo al servicio técnico oficial más cercano para que lo examinen y lo reparen. Un desmontaje o reparación incorrecto puede causar riesgo de incendio, descarga eléctrica o daños en personas cuando se utilice el aparato.
- Se requiere supervisar atentamente cualquier aparato utilizado por o cerca de niños.
- No dejes nunca el producto desatendido cuando esté conectado a la red eléctrica. Antes de guardar el aparato una vez desenchufado, espera hasta que se haya enfriado (aproximadamente 1 hora).
- Al tocar el metal caliente, las piezas de plástico, el agua caliente o el vapor, pueden producirse quemaduras. Ten cuidado cuando vacíes un producto de vapor. Puede haber agua caliente en el depósito.
- Si la utilización del alargador es absolutamente necesaria, se deberá usar un cable con un amperaje de 16 A. Un cable con menos amperaje puede causar riesgo de incendio o descarga eléctrica debido al recalentamiento. Se debe tener cuidado al desenrollar el cable para que nadie se tropiece con él ni lo desenchufe.
- Mantén la plancha de vapor y el cable fuera del alcance de los niños menores de 8 años cuando estén enchufados o se estén enfriando.

- Para protegerse contra el peligro de descarga eléctrica, no sumerjas el aparato en agua u otros líquidos.
- No dirijas el vapor hacia personas, animales o ropa puesta.
- Este aparato no se ha diseñado para que lo utilicen personas (incluidos los niños) cuyas capacidades físicas, sensoriales o mentales estén reducidas, ni por personas sin la experiencia ni el conocimiento necesarios salvo si han recibido supervisión o instrucciones previas respecto al uso del producto por parte de una persona responsable de su seguridad. Se recomienda vigilar a los niños para asegurarte de que no juegan con el aparato.
- No se recomienda el uso de accesorios diferentes a los suministrados por el fabricante, pueden provocar incendios, descargas eléctricas o daños personales.
- El producto deberá utilizarse y colocarse sobre una superficie plana, estable y resistente al calor. Cuando coloques la plancha en la base, asegúrate de que la superficie en la que está colocada la base sea estable.
- El producto no deberá utilizarse si hubiera sufrido una caída, si mostrara daños visibles, si tuviera fugas o si presentara un funcionamiento anómalo. No intentes desmontar el aparato: llévalo a un servicio técnico oficial para evitar cualquier peligro.
- La plancha solo debe utilizarse con la base suministrada (para planchas sin cable).
- Comprueba que el cable eléctrico no tenga signos de desgaste o de daños antes de utilizarlo. Si el cable eléctrico está dañado, deberá sustituirlo un servicio técnico oficial para evitar cualquier peligro.

- No utilices productos anticales diferentes a los citados en las instrucciones de uso.
- Para alcanzar unos resultados óptimos de desinfección, aplica vapor 3 veces sobre el tejido de un lado a otro

Antes del primer uso

- Cuando utilices el aparato por primera vez, puede desprender humo, un olor inocuo o incluso algunas partículas. Esto no afectará al uso del producto y desaparecerá rápidamente.

¿Qué agua se debe utilizar?

- Este producto se ha diseñado para ser utilizado con agua del grifo.

Si el agua es muy dura (dureza superior a 30 °f, 17 °dH o 21 °e), usa una disolución de 50 % agua del grifo y 50 % agua destilada. No utilices nunca agua con aditivos (almidón, perfume, sustancias aromáticas, suavizante, etc.), ni agua de condensación (por ejemplo, agua de las secadoras de ropa, de los refrigeradores, acondicionadores de aire, agua de lluvia). No utilices agua destilada pura ni agua desmineralizada pura. Este tipo de agua contiene residuos orgánicos o minerales que se concentran bajo el efecto del calor y causan salpicaduras, coloración marrón o envejecimiento prematuro del aparato.

GUARDA ESTAS INSTRUCCIONES



La conservación del medioambiente es fundamental.

- ① Tu aparato contiene materiales valiosos aprovechables o reciclables.
- ♻️ Llévalo a un punto verde local.

SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

PROBLEMA	POSIBLES CAUSAS	SOLUCIONES
No hay vapor.	El aparato está desenchufado o no está encendido.	Comprueba que el aparato está correctamente enchufado y encendido.
	El nivel de agua es demasiado bajo.	Desenchufa el aparato y vuelve a llenarlo.
	No se ha cebado la bomba de vapor.	Pulsa el gatillo de vapor de forma continua hasta que salga vapor.
	Es la primera vez que usas el aparato.	Pulsa el gatillo de vapor de forma continua hasta que salga vapor.
	El depósito de agua no está bien colocado.	Verifica que la tapa está cerrada y que el depósito de agua hace un chasquido al colocarlo.
	El producto está en modo standby.	CONSULTA LA SECCIÓN DE "STANDBY".
El aparato no se calienta.	El aparato está desenchufado o no está encendido.	Enchufa el aparato y enciéndelo.
	El aparato está en modo standby.	CONSULTA LA SECCIÓN DE "STANDBY".
Pérdidas de agua.	El depósito de agua no está bien colocado o la tapa no está totalmente cerrada.	Verifica que la tapa está cerrada y que el depósito de agua hace un chasquido al colocarlo.
El caudal de vapor disminuye.	Se ha acumulado cal en el aparato.	Consulta la sección de "DESCALCIFICACIÓN" en el manual de instrucciones.
El vapor deja manchas en los tejidos o el aparato produce salpicaduras.	Está utilizando agua con aditivos.	No añadas nunca ningún aditivo al depósito de agua. Consulta la sección "QUÉ TIPO DE AGUA UTILIZAR".
	El aparato no está suficientemente limpio después del proceso de descalcificación.	Lee detenidamente la sección de "DESCALCIFICACIÓN" en el manual de instrucciones.
	Estás utilizando líquidos distintos al vinagre blanco para la descalcificación del producto.	Usa únicamente vinagre blanco durante el procedimiento de "DESCALCIFICACIÓN". Consulta la sección de "DESCALCIFICACIÓN" en las instrucciones de uso.
El soporte del cepillo de microfibra* se sale del cabezal de vapor. La microfibra* se sale del soporte del cepillo de microfibra*.	Frota demasiado el tejido.	Frota suavemente el tejido para eliminar el polvo impregnado.

* En función del modelo

Instruções de segurança importantes

Quando utilizar o aparelho, deve seguir sempre as precauções básicas, incluindo o que se segue:

- Leia todas as instruções antes de utilizar este produto.
- Este produto foi concebido apenas para utilização doméstica dentro de casa. No caso de qualquer utilização comercial, utilização inadequada ou incumprimento das instruções, o fabricante não aceita qualquer responsabilidade e a garantia não será aplicável.
- Ligue sempre o seu aparelho:
 - a uma rede elétrica cuja tensão esteja compreendida entre 220 e 240 V.
 - a um tomada elétrica com ligação à terra.
 Ligar à tensão errada poderá provocar danos irreversíveis no aparelho e anular a garantia.
- Se utilizar uma extensão, certifique-se de que possui a classificação correta (16 A) e ligação à terra, e que se encontra totalmente estendida.
- Desenrole completamente o cabo de alimentação antes de o ligar a uma tomada com ligação à terra.
- Utilize o aparelho apenas para a utilização para a qual foi concebido.
- Nunca utilize o acessório de microfibra* para limpar superfícies. Este acessório foi concebido apenas para remover o pó impregnado de tecido.
- Para reduzir o risco de contacto com a água quente pelas saídas de vapor, verifique o aparelho antes de cada utilização, mantendo-o afastado do corpo e pressionando botão de funcionamento de vapor.

* Consoante o modelo

- Este aparelho pode ser utilizado por crianças com idade igual ou superior a 8 anos e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou com falta de experiência e conhecimento, caso sejam supervisionadas ou lhes tenham sido dadas instruções relativas à utilização segura do aparelho e compreendam os perigos envolvidos. As crianças não devem brincar com o aparelho. A limpeza e manutenção a cargo do utilizador não devem ser efetuadas por crianças sem supervisão.
- A escova a vapor não pode ser deixada sem vigilância enquanto estiver ligada à corrente.
-  As superfícies marcadas com este sinal, a base e o cabo do vapor ficam muito quentes durante a utilização do aparelho. Não toque nestas superfícies antes de o aparelho arrefecer completamente.
- Nunca puxe pelo cabo de alimentação para desligar o aparelho da tomada elétrica; em vez disso, segure a ficha e puxe-a para desligar o aparelho da corrente.
- Não permita que o cabo de alimentação toque em superfícies quentes ou entre em contacto extremidades rugosas ou afiadas. Deixe o aparelho arrefecer completamente antes de o arrumar. Enrole o cabo de alimentação à volta do aparelho sem apertar quando o guardar.
- Desligue sempre o aparelho da corrente elétrica quando o encher com água ou esvaziar para o limpar, quando remover ou colocar os acessórios e quando não o estiver a utilizar.
- Deve ter cuidado quando estiver a utilizar o aparelho devido à emissão de vapor.
- Não utilize o aparelho com um cabo de alimentação danificado, ou se o mesmo tiver caído ao chão ou estiver

danificado. Para evitar o risco de choque elétrico, não desmonte nem tente reparar o aparelho pelos seus próprios meios. Dirija-se ao Serviço de Assistência Técnica autorizado mais próximo para ser inspecionado e reparado. Uma remontagem ou uma reparação incorreta pode provocar risco de incêndio, choque elétrico ou ferimentos em pessoas quando o aparelho for utilizado.

- É necessária supervisão atenta para qualquer aparelho utilizado por ou perto de crianças.
- Nunca deixe o aparelho sem vigilância quando estiver ligado à corrente elétrica. Antes de arrumar o aparelho, depois de o desligar da corrente, aguarde até que arrefeça (cerca de 1 hora).
- O contacto com peças metálicas ou de plástico quentes, água quente ou vapor pode provocar queimaduras. Tenha cuidado ao esvaziar um aparelho a vapor. É possível que o reservatório ainda tenha água quente.
- Se for absolutamente necessário recorrer a uma extensão elétrica, deverá utilizar uma que suporte uma amperagem de 16 A. Um cabo com uma amperagem inferior pode resultar em risco de incêndio ou choque elétrico causado pelo sobreaquecimento. Coloque cuidadosamente o cabo de alimentação de forma a que não possa ser puxado nem se tropece nele.
- Mantenha a escova a vapor e o respetivo cabo de alimentação fora do alcance de crianças com menos de 8 anos de idade quando este estiver ligado ou a arrefecer.
- Para proteger contra choques elétricos, não mergulhe o aparelho em água ou outros líquidos.
- Não direcione o vapor diretamente para pessoas, animais ou peças de roupa vestidas.

- Este aparelho não foi concebido para ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) cujas capacidades físicas, sensoriais ou mentais se encontrem reduzidas, ou por pessoas com falta de experiência ou conhecimento, a não ser que tenham sido devidamente acompanhadas e instruídas sobre a correta utilização do aparelho, pela pessoa responsável pela sua segurança. As crianças devem ser supervisionadas para garantir que não brincam com o aparelho.
- Não é recomendada a utilização de outros acessórios que não os fornecidos pelo fabricante. Caso contrário, pode resultar em incêndio, choque elétrico ou ferimentos pessoais.
- O aparelho tem de ser utilizado e colocado sobre uma superfície plana, estável e resistente ao calor. Quando colocar o ferro no descanso do ferro, certifique-se de que a superfície onde está colocado é estável.
- O aparelho não deve ser utilizado se este tiver caído, se apresentar sinais visíveis de danos, se tiver fugas, ou se não funcionar corretamente. Nunca desmonte o seu aparelho pelos seus próprios meios. Leve-o a um Serviço de Assistência Técnica autorizado para ser examinado, por forma a evitar qualquer situação de perigo para o utilizador.
- O ferro só deve ser utilizado com a base fornecida (para ferros sem fios).
- Verifique se há sinais de desgaste ou danos na tomada elétrica antes de utilizar o aparelho. Se o cabo de alimentação elétrica estiver danificado, este deve ser substituído num Serviço de Assistência Técnica autorizado para evitar qualquer perigo.

- Não utilize outros produtos de descalcificação além dos indicados nas instruções de utilização.
- Para alcançar resultados ideais na higienização, vaporize cuidadosamente o tecido para trás e para a frente 3 vezes

Antes da primeira utilização

- Quando utilizar o aparelho pela primeira vez, este poderá produzir fumo, um odor inofensivo ou uma pequena descarga de partículas. Este fenómeno não afetará a utilização do aparelho e desaparecerá rapidamente.

Que água utilizar?

- O aparelho foi concebido para ser utilizado com água da torneira.

Se a água for muito dura, (dureza superior a 30°F, ou 17°dH ou 21°e), misture 50% de água da torneira e 50% de água desmineralizada. Nunca utilize água com aditivos (amido, perfume, substâncias aromáticas, amaciadores, etc.) nem água de condensação (por exemplo, água de máquinas de secar a roupa, água de frigoríficos, água de unidades de ar condicionado, água da chuva). Não utilize água pura destilada, nem água pura desmineralizada. Estas águas contêm resíduos orgânicos ou minerais que se concentram sob o efeito do calor e provocam salpicos, coloração castanha ou envelhecimento precoce no seu aparelho.

CONSERVE ESTAS INSTRUÇÕES



Proteção ambiental em primeiro lugar!

- ① O seu aparelho contém materiais valiosos que podem ser recuperados ou reciclados.
- ➡ Entregue-o num ponto de recolha para possibilitar o seu tratamento.

Problemas com o ferro?

PROBLEMA	POSSÍVEIS CAUSAS	SOLUÇÕES
O aparelho não produz vapor.	O aparelho não está ligado à corrente ou não está ligado.	Verifique se o seu aparelho está ligado corretamente à corrente e ligado.
	O nível da água está demasiado baixo.	Desligue o aparelho e encha-o.
	A bomba de vapor não foi ativada.	Prima o botão do vapor continuamente até que o vapor apareça.
	Está a utilizar o aparelho pela primeira vez.	Prima o botão do vapor continuamente até que o vapor apareça.
	O reservatório de água não está corretamente posicionado.	Certifique-se de que a tampa do reservatório está fechada e que o reservatório de água dá um clique quando corretamente posicionado.
O aparelho não aquece.	O aparelho não está ligado à corrente ou não está ligado.	Ligue o seu aparelho à corrente e ligue-o.
Há fugas de água.	O reservatório de água não está completamente colocado no devido lugar ou a tampa não está devidamente fechada.	Certifique-se de que a tampa do reservatório está fechada e que o reservatório de água dá um clique quando corretamente posicionado.
O fluxo de vapor diminuiu.	O calcário acumulou-se no aparelho.	Consulte a secção "ANTICALCÁRIO" nas instruções de utilização.
O vapor deixa manchas no tecido ou o aparelho salpica	Está a utilizar água com aditivos.	Nunca adicione quaisquer aditivos no reservatório de água. Consulte a secção "QUE ÁGUA UTILIZAR"
	O aparelho não foi enxaguado o suficiente após a descalcificação.	Leia com atenção a secção "ANTICALCÁRIO" nas instruções de utilização.
	Está a utilizar outros líquidos para além do vinagre branco para descalcificar o aparelho.	Utilize apenas vinagre branco durante o procedimento "ANTICALCÁRIO". Consulte a secção "ANTICALCÁRIO" nas instruções de utilização.
O suporte para escova de microfibras* é removido da cabeça de vapor. A microfibras* é removida do suporte para escova de microfibras*.	Aplica demasiada força ao passar o aparelho pelo tecido.	Passes suavemente o aparelho pelo tecido para remover o pó impregnado.

* Consoante o model

Vigtige sikkerhedsanvisninger

Når du bruger apparatet, skal du altid følge de grundlæggende forholdsregler, herunder følgende:

- Læs alle instruktioner, før du bruger dette produkt.
- Dette produkt er kun beregnet til indendørs brug i hjemmet. Producenten påtager sig intet ansvar i tilfælde af kommerciel brug, forkert brug eller manglende overholdelse af anvisningerne, og garantien vil ikke gælde i sådanne tilfælde.
- Tilslut altid apparatet:
 - til et elektrisk kredsløb med en spænding på mellem 220 V og 240 V.
 - til en stikkontakt med jordforbindelse.
 Tilslutning til forkert spænding kan forårsage uoprettelige skader og vil gøre garantien ugyldig. Hvis du bruger en forlængerledning, skal du sørge for, at den er korrekt mærket (16 A) med en jordforbindelse og er helt udstrakt.
- Rul elledningen helt ud, før den tilsluttes en stikkontakt med jordforbindelse.
- Brug kun apparatet til det tilsigtede formål.
- Mikrofiber-tilbehøret* må aldrig bruges til rengøring af overflader. Dette tilbehør er kun fremstillet til at fjerne støv fra tekstiler.
- Med henblik på at nedsætte risikoen for kontakt med varmt vand, der udsendes fra dampventilerne, skal du

kontrollere apparatet før hver brug ved at holde det væk fra kroppen og betjene dampknappen.

- Dette apparat kan benyttes af børn fra 8 år og opefter og af personer med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller manglende erfaring og viden, hvis de overvåges eller har fået instruktion i sikker brug af apparatet og forstår de dermed forbundne farer. Lad ikke børn lege med apparatet. Rengøring og brugervedligeholdelse må ikke foretages af børn uden opsyn.
- Dampenheden til stof må aldrig efterlades uden opsyn, når den er sluttet til stikkontakten.
-  De overflader, der er markeret med dette skilt, strygesålen og dampledningen bliver meget varme under brug af apparatet. Rør ikke ved disse overflader, før apparatet er kølet helt af.
- Træk aldrig i ledningen for at koble apparatet fra stikkontakten. I stedet skal du tage fat i stikket og trække i det for at afbryde apparatet.
- Lad ikke ledningen røre ved varme overflader eller komme i kontakt med ujævne eller skarpe kanter. Lad apparatet køle helt af, før du stiller det væk. Rul ledningen løst omkring apparatet under opbevaring.
- Frakobl altid apparatet fra strømforsyningen, når det fyldes med vand eller tømmes under rengøring, ved fjernelse eller genmontering af tilbehør, og når det ikke er i brug.
- Pas på dampudledningen, når apparatet bruges.
- Brug ikke apparatet, hvis ledningen er beskadiget, eller hvis apparatet er blevet tabt eller beskadiget.

* Afhængig af model

For at undgå risiko for elektrisk stød må du ikke skille apparatet ad eller forsøge at reparere det. Tag det med til det nærmeste autoriserede servicecenter til eftersyn og reparation. Forkert samling eller reparation kan medføre risiko for brand, elektrisk stød eller personskade ved brug af apparatet.

- Opsyn er nødvendigt ved alle apparater, der bruges af eller i nærheden af børn.
- Efterlad aldrig apparatet uden opsyn, når det er sluttet til stikkontakten. Inden opbevaring skal du, når apparatet er taget ud af stikkontakten, vente, indtil det er kølet af (ca. 1 time).
- Der kan forekomme forbrændinger ved berøring af varme metal- eller plastikdele, varmt vand eller damp. Vær forsigtig, når du tømmer et dampapparat. Der kan være varmt vand i beholderen.
- Hvis det er absolut nødvendigt at bruge en forlængerledning, skal der anvendes en ledning med en mærkestrøm på 16 A. En ledning, der er klassificeret til en lavere strømstyrke, kan medføre risiko for brand eller elektrisk stød på grund af overophedning. Sørg for at placere ledningen således, at der ikke kan trækkes i eller snubles over den.
- Sørg for at holde dampenheden til stof og dens elledning utilgængelig for børn under 8 år, når den er i brug, og når den køler ned.
- For at beskytte mod elektrisk stød må apparatet ikke nedsænkes i vand eller andre væsker.

- Du må ikke lede damp i retning af personer, dyr eller tøj, mens det bæres.
- Apparatet er ikke beregnet til at blive anvendt af personer (herunder børn), hvis fysiske, sensoriske eller mentale evner er svækkede, eller af personer med manglende erfaring eller kendskab, medmindre de er under opsyn eller har modtaget forudgående instruktioner om brugen af dette apparat af en person, der er ansvarlig for deres sikkerhed. Børn skal være under opsyn for at sikre, at de ikke leger med apparatet.
- Brug af andet tilbehør end det, der leveres af producenten, anbefales ikke og kan resultere i brand, elektrisk stød eller personskade.
- Apparatet skal bruges og placeres på en plan, stabil og varmebestandig overflade. Når du anbringer strygejernet i holderen, skal du sørge for, at den overflade, du anbringer det på, er stabil.
- Apparatet må ikke bruges, hvis det er blevet tabt, hvis det har synlige skader, hvis det er utæt, eller hvis det på en eller anden måde ikke virker som forventet. Prøv ikke at skille apparatet ad: Få det eftersat på et autoriseret servicecenter for at undgå enhver sikkerhedsrisiko.
- Strygejernet bør kun bruges sammen med den medfølgende base (til trådløse strygejern).
- Kontrollér elledningen for tegn på slitage eller skader før brug. Hvis elledningen er beskadiget, skal den udskiftes på et godkendt servicecenter for at undgå enhver sikkerhedsrisiko.

- Brug ikke andre afkalkningsmidler end dem, der nævnes i brugsanvisningen.
- For at opnå optimale resultater ved rensning skal du forsigtigt dampe frem og tilbage på stoffet tre gange

Inden første ibrugtagning

- Første gang, strygejernet anvendes, kan der forekomme en smule røg og ufarlig lugt, eller der kan opstå et mindre udslip af partikler. Dette vil ikke påvirke brugen af apparatet og vil hurtigt forsvinde.

Hvilken type vand skal der anvendes?

- Apparatet er designet til brug med vand fra vandhanen.

Hvis dit vand er meget hårdt (hårdhed over 30 °F eller 17 °dH eller 21 °e), skal du blande 50 % vand fra hanen og 50 % demineraliseret vand fra flaske. Brug aldrig vand, der indeholder tilsætningsstoffer (stivelse, parfume, aromatiske stoffer, blødgørere osv.), eller kondensvand (f.eks. vand fra tørretumblere, vand fra køleskabe, vand fra airconditionanlæg, regnvand). Brug ikke rent destilleret vand eller rent demineraliseret vand. Denne type vand indeholder organiske affaldsmaterialer eller mineraler, der koncentrerer under varmekpåvirkning og forårsager sprøjt, brun farve eller for tidlig ældning af apparatet.

GEM BRUGSANVISNINGEN TIL FREMTIDIG BRUG



Vi skal alle være med til at beskytte miljøet!

- ① Dit apparat indeholder værdifulde materialer, som kan genindvindes eller genbruges.
- ♻ Aflever det på en lokal genbrugsplads.

Problemer med strygejernet?

PROBLEM	MULIGE ÅRSAGER	LØSNINGER
Der er ingen damp.	Apparatet er ikke tilsluttet eller er ikke tændt.	Kontrollér, at apparatet er korrekt tilsluttet og tændt.
	Vandniveauet er for lavt.	Frakobl apparatet, og genopfyld det.
	Dampumpen er ikke blevet spædet.	Tryk på dampudløseren konstant, indtil der opstår damp.
	Anvendelse af apparatet for første gang.	Tryk på dampudløseren konstant, indtil der opstår damp.
	Vandbeholderen er ikke helt på plads.	Sørg for, at indløbsproppen er lukket, og at vandbeholderen klikker på plads.
	Apparatet er i standbytilstand.	SE AFSNITTET "STANDBY".
Apparatet varmer ikke.	Apparatet er ikke tilsluttet eller er ikke tændt.	Tilslut apparatet, og tænd det.
	Apparatet er i standbytilstand.	SE AFSNITTET "STANDBY".
Der lækker vand.	Vandbeholderen er ikke klikket helt på plads, eller proppen er ikke lukket korrekt.	Sørg for, at indløbsproppen er lukket, og at vandbeholderen klikker på plads.
Dampen aftager.	Apparatet er kalket til.	Se afsnittet "AFKALKNING" i brugsanvisningen.
Dampen efterlader pletter på stoffet eller apparatet sprøjter	Du anvender vand med tilsætningsstoffer.	Brug aldrig tilsætningsstoffer i vandbeholderen. Se afsnittet "HVILKEN TYPE VAND SKAL DER ANVENDES".
	Apparatet er ikke blevet skyllet tilstrækkeligt efter afkalkningen.	Læs afsnittet "AFKALKNING" i brugsanvisningen grundigt.
	Du bruger andre væsker end husholdningseddike til at afkalke produktet.	Brug udelukkende husholdningseddike til afkalkning. Se afsnittet «AFKALKNING» i brugsanvisningen.
Beslaget til mikrofiberbørsten* fjernes fra dampovedet. Mikrofiber* fjernes fra mikrofiberbørstens beslag.	Du skrubber tekstilet for hårdt.	Skrub tekstilet forsigtigt for at fjerne støv.

* Afhængigt af model

Viktig sikkerhetsinformasjon

Når du bruker produktet, må du alltid ta grunnleggende forholdsregler, inkludert følgende:

- Les alle instruksjonene før du bruker dette produktet.
- Produktet er kun beregnet på privat, innendørs bruk. Produsenten påtar seg ikke noe ansvar, og garantien gjelder ikke, ved kommersiell bruk, feil bruk eller manglende overholdelse av instruksjonene.
- Koble alltid produktet
 - til en stikkontakt med en spenning på mellom 220 og 240 V
 - til en jordet stikkontakt
 Hvis du kobler til feil spenning, kan det føre til uopprettelig skade på produktet og at garantien bortfaller. Hvis du bruker en skjøteledning, må du kontrollere at den er riktig merket (16A) med jording og er trukket helt ut.
- Trekk strømledningen helt ut før du kobler den til en jordet stikkontakt.
- Bruk kun produktet slik det er tiltenkt.
- Mikrofibertilbehøret* må aldri brukes til rengjøring av overflater. Dette tilbehøret er bare laget for å fjerne impregnert støv fra tekstiler.
- For å redusere risikoen for kontakt med varmt vann som kommer ut av dampventilene bør produktet kontrolleres

før hver bruk ved å holde det unna kroppen og trykke på dampknappen.

- Dette produktet kan brukes av barn fra 8 år og oppover, og av personer med reduserte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller mangel på erfaring og kunnskap, hvis de har blitt vist hvordan produktet skal brukes og forstår farene som er involvert. Barn skal ikke leke med produktet. Rengjøring og brukervedlikehold skal ikke foretas av barn uten tilsyn.
- Stoffsteameren må ikke stå uten tilsyn når den er koblet til strøm.
-  Overflatene som er merket med dette symbolet, strykesålen og dampledningen er svært varme når produktet er i bruk. Ikke berør disse overflatene før produktet er helt avkjølt.
- Trekk aldri i ledningen for å koble produktet fra stikkontakten. Trekk i stedet i selve støpselet når du skal koble fra produktet.
- Ledningen må ikke komme i kontakt med varme overflater eller skarpe/ujevne kanter. La produktet avkjøles helt før du setter det bort. Vikle ledningen løst rundt produktet under oppbevaring.
- Koble alltid produktet fra stikkontakten når du fyller det med vann eller tømmer det før rengjøring, når du fjerner eller fester tilbehør, og når du ikke bruker det.
- Vær forsiktig når du bruker produktet, på grunn av damputslipp.

* Avhengig av modell

- Ikke bruk produktet hvis ledningen er skadet, eller hvis produktet har falt i gulvet eller er skadet. For å unngå fare for elektrisk støt må du ikke demontere eller prøve å reparere produktet. Ta det med til nærmeste godkjente servicesenter for undersøkelse og reparasjon. Feil montering eller reparasjon kan føre til risiko for brann, elektrisk støt eller personskade når produktet er i bruk.
- Vær generelt ekstra oppmerksom når apparater brukes av eller i nærheten av barn.
- Produktet må ikke stå uten tilsyn når det er koblet til strøm. Etter at støpselet er trukket ut, må du vente til produktet er avkjølt (ca. 1 time) før du setter det bort.
- Det kan oppstå brannskader ved berøring av varme metall- eller plastdeler, varmtvann eller damp. Vær forsiktig når du tømmer et dampprodukt. Det kan være varmtvann i beholderen.
- Hvis det er absolutt nødvendig med en skjøteledning, må du bruke en ledning på 16 ampere. En ledning som er merket for mindre strømstyrke, kan medføre risiko for brann eller elektrisk støt på grunn av overoppheting. Pass på at ingen kan dra eller snuble i ledningen.
- Oppbevar stoffsteameren og ledningen utilgjengelig for barn under 8 år når den er strømførende eller kjøles ned.
- For å unngå elektrisk støt må produktet ikke senkes ned i vann eller andre væsker.
- Ikke rett damp direkte mot mennesker, dyr eller klær som noen har på seg.

- Dette produktet skal ikke brukes av personer (inkludert barn) med reduserte fysiske, sensoriske eller mentale evner, eller mangel på erfaring og kunnskap, med mindre de har blitt vist hvordan produktet skal brukes av en person som er ansvarlig for deres sikkerhet. Barn skal ikke leke med produktet.
- Det anbefales ikke å bruke annet tilbehør enn det som leveres av produsenten, på grunn av fare for brann, elektrisk støt eller personskade.
- Produktet skal brukes og plasseres på et flatt, stabilt og varmebestandig underlag. Når du setter strykejernet på strykejernstøtten, må du kontrollere at overflaten du plasserer det på, er stabil.
- Produktet må ikke brukes hvis det har falt i gulvet, har synlig skade, lekker eller fungerer unormalt. Ikke prøv å demontere produktet. Få det undersøkt hos et godkjent servicesenter for å unngå fare.
- Strykejernet bør bare brukes med sokkelen som følger med (for trådløse strykejern).
- Kontroller strømledningen for tegn på slitasje eller skade før bruk. Hvis strømledningen er skadet, må den byttes av et godkjent servicesenter for å unngå fare.
- Ikke bruk andre avkalkingsprodukter enn det som er angitt i bruksanvisningen.
- For å få best mulig rensresultater damper du stoffet forsiktig tre ganger

Før første gangs bruk

- Når du bruker produktet for første gang, kan det komme røyk, ufarlig lukt eller små partikler ut av produktet. Dette påvirker ikke bruken av produktet og forsvinner raskt.

Hva slags vann skal du bruke?

- Produktet skal brukes med vann fra springen.
- Hvis vannet er veldig hardt (hardhet over 30 °F, 17 °dH eller 21 °e), må du blande 50 % vann fra springen og 50 % demineralisert flaskevann. Bruk aldri vann som inneholder tilsetningsstoffer (stivelse, parfyme, aromatiske stoffer, mykgjørere osv.) eller kondensvann (for eksempel vann fra tørketromler, kjøleskap, klimaanlegg eller regnvann). Ikke bruk rent destillert eller rent demineralisert vann. Slikt vann inneholder organiske avfallsmaterialer eller mineraler som konsentreres under varmeeffekten og forårsaker ujevne dampstøt, brun farge eller kortere produktlevetid.

TA VARE PÅ DISSE INSTRUKSJONENE



Tenk på miljøet!

- ① Produktet inneholder verdifulle materialer som kan gjenvinnes eller resirkuleres.
- ➡ Ta det med til miljøstasjonen.

Problemer med strykejernet?

PROBLEM	MULIGE ÅRSAKER	LØSNINGER
Det kommer ikke damp.	Produktet er ikke tilkoblet, eller det er ikke påslått.	Kontroller at produktet er riktig tilkoblet og påslått.
	Vannnivået er for lavt.	Koble fra produktet og fyll det opp på nytt.
	Dampumpen er ikke klargjort.	Trykk gjentatte ganger på damputløseren, til det kommer ut damp.
	Du bruker produktet for første gang.	Trykk gjentatte ganger på damputløseren, til det kommer ut damp.
	Vannbeholderen er ikke satt inn ordentlig.	Kontroller at inntakstopperen er lukket, og at du hører et klikk når du setter vanntanken på plass.
Produktet varmes ikke opp.	Produktet er ikke tilkoblet, eller det er ikke påslått.	Koble til produktet og slå på.
Vann lekker.	Vannbeholderen er ikke satt inn ordentlig, eller stopperen er ikke ordentlig lukket.	Kontroller at inntakstopperen er lukket, og at du hører et klikk når du setter vanntanken på plass.
Dampmengden reduseres.	Kalk har bygd seg opp i produktet.	Se avsnittet «ANTIKALK» i bruksanvisningen.
Dampen etterlater flekker på stoffet, eller produktet avgir ujevne dampstøt.	Du bruker vann med tilsetningsstoffer.	Ha aldri tilsetningsstoffer i vannbeholderen. Se avsnittet HVA SLAGS VANN DU SKAL BRUKE.
	Produktet er ikke tilstrekkelig renset etter avkalkingen.	Les avsnittet «ANTIKALK» i bruksanvisningen nøye.
	Du bruker andre væsker enn hvit eddik til å avkalke produktet.	Bruk kun hvit eddik under «ANTIKALK»-prosedyren. Se avsnittet ANTIKALK i bruksanvisningen.
Holderen for mikrofiberkosten* fjernes fra damphodet. Mikrofiberkluten* er fjernet fra holderen for mikrofiberkosten.	Du skrubber for hardt på stoffet.	Skrubb forsiktig på stoffet for å fjerne impregneret støv.

* Avhengig av modell

Viktiga säkerhetsanvisningar

Vidta alltid grundläggande försiktighetsåtgärder när du använder apparaten, inklusive följande:

- Läs alla anvisningar innan du använder produkten.
- Denna produkt är endast avsedd för hemmabruk inomhus. Om apparaten används i kommersiella syften, på olämpligt sätt eller om anvisningarna inte har följts upphör garantin att gälla och tillverkaren franskriver sig allt ansvar.
- Koppla alltid in apparaten:
 - i ett elnät med spänning mellan 220 och 240 V.
 - i ett jordat eluttag.
 Att ansluta till felaktig spänning kan orsaka irreparabel skada och gör garantin ogiltig. Om du ansluter till elnätet via en förlängningskabel ska du kontrollera att denna är korrekt märkt (16 A), jordad och helt utsträckt.
- Linda upp elsladden helt innan du ansluter den till ett jordat eluttag.
- Använd endast apparaten på avsett sätt.
- Mikrofibertillbehöret* får inte användas till att rengöra ytor. Det här tillbehöret görs bara för att ta bort impregnerat damm från textil.
- För att minska risken för att komma i kontakt med varmt vatten från ångventilerna ska apparaten kontrolleras före

* Beroende på modell

varje användning genom att du riktar den från kroppen och trycka på ångknappen.

- Den här apparaten får användas av barn från 8 år och äldre av personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga, samt av personer som saknar erfarenhet och kunskap, förutsatt att det sker under övervakning eller att de har fått instruktioner om säker användning av apparaten och förstår riskerna. Barn får inte leka med apparaten. Barn ska inte rengöra apparaten eller utföra underhåll på den utan tillsyn.
- Klädångaren får inte lämnas utan uppsikt när de är ansluten till elnätet.
-  Ytor som är märkta med den här symbolen, stryksulan och ångsladden, blir mycket varma när apparaten används. Vidrör inte dessa ytor innan apparaten har svalnat helt.
- Dra aldrig i sladden för att koppla bort apparaten från eluttaget. Ta i stället tag i kontakten och dra ut den för att koppla ur apparaten.
- Låt inte sladden vidröra varma ytor eller komma i kontakt med ojämna eller vassa kanter. Låt apparaten svalna helt innan den läggs undan. Linda sladden löst runt apparaten vid förvaring.
- Koppla alltid ur apparaten från elnätet vid påfyllning av vatten eller tömning, vid rengöring, vid avlägsnande eller ompassning av tillbehör och när apparaten inte används.

- Apparaten måste användas med försiktighet eftersom den avger ånga.
- Använd inte apparaten om sladden är skadad eller om apparaten har skadats eller tappats i marken. Försök aldrig ta isär eller reparera apparaten själv eftersom det finns risk för elstöt. Ta apparaten till närmaste godkända servicecenter för undersökning och reparation. Felaktig ihopsättning eller reparation kan innebära risk för brand, elstöt eller personsador vid användning av apparaten.
- Om apparaten används av barn eller i närheten av barn krävs noggrann övervakning.
- Apparaten får inte lämnas utan uppsikt när den är ansluten till elnätet. Efter att du dragit ur sladden ska du låta apparaten svalna (i ungefär 1 timme) innan du ställer undan den.
- Kontakt med varma metall- eller plastdelar, varmt vatten eller ånga kan orsaka brännskador. Var försiktig vid tömning av ångapparater. Det kan finnas varmt vatten i behållaren.
- Om en förlängningskabel är absolut nödvändigt ska enkabel märkt 16A användas. Används en kabel märkt med lägre strömstyrka innebär det risk för brand eller elstöt på grund av överhettning. Se till att dra kabeln så att den inte riskerar att kopplas ur eller att någon kan snubbla över den.
- Håll klädångaren och sladden utom räckhåll för barn under 8 år när den är påslagen och när den håller på att svalna.
- Doppa aldrig apparaten i vatten eller andra vätskor, då det innebär risk för elstöt.

- Rikta inte ången mot djur, människor eller kläderna som bärs på kroppen.
- Apparaten är inte avsedd att användas av personer (inklusive barn) med nedsatt fysisk, intellektuell eller sensorisk förmåga eller av personer som saknar erfarenhet av eller kunskap om användningen. Undantag kan göras i de fall då personerna övervakas eller får anvisningar om apparatens användning av någon som ansvarar för deras säkerhet. Barn bör hållas under uppsikt för att säkerställa att de inte leker med apparaten.
- Användning av andra tillbehör än de som tillhandahålls av tillverkaren rekommenderas inte och kan leda resultera i brand, elektriska stöt eller personsador.
- Apparaten ska användas och placeras på ett plant och stabilt underlag som tål värme. Om du placerar klädångaren på stativet måste du se till att stativet står på ett stabilt underlag.
- Apparaten får inte användas om den har tappats, uppvisar synliga skador, läcker eller på något sätt inte fungerar som den ska. Plocka aldrig isär apparaten. Lämna in den till en auktoriserad verkstad för undersökning för att undvika alla risker.
- Klädångaren bör endast användas med den medföljande basenheten (gäller för sladdlösa klädångare).
- Kontrollera att sladden inte är sliten eller skadad innan apparaten används.
- Om sladden är skadad måste den bytas ut av en auktoriserad verkstad för att undvika alla risker.

- Använd inga andra avkalkningsmedel än det som anges i bruksanvisningen
- Om du vill få bästa möjliga resultat vid rengöring ska du försiktigt ånga tyget tre gånger

Innan du använder apparaten första gången

- Vid de första användningen kan rök, en ofarlig lukt och en lätt stråle partiklar avges. Det här påverkar inte användningen och går snabbt över.

Vilket vatten ska jag använda?

- Denna apparat har utvecklats för att använda kranvatten.

Blanda 50 % kranvatten och 50 % demineraliserat vatten på flaska om ditt vatten är mycket hårt (över 30 °F, 17 °dH eller 21 °e). Använd aldrig vatten som innehåller tillsatser (stärkelse, parfym, aromatiska ämnen, mjukgörare o.s.v.) eller kondensvatten (t.ex. regnvatten eller vatten från torktumlare, kylskåp eller luftkonditioneringsenheter). Använd inte rent destillerat eller rent demineraliserat vatten. Sådant vatten innehåller organiskt avfallsmaterial eller mineraler som koncentreras till följd av värme och orsakar gropbildning, bruna toner eller att apparaten åldras för tidigt.

SPARA DET HÄR INSTRUKTIONSHÄFTET FÖR FRAMTIDA BRUK



Miljöskydd framför allt !

- ① Apparaten innehåller värdefulla material som kan återvinnas eller återanvändas.
- ② Lämna den på den lokala återvinningscentralen.

Har ett problem uppstått med din klädångare?

PROBLEM	MÖJLIGA ORSAKER	LÖSNINGAR
Det kommer ingen ånga.	Apparaten är inte inkopplad eller inte påslagen.	Kontrollera att apparaten är inkopplad och påslagen.
	Vattennivån är för låg.	Koppla ur apparaten och fyll på den.
	Ångpumpen har inte primats.	Håll in ångknappen tills ånga produceras.
	Du använder apparaten för första gången.	Håll in ångknappen tills ånga produceras.
	Vattentanken är inte korrekt monterad.	Se till att pluggen är stängd och att vattentanken klickar när den sätts på plats.
Apparaten värms inte upp.	Den är inte inkopplad eller inte påslagen.	Koppla in och slå på apparaten.
Vattenläckor.	Vattentanken är inte korrekt monterad eller så är pluggen inte ordentligt stängd.	Se till att pluggen är stängd och att vattentanken klickar när den sätts på plats.
Ångmängden minskar.	Det finns kalkavlagringar i apparaten.	Se avsnittet ANTIKALK i bruksanvisningen.
Ångan lämnar fläckar på tyget eller apparaten stänker.	Du använder vatten med tillsatsämnen.	Tillsätt aldrig tillsatser i vattenbehållaren. Se avsnittet "VILKET VATTEN SKA JAG ANVÄNDA"
	Apparaten har inte sköljts tillräckligt efter avkalkningen.	Läs noggrant avsnittet "ANTI KALK" i bruksanvisningen.
	Du använder andra vätskor än vit vinäger för att avkalka produkten.	Använd endast vit ättika när du avkalkar produkten. Se avsnittet "ANTI KALK" i bruksanvisningen.
Mikrofiberborststödet* lossar från ånghuvudet. Mikrofibern* lossar från mikrofiberborststödet*.	Du gnider för hårt på tyget.	Ta bort damm som har fastnat genom att gnida försiktigt på tyget.

* Beroende på modell.

Tärkeät turvallisuusohjeet

Kun käytät laitetta, noudata aina perustason turvallisuusohjeiden seuraavia kohtia:

- Lue kaikki ohjeet ennen tuotteen käyttämistä.
- Tuote on tarkoitettu vain kotikäyttöön sisätiloissa. Valmistaja ei vastaa tuotteen kaupallisen tai sopimattoman käytön tai käyttöohjeiden noudattamatta jättämisen seurauksista. Tällöin takuu ei ole voimassa
- Yhdistä laite
 - jännitteeltään 220–240 voltin verkkovirtaan,
 - työntämällä laitteen sähköpistoke maadoitettuun pistorasiaan.
 Virheelliseen jännitteeseen yhdistäminen voi aiheuttaa laitteen vaurioitumisen korjauskelvottomaan kuntoon. Tällöin takuu raukeaa.
- Jos käytät jatkojohtoa, varmista, että se on maadoitettu, sen nimellisteho on 16 ampeeria ja että se on kierretty täysin auki.
- Kierrä virtajohto täysin auki, ennen kuin kytket sen maadoitettuun pistorasiaan.
- Käytä laitetta vain sen käyttötarkoitukseen.
- Mikrobitulisätarviketta* ei saa koskaan käyttää pintojen puhdistamiseen. Lisätarvikkeen tarkoitus on ainoastaan poistaa tekstiiliin imeytynyttä pölyä.
- Vähennä höyryaukoista tulevan kuuman veden kanssa kosketukseen joutumisen vaaraa tarkastamalla laite

* Mallista riippuen

- ennen jokaista käyttöä. Piteletällöin laitettakäännettynä kehostasi pois päin ja paina höyrynsäätöpainiketta.
- Laitetta saavat käyttää yli 8-vuotiaat lapset ja henkilöt, joiden fyysinen, aistinvarainen tai henkinen toimintakyky on rajoittunut tai joilla ei ole tarvittavaa kokemusta ja tietoa laitteen käytöstä, jos heitä valvotaan tai opastetaan laitteen turvalliseen käyttöön, ja he ymmärtävät käyttöön liittyvät vaarat. Lapset eivät saa leikkiä laitteella. Lapset eivät saa tehdä puhdistus- tai kunnossapitotoimenpiteitä ilman valvontaa.
 - Höyrystintä ei saa jättää ilman valvontaa sen ollessa kytkettynä pistorasiaan.
 -  Tällä merkillä merkityt pinnat, pohjalevy ja höyryletku ovat erittäin kuumia laitteen käytön aikana. Älä koske näihin pintoihin ennen kuin laite on täysin jäähtynyt.
 - Älä koskaan irrota laitteen sähköpistoketta pistorasiasta vetämällä virtajohdosta. Irrota pistoke pistorasiasta tarttumalla pistokkeeseen ja vetämällä sitä.
 - Älä anna virtajohdon koskea kuumia pintoja tai olla kosketuksissa karkeiden tai terävien kulmien kanssa. Anna laitteen jäähtyä kokonaan, ennen kuin laitat sen säilytykseen. Kääri virtajohto löysästi laitteen ympärille säilytystä varten.
 - Irrota laite pistorasiasta aina, kun täytät sen vedellä tai tyhjennät sen, puhdistat sen, kiinnität siihen lisävarusteita tai irrotat lisävarusteita siitä ja kun laite ei ole käytössä.

- Ole varovainen laitetta käyttäessäsi, sillä siitä poistuu höyryä.
- Älä käytä laitetta, jos sen virtajohto on vioittunut tai laite on pudonnut tai vioittunut. Välttääksesi sähköiskun vaaran älä pura tai yritä korjata laitetta. Vie se tarkastettavaksi ja korjattavaksi lähimpään valtuutettuun huoltopalveluun. Virheellinen kokoaminen tai korjaus voi aiheuttaa tulipalon tai loukkaantumisen vaaran tai sähköiskun laitetta käyttäville henkilöille.
- Kaikkia lasten käyttämiä tai lasten lähellä käytettäviä laitteita on valvottava tarkasti.
- Älä jätä laitetta ilman valvontaa, kun se on kytketty pistorasiaan. Ennen laitteen säilytykseen laittamista irrota se pistorasiasta ja odota, kunnes se on jäähtynyt (noin 1 tunti).
- Kuumien metalli- tai muoviosien ja kuuman veden tai höyryn koskettaminen voi aiheuttaa palovammoja. Ole varovainen, kun tyhjennät höyrytintä. Säiliössä voi olla kuumaa vettä.
- Jos jatkojohto on välttämätön, käytä 16 ampeerin virralle soveltuvaa johtoa. Nimellistehoaltaan pienempi johto voi aiheuttaa tulipalo- tai sähköiskuvaaran ylikuumenemisen vuoksi. Huolehdi, että johtoa ei voida vetää eikä se aiheuta kompastumisvaaraa.
- Pidä höyrystin ja sen virtajohto alle 8-vuotiaiden lasten ulottumattomissa silloin, kun laite on kytkettynä sähkövirtaan tai jäähtymässä.
- Älä upota laitetta veteen tai muuhun nesteeseen sähköiskun vaaran välttämiseksi.

- Älä suuntaa höyryä ihmisiä, eläimiä tai päälle puettuja vaatteita kohti.
- Tätä laitetta ei ole tarkoitettu sellaisten henkilöiden (mukaan lukien lapset) käytettäväksi, joiden fyysiset, aistinvaraiset tai henkiset kyvyt ovat rajalliset tai joilla ei ole kokemusta tai tietoa laitteen käytöstä, jos he eivät saa apua heidän turvallisuudestaan huolehtivalta henkilöltä, joka valvoo heitä ja antaa heille laitteen käyttöä koskevia ohjeita. Älä anna lasten leikkiä laitteella.
- Muiden kuin valmistajan toimittamien lisätarvikkeiden käyttöä ei suositella, ja se voi johtaa tulipalovaaraan, sähköiskuun tai henkilön loukkaantumiseen.
- Laite on asetettava tasaiselle, vakaalle ja lämpöä kestäväälle pinnalle sekä sitä on käytettävä tällaisella pinnalla. Kun asetat silitysraudan jalustaan, varmista jalustan alla olevan pinnan vakaus.
- Laitetta ei saa käyttää, jos se on pudonnut, siinä on näkyviä merkkejä vaurioista, se vuotaa tai toimii jollakin tavalla epänormaalisti. Älä yritä purkaa laitetta. Vie se tarkastettavaksi valtuutettuun huoltoliikkeeseen vaarojen välttämiseksi.
- Silitysrautaa saa käyttää vain mukana tulevan alustan kanssa (johdottomat silitysraudat).
- Tarkista ennen käyttöä, että virtajohto ei ole kulunut tai vioittunut. Jos virtajohto on vioittunut, se on vaihdettava valtuutetussa huoltopalvelussa vaaratilanteiden välttämiseksi.
- Käytä vain käyttöohjeessa suositeltua kalkinpoistoainetta.
- Saavutat parhaan desinfiointituloksen höyrysilittämällä kankaan hellävaraisesti kolme kertaa edestakaisin

Ennen ensimmäistä käyttökertaa

- Laitteen ensimmäisellä käyttökerralla siitä voi päästä savua, haitatonta hajua tai hieman hiukkasia. Tämä ei ole vaikutta laitteen toimintaan. Hajua ja/tai hiukkaset katoavat nopeasti.

Veden valitseminen

- Laitteesi on suunniteltu käytettäväksi vesijohtovedellä.
- Jos vesijohtovesi on erittäin kovaa (kovuus yli 30 °F, 17 °dH tai 21 °e), sekoita keskenään 50 % vesijohtovettä ja 50 % tislattua pullovetä. Älä koskaan käytä lisäaineita sisältävää vettä (tärkki, aromaattiset aineet, pehmennysaine, jne.) tai tiivistynyttä vettä (esimerkiksi kuivausrummun vesi, jääkaapin vesi, ilmastointilaitteen vesi tai sadevesi). Älä käytä pelkkää tislattua tai demineralisoitua vettä. Tällainen vesi sisältää orgaanisia jättemateriaaleja tai mineraaleja, jotka tiivistyvät lämmön vaikutuksesta ja aiheuttavat veden roiskumista, ruskeaa väriä tai laitteen ennen aikaista vanhenemista.

SÄILYTÄ NÄMÄ OHJEET



Huolehtikaamme ympäristöstä!

- ① Laitteessasi on arvokkaita materiaaleja, jotka voidaan ottaa talteen tai kierrättää.
- ➡ Vie laite paikalliseen kierrätyspisteeseen.

Onko sinulla ongelmia silitysraudan kanssa?

ONGELMA	MAHDOLLINEN SYY	RATKAISU
Höyryä ei muodostu.	Laitetta ei ole kytketty sähköverkkoon tai se ei ole päällä.	Tarkista, että laite on kytketty sähköverkkoon ja että se on päällä.
	Vettä on liian vähän.	Irrota laite sähköverkosta ja täytä se.
	Höyrypumppua ei ole esitäytetty.	Pidä höyryliipaisin painettuna, kunnes laitteesta tulee höyryä.
	Käytät laitetta ensimmäistä kertaa.	Pidä höyryliipaisin painettuna, kunnes laitteesta tulee höyryä.
	Vesisäiliö ei ole täysin paikallaan.	Varmista, että vesisäiliön korkki on suljettu ja että säiliö on kiinnitetty kunnolla paikalleen (kiinnittäessä kuuluu napsahdus).
Laite ei lämpene.	Sitä ei ole kytketty sähköverkkoon tai se ei ole päällä.	Kytke laite sähköverkkoon ja käynnistä se.
Laitteesta vuotaa vettä.	Vesisäiliö ei ole täysin paikallaan tai suojakantta ei ole suljettu kunnolla.	Varmista, että vesisäiliön korkki on suljettu ja että säiliö on kiinnitetty kunnolla paikalleen (kiinnittäessä kuuluu napsahdus).
Höyryn määrä vähenee.	Laitteeseen on kertynyt kalkkia	Katso käyttöohjeen kohta KALKINPOISTO.
Höyry jättää tahroja kankaaseen tai laite sylkee vettä.	Käytät lisäaineita sisältävää vettä.	Älä koskaan lisää mitään tuotetta vesisäiliöön. Katso lisätietoja veden valintaa käsittelevästä kohdasta.
	Laitetta ei ole huuhdeltu tarpeeksi kalkinpoiston jälkeen.	Lue tarkasti käyttöohjeen kohta KALKINPOISTO.
	Laitteen kalkinpoistossa on käytetty muita nesteitä kuin valkoviinietikkaa.	Käytä KALKINPOISTOSSA ainoastaan valkoviinietikkaa. Katso lisätietoja kalkinpoistoa käsittelevästä käyttöohjeen kohdasta.
Mikrokuituharjan* tuki on poistettu höyrypäästä. Mikrokuitu* on poistettu mikrokuituharjan* tuesta.	Hankaat tekstiiliä liian kovaa.	Hankaa tekstiiliä pehmeästi imeytyneen pölyn poistamiseksi.

* Mallista riippuen

Σημαντικές οδηγίες ασφαλείας

Όταν χρησιμοποιείτε τη συσκευή σας, πρέπει πάντα να λαμβάνονται βασικές προφυλάξεις, μεταξύ αυτών οι ακόλουθες:

- Διαβάστε όλες τις οδηγίες πριν χρησιμοποιήσετε αυτό το προϊόν.
- Το προϊόν αυτό έχει σχεδιαστεί αποκλειστικά και μόνο για οικιακή χρήση σε εσωτερικό χώρο. Σε περίπτωση εμπορικής ή ακατάλληλης χρήσης, ή αδυναμίας συμμόρφωσης με τις οδηγίες, ο κατασκευαστής αποποιείται κάθε ευθύνη και η εγγύηση παύει να ισχύει.
- Συνδέετε πάντοτε τη συσκευή σας:
 - σε ηλεκτρικό κύκλωμα τάσης μεταξύ 220 V και 240 V.
 - σε γειωμένη ηλεκτρική πρίζα.
 Σύνδεση σε λανθασμένη τάση ενδέχεται να προκαλέσει ανεπανόρθωτη βλάβη στη συσκευή και θα ακυρώσει την εγγύηση.
 Εάν χρησιμοποιείτε καλώδιο προέκτασης του ηλεκτρικού κυκλώματος, βεβαιωθείτε ότι διαθέτει σωστή σήμανση (16 A) με γείωση και έχει πλήρως ξετυλιχτεί.
- Ξετυλίξτε εντελώς το ηλεκτρικό καλώδιο πριν το συνδέσετε με γειωμένη πρίζα.
- Χρησιμοποιήστε τη συσκευή μόνο για τη χρήση που προορίζεται.
- Το εξάρτημα* με μικροΐνες δεν πρέπει να χρησιμοποιείται ποτέ για τον καθαρισμό επιφανειών. Αυτό το εξάρτημα χρησιμοποιείται μόνο για την αφαίρεση της ενσωματωμένης σκόνης από τα υφάσματα.

* Ανάλογα με το μοντέλο

- Για να περιοριστεί ο κίνδυνος επαφής με καυτό νερό που προέρχεται από ατμορίπες, ελέγξτε τη συσκευή πριν από κάθε χρήση κρατώντας τη μακριά από το σώμα σας και χρησιμοποιώντας το κουμπί του ατμού.
- Αυτή η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά ηλικίας 8 ετών και άνω και από άτομα με μειωμένες σωματικές, αισθητήριες ή διανοητικές ικανότητες, καθώς και από άτομα που δεν έχουν εμπειρία ή γνώσεις, εφόσον επιβλέπονται ή έχουν λάβει οδηγίες για την ασφαλή χρήση της συσκευής και κατανοούν τους εμπλεκόμενους κινδύνους. Τα παιδιά δεν θα πρέπει να παίζουν με τη συσκευή. Οι εργασίες καθαρισμού και συντήρησης που πραγματοποιούνται από τον χρήστη δεν πρέπει να γίνονται από παιδιά χωρίς επίβλεψη.
- Δεν πρέπει να αφήνετε τη συσκευή ατμού για υφάσματα χωρίς επιτήρηση ενώ είναι συνδεδεμένη στην πρίζα.
-  Οι επιφάνειες που φέρουν αυτό το σήμα, η βάση και το καλώδιο ατμού είναι πολύ καυτές κατά τη χρήση της συσκευής. Μην αγγίζετε αυτές τις επιφάνειες πριν κρυώσει τελείως η συσκευή.
- Μην τραβάτε ποτέ το καλώδιο για να αποσυνδέσετε τη συσκευή από την ηλεκτρική πρίζα· κρατήστε την άκρη της πρίζας και τραβήξτε για να αποσυνδέσετε τη συσκευή.
- Μην αφήνετε το καλώδιο σε θερμές επιφάνειες ή να έλθει σε επαφή με ανώμαλες και αιχμηρές επιφάνειες. Αφήστε τη συσκευή να κρυώσει εντελώς πριν τη φυλάξετε. Τυλίξτε το καλώδιο χαλαρά γύρω από τη συσκευή κατά την αποθήκευση.
- Αποσυνδέστε πάντα τη συσκευή από την ηλεκτρική πρίζα όταν τη γεμίζετε με νερό ή την αδειάζετε, όταν την

καθαρίζετε, όταν αφαιρείτε εξαρτήματα ή όταν εφαρμόζετε εξαρτήματα και όταν δεν την χρησιμοποιείτε.

- Πρέπει να προσέχετε όταν χρησιμοποιείτε τη συσκευή λόγω της εκπομπής ατμού.
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή εάν το καλώδιο έχει φθαρεί ή εάν η συσκευή έχει πέσει και έχει υποστεί ζημιά. Για να αποφευχθεί ο κίνδυνος ηλεκτροπληξίας, μην αποσυναρμολογείτε ή μην προσπαθείτε να επισκευάσετε τη συσκευή. Πηγαίνετε την στο κοντινότερο εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις για έλεγχο και επισκευή. Εάν δεν γίνει ορθή συναρμολόγηση ή επισκευή, μπορεί να προκληθεί κίνδυνος φωτιάς, ηλεκτροπληξίας ή τραυματισμοί σε άτομα, κατά τη χρήση της συσκευής.
- Είναι αναγκαία η επίβλεψη από κοντά για οποιαδήποτε συσκευή χρησιμοποιείται από παιδιά ή κοντά σε αυτά.
- Ποτέ μην αφήνετε τη συσκευή ανεπιτήρητη όταν είναι συνδεδεμένη στο ρεύμα. Αφού αποσυνδέσετε τη συσκευή από την πρίζα, περιμένετε να κρυώσει (περίπου 1 ώρα) πριν την αποθηκεύσετε.
- Μπορεί να προκληθούν εγκαύματα από το άγγιγμα καυτού μετάλλου ή των πλαστικών μερών, από το καυτό νερό ή τον ατμό. Να προσέχετε όταν αδειάζετε μια συσκευή ατμού. Μπορεί να υπάρχει καυτό νερό στο δοχείο.
- Αν πρέπει οπωσδήποτε να χρησιμοποιηθεί καλώδιο επέκτασης, θα πρέπει να είναι καλώδιο 16 Α. Ένα καλώδιο κατώτερης κατηγορίας έντασης μπορεί να προκαλέσει φωτιά ή ηλεκτροπληξία λόγω της υπερθέρμανσης. Πρέπει να φυλαχθεί προσεκτικά το καλώδιο ούτως ώστε να μην τραβηχτεί ή να μην σκοντάψει κάποιος πάνω σε αυτό.

- Όταν η συσκευή ατμού για υφάσματα είναι αναμμένη ή κρυώνει, κρατήστε την, μαζί με το καλώδιο, μακριά από παιδιά μικρότερα από 8 ετών.
- Για να αποφύγετε τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας, μην βυθίζετε τη συσκευή σε νερό ή άλλα υγρά.
- Μην κατευθύνετε τον ατμό προς άλλους ανθρώπους, ζώα ή ρούχα όταν αυτά φοριούνται από άτομα.
- Η συσκευή αυτή δεν προορίζεται για χρήση από άτομα (συμπεριλαμβανομένων των παιδιών) με μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή νοητικές ικανότητες, ή από άτομα που δεν διαθέτουν επαρκή εμπειρία και γνώση, εκτός εάν έχουν λάβει προηγουμένως οδηγίες για τη χρήση της συσκευής ή επιβλέπονται από άτομο που είναι υπεύθυνο για την ασφάλειά τους. Τα παιδιά πρέπει να βρίσκονται υπό επίβλεψη, προκειμένου να διασφαλιστεί ότι δεν θα χρησιμοποιήσουν τη συσκευή ως παιχνίδι.
- Δεν συνιστάται η χρήση προσαρτούμενων εξαρτημάτων άλλων από αυτά που παρέχονται από τον κατασκευαστή, διότι μπορεί να προκληθεί φωτιά, ηλεκτροπληξία ή τραυματισμός.
- Η συσκευή πρέπει να χρησιμοποιείται και να τοποθετείται επάνω σε μια επίπεδη, σταθερή επιφάνεια ανθεκτική στη θερμότητα. Όταν τοποθετείτε το σίδερο επάνω στη βάση του, εξασφαλίζετε ότι η επιφάνεια επάνω στην οποία την τοποθετείτε είναι σταθερή.
- Η συσκευή δεν πρέπει να χρησιμοποιείται εάν έχει πέσει κάτω, εάν έχει οποιαδήποτε ορατή ζημιά, εάν παρουσιάζει διαρροή, εάν λειτουργεί μη φυσιολογικά. Μην προσπαθείτε να αποσυναρμολογήσετε τη συσκευή σας: προς αποφυγή οποιουδήποτε κινδύνου,

επιτρέπεται έλεγχο της από ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις.

- Το σίδερο θα πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο με την παρεχόμενη βάση (για σίδερα χωρίς καλώδιο).
- Πριν τη χρήση, ελέγχετε την παροχή ηλεκτρικού ρεύματος για ενδείξεις φθοράς ή ζημιάς. Εάν το ηλεκτρικό καλώδιο έχει υποστεί ζημιά, πρέπει να αντικατασταθεί από ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις προς αποφυγή κινδύνων.
- Μην χρησιμοποιείτε άλλα προϊόντα αφαλάτωσης, εκτός από το προϊόν που αναφέρεται στις οδηγίες.
- Για βέλτιστα αποτελέσματα απολύμανσης, περάστε προσεκτικά με ατμό όλο το ύφασμα 3 φορές

Πριν από την πρώτη χρήση

- Κατά τις πρώτες χρήσεις της συσκευής, είναι δυνατό να σημειωθεί εκπομπή καπνού, ακίνδυνη οσμή ή ελαφριά έκλυση σωματιδίων. Αυτό το φαινόμενο δεν επηρεάζει τη χρήση της συσκευής και θα εξαφανιστεί γρήγορα.

Τι νερό να χρησιμοποιήσω;

- Αυτή η συσκευή έχει σχεδιαστεί για χρήση με νερό βρύσης. Αν το νερό είναι πολύ σκληρό (σκληρότητα πάνω από 30°F ή 17°dH ή 21°e), χρησιμοποιήστε μείγμα 50% νερού βρύσης και 50% εμφιαλωμένου αποιονισμένου νερού. Μην χρησιμοποιήσετε ποτέ νερό με πρόσθετες ύλες (κόλλα σιδερώματος, άρωμα, αρωματικές ουσίες, μαλακτικό, κ.λπ.) ή νερό από συμπύκνωση υδρατμών (για παράδειγμα, νερό από στεγνωτήριο ρούχων, ψυγεία, μονάδες κλιματισμού, βρόχινο νερό). Μην χρησιμοποιείτε μόνο αποσταγμένο ή μόνο αποιονισμένο νερό. Αυτό το νερό περιέχει οργανικά απόβλητα ή ανόργανες ουσίες που συγκεντρώνονται με την επίδραση της θερμότητας και προκαλούν πιπίλισμα νερού, καφέ λεκέδες στα ύφασμα ή πρόωρη γήρανση της συσκευής σας.

ΦΥΛΑΞΤΕ ΑΥΤΕΣ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ



Προστατέψτε το περιβάλλον!

- ① Η συσκευή σας περιέχει πολύτιμα υλικά, τα οποία μπορούν να ανακτηθούν ή να ανακυκλωθούν.
- ➔ Αφήστε την σε ένα τοπικό σημείο συλλογής αστικών απορριμμάτων.

Προβλήματα με το σίδερο;

ΠΡΟΒΛΗΜΑ	ΠΙΘΑΝΕΣ ΑΙΤΙΕΣ	ΛΥΣΕΙΣ
Δεν υπάρχει ατμός.	Η συσκευή δεν είναι συνδεδεμένη, ή δεν την έχετε ανάψει.	Ελέγξτε ότι η συσκευή είναι σωστά συνδεδεμένη και ότι έχει ανάψει.
	Το επίπεδο του νερού είναι πολύ χαμηλό.	Αποσυνδέστε τη συσκευή και ξαναγεμίστε την.
	Δεν έχει πληρωθεί η αντλία ατμού.	Πιέστε τον διακόπτη ατμού συνεχόμενα μέχρι να ελευθερωθεί ατμός.
	Χρησιμοποιείτε τη συσκευή για πρώτη φορά.	Πιέστε τον διακόπτη ατμού συνεχόμενα μέχρι να ελευθερωθεί ατμός.
	Το δοχείο νερού δεν έχει εφαρμόσει σωστά.	Βεβαιωθείτε ότι η τάπα είναι καλά κλεισμένη και ότι το δοχείο νερού έχει κουμπώσει καλά στη θέση του.
Η συσκευή δεν θερμαίνεται.	Η συσκευή δεν είναι συνδεδεμένη, ή δεν την έχετε ανάψει.	Συνδέστε και ενεργοποιήστε τη συσκευή σας.
Παρουσιάζει διαρροή νερού.	Το δοχείο νερού δεν έχει μπει καλά στη θέση του ή ο ρυθμιστής ροής δεν έχει κλείσει καλά.	Βεβαιωθείτε ότι η τάπα είναι καλά κλεισμένη και ότι το δοχείο νερού έχει κουμπώσει καλά στη θέση του.
Η παροχή ατμού μειώνεται.	Έχουν συσσωρευτεί άλατα στη συσκευή.	Ανατρέξτε στην ενότητα «ΑΦΑΛΑΤΩΣΗ» στις οδηγίες χρήσης.
Ο ατμός αφήνει λεκέδες στο ύφασμα ή υπάρχουν πιπίλισμα από τη συσκευή	Χρησιμοποιείτε νερό με πρόσθετα.	Μην προσθέτετε κανένα προϊόν στο δοχείο νερού. Ανατρέξτε στην ενότητα «ΤΙ ΝΕΡΟ ΝΑ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΗΣΩ»
	Η συσκευή δεν έχει καθαριστεί αρκετά μετά τη λειτουργία αφαλάτωσης.	Διαβάστε προσεκτικά την ενότητα «ΑΦΑΛΑΤΩΣΗ» στις οδηγίες χρήσης.
	Χρησιμοποιήσατε άλλα υγρά, εκτός από λευκό ξύδι, για να αφαλάτωση το προϊόν.	Χρησιμοποιείτε μόνο λευκό ξύδι για τη διαδικασία ΑΦΑΛΑΤΩΣΗΣ. Ανατρέξτε στην ενότητα «ΑΦΑΛΑΤΩΣΗ» στις οδηγίες χρήσης.
Το στήριγμα βούρτσας από μικροϊνές* αφαιρείται από την κεφαλή ατμού. Οι μικροϊνές* αφαιρούνται από το στήριγμα βούρτσας από μικροϊνές*.	Τρίβετε πολύ δυνατά το ύφασμα.	Τρίψτε απαλά το ύφασμα για να αφαιρέσετε την παγιδευμένη σκόνη.

* Ανάλογα με το μοντέλο

Ważne instrukcje dotyczące bezpieczeństwa

Podczas używania urządzenia należy zawsze przestrzegać podstawowych zasad bezpieczeństwa, w tym następujących zaleceń:

- Przed użyciem produktu należy przeczytać wszystkie instrukcje.
- Urządzenie zaprojektowano wyłącznie do użytku domowego w pomieszczeniach. Producent nie ponosi odpowiedzialności za wykorzystywanie urządzenia do celów komercyjnych, niewłaściwe użytkowanie lub nieprzestrzeganie instrukcji. W takich przypadkach następuje automatyczna utrata gwarancji.
- Urządzenie należy podłączać do:
 - sieci elektrycznej o napięciu od 220 V do 240 V.
 - gniazdka elektrycznego z uziemieniem.

Podłączenie do nieprawidłowego napięcia może spowodować nieodwracalne uszkodzenie urządzenia i skutkuje unieważnieniem gwarancji.

W przypadku używania przedłużacza należy sprawdzić, czy posiada on odpowiednie wartości znamionowe (16 A) i uziemienie oraz czy został w pełni rozwinięty.

- Przed podłączeniem do uziemionego gniazdka sieciowego należy całkowicie rozwinąć przewód zasilający.
- Urządzenia należy używać wyłącznie zgodnie z jego przeznaczeniem.
- Akcesorium z mikrofibry* nie może być używane do czyszczenia powierzchni innych niż tkaniny. To akcesorium służy wyłącznie do usuwania impregnowanego kurzu z tkanin.

* zależności od modelu

- Aby zmniejszyć ryzyko kontaktu z gorącą wodą wytwarzającą parę, sprawdź urządzenie przed każdym użyciem, zdejmując je z korpusu i naciskając przycisk pary.
- Pod warunkiem zapewnienia odpowiedniego nadzoru, pouczenia na temat bezpiecznej obsługi i wyjaśnienia zagrożeń urządzenie może być używane przez dzieci w wieku od lat 8, osoby o ograniczeniach fizycznych, czuciowych lub psychicznych, a także osoby, którym brak jest doświadczenia lub wiedzy. Dzieci nie mogą bawić się urządzeniem. Dzieci nie mogą bez nadzoru wykonywać czynności związanych z czyszczeniem i konserwacją.
- Parownicy do tkanin nie można pozostawiać bez nadzoru, gdy jest podłączona do sieci elektrycznej.
-  Powierzchnie oznaczone tym symbolem, stopa i przewód pary rozgrzewają się podczas używania urządzenia. Oczekaj, aż urządzenie całkowicie ostygnie, zanim dotkniesz tych powierzchni.
- Nie ciągnąć za przewód, aby odłączyć urządzenie od zasilania; w tym celu chwycić wtyczkę i wyjąć ją z gniazdka.
- Przewód nie może stykać się z gorącą powierzchnią ani z nierównymi lub ostrymi krawędziami. Urządzenie należy pozostawić do całkowitego ostygnięcia przed odstawieniem. Na czas przechowywania zwinąć luźno przewód wokół urządzenia.
- Zawsze odłączyć urządzenie od zasilania przed waniem lub wylaniem wody w czasie czyszczenia oraz zdjęciem lub założeniem akcesoriów, a także wtedy, gdy urządzenie nie jest używane.
- Należy zachować ostrożność podczas używania urządzenia ze względu na wytwarzanie pary.

- Nie włączać urządzenia z uszkodzonym przewodem lub jeżeli urządzenie spadło lub uległo uszkodzeniu. Aby uniknąć ryzyka porażenia prądem, nie demontować ani nie próbować naprawiać urządzenia. Oddać urządzenie do najbliższego autoryzowanego punktu serwisowego w celu sprawdzenia i naprawy. Niewłaściwe złożenie urządzenia lub niewłaściwie wykonana naprawa mogą doprowadzić do pożaru, porażenia prądem lub urazów osób podczas używania urządzenia.
- Urządzenie może być używane przez dzieci lub w pobliżu dzieci wyłącznie pod nadzorem.
- Nigdy nie należy zostawiać urządzenia podłączonego do zasilania bez nadzoru. Przed schowaniem urządzenia po wyjęciu wtyczki z kontaktu należy odczekać, aż urządzenie ostygnie (około 1 godziny).
- Dotykanie gorących metalowych lub plastikowych części, gorącej wody lub pary może spowodować oparzenia. Zachować ostrożność podczas opróżniania urządzenia na parę. W zbiorniku może być gorąca woda.
- Jeżeli niezbędny jest przedłużacz, należy używać przewodu o wartości znamionowej 16 A. Użycie przewodu o mniejszej wartości znamionowej może wiązać się z ryzykiem pożaru lub porażenia prądem w wyniku przegrzania. Należy ułożyć przewód w taki sposób, aby nie istniało ryzyko potknięcia się o niego lub pociągnięcia go.
- Parownicę do tkanin i jej przewód należy chronić przed dziećmi do lat 8, gdy urządzenie jest podłączone do prądu lub stygnie.

- W celu ochrony przed ryzykiem porażenia prądem nie zanurzać urządzenia w wodzie lub innych płynach.
- Nie kierować pary na ludzi, zwierzęta lub założone ubrania.
- Urządzenie nie powinno być używane przez osoby (w tym dzieci) o ograniczeniach fizycznych, czuciowych lub psychicznych ani osoby bez odpowiedniego doświadczenia lub wiedzy, chyba że opiekun odpowiedzialny za ich bezpieczeństwo nadzoruje wykonywane przez nie czynności lub poinstruował je wcześniej na temat obsługi urządzenia. Nie zezwalać dzieciom na zabawę urządzeniem.
- Używanie dodatkowych akcesoriów innych niż dostarczone przez producenta nie jest zalecane i może prowadzić do pożaru, porażenia prądem lub zranienia.
- Urządzenie należy używać i stawiać na płaskiej, stabilnej, odpornej na wysokie temperatury powierzchni. Umieszczając żelazko na podstawie do żelazka, należy upewnić się, że powierzchnia, na której stoi, jest stabilna.
- Nie należy używać urządzenia, jeśli zostało upuszczone, występują widoczne oznaki jego uszkodzenia, przecieka lub niewłaściwie działa. Nie należy podejmować prób demontażu urządzenia: należy zanieść je do autoryzowanego punktu serwisowego, by uniknąć zagrożeń.
- Żelazka należy używać wyłącznie z dostarczoną podstawą (dotyczy żelazek bezprzewodowych).
- Przewód zasilający należy skontrolować pod kątem śladów zużycia lub uszkodzenia przed użyciem. Jeżeli przewód zasilający jest uszkodzony, należy go wymienić. Aby uniknąć niebezpiecznych sytuacji, wymiany należy dokonać w autoryzowanym punkcie serwisowym.

- Nie używać produktów odkamieniających innych niż wymienione w instrukcji.
- Aby uzyskać optymalne efekty dezynfekcji, należy 3-krotnie delikatnie przeciągnąć generatorem pary po tkaninie

Przed pierwszym użyciem

- Podczas pierwszego użycia może wydzielać się dym, nieszkodliwy zapach oraz niewielka ilość cząstek. Zjawisko to nie ma wpływu na używanie urządzenia i szybko zniknie.

Jakiej wody używać?

- Urządzenie zostało zaprojektowane do używania wody kranowej.

W przypadku bardzo twardej wody (twardość przekraczająca 30°F, 17°dH lub 21°e) należy wymieszać wodę z kranu i butelkowaną wodę demineralizowaną w proporcji 50 na 50. Nigdy nie należy używać wody zawierającej dodatki (krochmal, perfumy, substancje zapachowe, zmiękczacze itp.) lub wody z kondensacji (np. wody z suszarek bębnowych, lodówek, klimatyzatorów lub wody deszczowej). Nie używać czystej destylowanej lub demineralizowanej wody. Tego typu woda zawiera zanieczyszczenia organiczne lub składniki mineralne, które wytrącają się pod wpływem ogrzania, co prowadzi do tryskania, powstawania brązowych plam lub przedwczesnego wyeksploatowania urządzenia.

ZACHOWAJ NINIEJSZĄ INSTRUKCJĘ



Bierzmy udział w ochronie środowiska!

- ① Pomóżmy chronić środowisko naturalne.

- ➡ Twoje urządzenie jest zaprojektowane do pracy przez wiele lat. Kiedy jednak zdecydujesz się je wymienić, nie zapomnij pomyśleć o tym, w jaki sposób możesz pomóc chronić środowisko, pozwalając na jego ponowne wykorzystanie, recykling lub odzysk w inny sposób. Zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny może zawierać szkodliwe substancje, które mogą mieć niekorzystny wpływ na środowisko oraz zdrowie ludzkie.

Ta etykieta wskazuje, że produktu nie wolno wyrzucać razem z odpadami domowymi. Zabierz go do punktu zbiórki, do dystrybutora przy zakupie nowego równoważnego produktu lub zatwierdzonego centrum serwisowego do przetwarzania.

Przed utylizacją urządzenia należy wyjąć baterię i pozbyć się jej zgodnie z lokalnymi przepisami.

Jeśli masz jakiegokolwiek pytania, skontaktuj się ze sprzedawcą produktu, który powie ci, co masz robić.

Problemy z żelazkiem

PROBLEMY	MOŻLIWE PRZYCZYNY	ROZWIĄZANIA
Brak pary.	Urządzenie nie jest podłączone do zasilania lub jest wyłączone.	Sprawdź, czy urządzenie jest właściwie podłączone do zasilania i włączone.
	Poziom wody jest zbyt niski.	Odcłóż urządzenie od zasilania i napełnij pojemnik.
	Pompa pary nie została napełniona.	Naciśnij spust do chwili, aż pojawi się para.
	Używasz urządzenia po raz pierwszy.	Naciśnij spust do chwili, aż pojawi się para.
	Pojemnik na wodę nie jest ustawiony całkowicie na miejscu.	Upewnij się, że korek zbiornika jest zamknięty i że pojemnik na wodę blokuje się w miejscu.
Urządzenie nie grzeje.	Nie jest podłączone do gniazdka lub nie jest włączone.	Podłącz urządzenie do sieci i włącz je.
Wycieka woda.	Pojemnik na wodę nie znajduje się całkowicie w miejscu lub zatyczka nie jest właściwie zamknięta.	Upewnij się, że korek zbiornika jest zamknięty i że pojemnik na wodę blokuje się w miejscu.
Przepływ pary zmniejsza się.	W urządzeniu nagromadził się kamień.	Zapoznaj się z instrukcjami używania w rozdziale ANTI CALC.
Para zostawia plamy na tkaninie lub urządzenie wyrzuca wodę.	Używasz wody z dodatkami.	Nigdy nie dodawaj niczego do wody. Zapoznaj się z rozdziałem „Jakiej wody używać?”
	Urządzenie nie zostało dostatecznie przepłukane po usunięciu kamienia.	Przeczytaj uważnie instrukcje używania w rozdziale ANTI CALC.
	Urywasz innych płynów niż biały ocet do usunięcia kamienia z produktu.	Używaj tylko octu do procedur typu ANTI CALC. Zapoznaj się z instrukcjami używania w rozdziale ANTI CALC.
Podkładka szcztotki z mikrofibry* spada z głowicy parowej. Mikrofibra* spada z podkładki szcztotki z mikrofibry*.	Zbyt mocno szorujesz materiał.	Delikatnie szoruj tkaninę, aby usunąć kurz.

* Zależnie od modelu

Důležité bezpečnostní pokyny

Při používání vašeho spotřebiče se musí dodržovat základní bezpečnostní opatření, včetně následujících:

- Před použitím tohoto výrobku si přečtete všechny pokyny.
- Tento přístroj je určen pouze k domácímu vnitřnímu použití. Výrobce nenese žádnou odpovědnost za jakékoli komerční použití, nevhodné použití nebo nedodržení pokynů. Záruka nebude v takových případech platit.
- Vždy zapojte spotřebič:
 - k elektrické napájecí síti, jejíž napětí je mezi 220 a 240 V.
 - do uzemněné elektrické zásuvky.
 Připojování k nesprávnému napětí může způsobit nenapravitelné škody na zařízení a zruší platnost vaší záruky.
- Pokud používáte prodlužovací kabel se zásuvkami, zajistěte, aby byl správně dimenzovaný (16 A) a aby byl kabel zcela vytažen.
- Před připojením do zásuvky s ochranným kontaktem zcela rozmotejte napájecí kabel.
- Používejte tento spotřebič pouze k určenému účelu.
- Příslušenství z mikrovlnáka* nikdy nepoužívejte k čištění povrchů. Toto příslušenství se používá pouze k odstranění prachu z textilií.
- Aby se snížilo riziko kontaktu s horkou vodou vystupující z parních průduchů, před každým použitím zkontrolujte spotřebič tím, že jej podržíte směrem od těla a zmáčkněte tlačítko páry.

* V závislosti na modelu

- Spotřebič mohou používat děti od 8 let a osoby s omezenými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud jsou tyto osoby pod dohledem nebo byly řádně poučeny ohledně použití spotřebiče bezpečným způsobem a chápou možná rizika spojená s jeho používáním. Děti si nesmí s tímto spotřebičem hrát. Čištění a údržbu nesmí provádět děti, pokud nejsou pod dohledem dospělé osoby.
- Nenechávejte napařovač tkanin připojený do elektrické sítě bez dozoru.
-  Povrchy označené tímto štítkem, žehlicí plocha a kabel přivádějící páru jsou při používání přístroje velmi horké. Nedotýkejte se těchto povrchů, dokud spotřebič zcela nevychladne.
- Nikdy netahejte za kabel, chcete-li odpojit spotřebič od elektrické sítě; místo toho uchopte zástrčku a tahem za zástrčku odpojte spotřebič.
- Nenechte kabel dotýkat se horkých ploch nebo přijít do kontaktu s drsnými nebo ostrými hranami. Před uložením nechte přístroj úplně vychladnout. Při skladování obmotejte kabel volně kolem přístroje.
- Odpojte spotřebič od elektrického napájení při plnění vodou nebo vyprazdňování při čištění, při odstraňování nebo přestavbě příslušenství a pokud se nepoužívá.
- Při používání spotřebiče dávejte pozor při vypouštění páry.
- Nepoužívejte spotřebič s poškozeným kabelem, nebo pokud spotřebič spadl na zem nebo byl poškozen.

Aby se zabránilo riziku úrazu elektrickým proudem, nerozebírejte a nepokoušejte se opravovat spotřebič. Odneste ho do nejbližšího schváleného servisního centra na kontrolu a opravu. Nesprávné smontování nebo oprava může při používání způsobit riziko požáru, úrazu elektrickým proudem nebo zranění osob.

- Bedlivý dohled je vyžadován, pokud je nějaký spotřebič používán dětmi nebo v jejich blízkosti.
- Nikdy nenechávejte spotřebič bez dozoru, pokud je připojen k elektrické síti. Před uložením spotřebiče jakmile je odpojen, počkejte, dokud se neochladí (asi 1 hodinu).
- Může dojít k popáleninám, pokud se dotknete horkých kovových nebo plastových dílů, horké vody nebo páry. Dávejte pozor při vyprazdňování napařovače. V nádržce může zůstat horká voda.
- Je-li nezbytně nutné použít prodlužovací kabel, použijte kabel s 16 A. Kabel dimenzovaný na menší elektrický proud může znamenat riziko požáru nebo úrazu elektrickým proudem v důsledku přehřátí. Postarejte se, aby nedošlo k natažení nebo zakopnutí o napájecí kabel.
- Uchovávejte napařovač tkanin i kabel mimo dosah dětí mladších 8 let, pokud je spotřebič pod napětím nebo je ještě horký.
- Aby nedošlo k úrazu elektrickým proudem, neponořujte přístroj do vody nebo jiné kapaliny.
- Nesměřujte páru na lidi, zvířata nebo na již oblečené prádlo.
- Tento spotřebič není určen k používání osobami (včetně dětí) s omezenými fyzickými, smyslovými nebo duševními

schopnostmi nebo nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud tyto osoby nejsou pod dohledem nebo nejsou řádně poučeny ohledně používání spotřebiče ze strany osoby zodpovědné za jejich bezpečnost. Dohlédněte, aby si se spotřebičem nehrály děti.

- Používání příslušenství jiného než dodaného výrobcem se nedoporučuje a může vést k požáru, úrazu elektrickým proudem nebo zranění osob.
- Spotřebič se musí používat na stabilním a rovném povrchu, který je rezistentní vůči působení tepla, a stejně tak i na něj pokládat. Při pokládání žehličky na opěrku žehličky se ujistěte, že je povrch, na který opěrku umístíte, stabilní.
- Spotřebič se nesmí používat, pokud spadl na zem, má viditelné poškození, uniká-li voda nebo nefunguje normálně. Spotřebič nikdy nerozebírejte: nechte jej zkontrolovat v autorizovaném servisním středisku, aby se zabránilo jakémukoli nebezpečí.
- Žehličku používejte pouze s dodanou základnou (pro bezdrátové žehličky).
- Před použitím zkontrolujte elektrické napájení, zda nevykazuje známky opotřebení nebo poškození. Pokud dojde k poškození elektrického napájecího kabelu, musí být vyměněn v autorizovaném servisním středisku, aby se předešlo jakémukoli nebezpečí.
- Nepoužívejte jiné produkty k odstraňování vodního kamene než uvedené v návodu k použití.
- Chcete-li dosáhnout optimálních výsledků dezinfekce, látku třikrát zlehka napařujte.

Před prvním použitím

- Při prvním použití spotřebiče se může vytvořit trochu kouře nebo neškodných zápach, případně může dojít k malému vypouštění částic. Nemá to vliv na použití spotřebiče a tyto projevy rychle vymizí.

Jakou vodu používat?

- Váš spotřebič byl navržen k využití vody z kohoutku.

Pokud je voda velmi tvrdá (tvrdost nad 30 °F nebo 17 °dH nebo 21 °e), použijte směs 50 % vody z kohoutku a 50 % demineralizované balené vody. Nikdy nepoužívejte vodu obsahující přídavky (škrob, parfém, aromatické látky, změkčovače atd.) nebo kondenzovanou vodu (například vodu ze sušiček, vodu z chladniček, vodu z klimatizačních jednotek, dešťovou vodu). Nepoužívejte pouze čistou destilovanou ani čistou demineralizovanou vodu. Tato voda obsahuje organické odpadní materiály nebo minerály, které se za působení tepla koncentrují a způsobují prskání, hnědé zbarvení nebo předčasné opotřebení vašeho spotřebiče.

TYTO POKYNY USCHOVEJTE PRO POZDĚJŠÍ POUŽITÍ



Ochrana životního prostředí je vždy na prvním místě!

- ① Váš spotřebič obsahuje hodnotné materiály, které mohou být znovu použity nebo recyklovány.
- ➡ Zanechte jej na sběrném místě komunálního odpadu.

Máte problémy se žehličkou?

PROBLÉM	MOŽNÉ PŘÍČINY	ŘEŠENÍ
Není žádná pára.	Spotřebič není zapojen nebo není zapnutý.	Zkontrolujte, zda je spotřebič správně zapojen a zapnutý.
	Hladina vody je příliš nízká.	Odpojte spotřebič od elektrické sítě a doplňte jej.
	Parní čerpadlo nebylo spuštěno.	Opakovaně stiskněte spoušť, dokud se neobjeví pára.
	Používáte spotřebič poprvé.	Opakovaně stiskněte spoušť, dokud se neobjeví pára.
Spotřebič se nezahřívá.	Nádrž na vodu není zcela na svém místě.	Ujistěte se, že je zátká zavřená a že nádržka na vodu po položení na místo zacvakne.
	Není zapojen nebo není zapnutý.	Připojte spotřebič a zapněte.
Úniky vody.	Nádrž na vodu není zcela na svém místě nebo zátká není správně zavřená.	Ujistěte se, že je zátká zavřená a že nádržka na vodu po položení na místo zacvakne.
Produkce páry se snižuje.	V přístroji se usadil vodní kámen	Viz část „Odstraňování vodního kamene“ v návodu k použití.
Pára zanechává skvrny na tkanině nebo spotřebič prská	Používáte vodu s přísadami.	Nikdy nepřidávejte žádné přísady do nádrže na vodu. Viz část „Jakou vodu používat“
	Po odvápnění nebyl spotřebič dostatečně opláchnutý.	Přečtěte si pozorně část „Odstraňování vodního kamene“ v návodu k použití.
	K odvápnění výrobku jste použili jiné kapaliny než bílý ocet.	Během „Odstraňování vodního kamene“ používejte pouze bílý ocet. Viz část „Odstraňování vodního kamene“ v návodu k použití.
Nástavec na kartáč s mikrovláknem* byl sundán z napařovací hlavy. Z nástavce kartáče s mikrovláknem* bylo sundáno mikrovlákn.	Přítlačujete látku příliš silně.	Přítlačujte látku jemně, abyste odstranili prach.

* V závislosti na modelu

Dôležité bezpečnostné pokyny

Pri používaní spotrebiča by ste mali vždy dodržiavať základné bezpečnostné opatrenia, vrátane nasledujúcich:

- Pred použitím spotrebiča si prečítajte všetky pokyny.
- Tento výrobok je určený len na domáce použitie v interiéri. Výrobca nenesie žiadnu zodpovednosť a záruka stráca platnosť v prípade akéhokoľvek komerčného používania spotrebiča, nevhodného používania alebo nedodržanie pokynov.
- Spotrebič vždy zapájajte:
 - do sieťového obvodu s napätím medzi 220 V a 240 V.
 - do uzemnenej elektrickej zásuvky.
 Zapojenie do nesprávneho napätia môže spôsobiť neopraviteľné poškodenie spotrebiča a viesť k zrušeniu záruky.
- Ak používate predlžovací kábel, uistite sa, či je správne dimenzovaný (16A), či je uzemnený a úplne rozvinutý.
- Pred zapojením do uzemnenej zásuvky kábel úplne rozviňte.
- Spotrebič používajte len na jeho zamýšľané použitie.
- Nadstavec s mikrovlnkou* sa nikdy nesmie používať na čistenie povrchov. Toto príslušenstvo je určené len na odstraňovanie prachu zachyteného na látkach.
- Na zníženie rizika kontaktu s horúcou vodou unikajúcou z parných ventilov spotrebič pred každým použitím skontrolujte tak, že ho podržíte mimo tela a stlačíte tlačidlo naparovania.

- Tento spotrebič môžu používať deti vo veku od 8 rokov a osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami alebo nedostatkom skúseností a vedomostí, ak sú pod dozorom alebo ak postupujú podľa pokynov týkajúcich sa používania spotrebiča bezpečným spôsobom a porozumeli nebezpečenstvám, ktoré sa s ním spájajú. Spotrebič nie je určený pre deti na hranie. Čistenie a údržbu vykonávanú používateľom nesmú vykonávať deti, pokiaľ nie sú pod dozorom.
- Zariadenie na naparovanie odevov nesmie ostať bez dozoru, keď je pripojené k elektrickej sieti.
-  V prípade povrchov, ktoré sú označené týmto znakom, sú žehliaca plocha a parný kábel počas používania spotrebiča veľmi horúce. Týchto povrchov sa nedotýkajte, kým spotrebič úplne nevychladne.
- Spotrebič nikdy neodpájajte z elektrickej zásuvky ťahaním za kábel. Ak chcete spotrebič vypnúť, vždy chyťte zástrčku a potiahnutím odpojte zástrčku.
- Dávajte pozor, aby sa kábel nedotýkal horúcich povrchov ani aby sa nedostal do styku s drsnými či ostrými hranami. Spotrebič nechajte pred odložením úplne vychladnúť, až potom ho odložte. Pri odkladaní obmotajte kábel tesne okolo spotrebiča.
- Keď spotrebič naplňate vodou alebo ho vyprázdňujete pri čistení, odoberaní alebo nasadzovaní príslušenstva a keď sa nepoužíva, vždy ho odpojte zo zdroja napájania.
- Pri používaní spotrebiča je vždy potrebné dávať pozor na unikajúcu paru.

- Spotrebič nepoužívajte, ak má poškodený kábel, alebo ak vám spotrebič spadol, či je pokazený. Na zabránenie rizika zásahu elektrickým prúdom spotrebič nerozoberajte ani sa ho nepokúšajte opravovať. Odneste ho do najbližšieho autorizovaného servisného strediska spoločnosti na kontrolu a opravu. Nesprávna opätovná montáž či oprava môžu spôsobiť riziko požiaru, zásah elektrickým prúdom alebo poranenie osôb pri používaní spotrebiča.
- Ak akýkoľvek spotrebič používajú deti, vyžaduje sa dôsledný dozor.
- Keď je spotrebič pripojený k elektrickej sieti, nikdy nesmie ostať bez dozoru. Pred uskladnením odpojte spotrebič od elektrickej siete a počkajte, kým nevychladne (asi 1 hodinu).
- Dotknutím sa horúcich kovových alebo plastových častí, horúcej vody alebo pary si môžete spôsobiť popáleniny. Pri vyprázdňovaní zariadenia na naparovanie buďte opatrní. V zásobníku na vodu môže byť horúca voda.
- Ak je nevyhnutný predlžovací kábel, je potrebné použiť kábel s ampérovým výkonom 16A. Kábel s menším prúdom môže spôsobiť riziko požiaru alebo zásahu elektrickým prúdom z dôvodu prehriatia. Pri umiestňovaní kábla je potrebné dbať na to, aby nedošlo k vytiahnutiu kábla alebo aby oň nikto nezakopol.
- Zariadenie na naparovanie odevov a jeho kábel uchovávajte mimo dosahu detí mladších ako 8 rokov, keď je pod napätím alebo sa ochladzuje.
- Na ochranu pred zásahom elektrickým prúdom neponárajte spotrebič do vody ani iných tekutín.

- Nevypúšťajte paru na ľudí, zvieratá ani oblečenie, ktoré práve majú na sebe.
- Spotrebič nie je určený na používanie osobami (vrátane detí) s obmedzenými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami alebo nedostatkom skúseností a znalostí, ak tieto osoby nie sú pod dohľadom osoby zodpovednej za ich bezpečnosť alebo nie sú touto osobou náležite poučené o používaní spotrebiča. Dozrite na to, aby sa so spotrebičom nehrali deti.
- Neodporúča sa používať iné príslušenstvo ako príslušenstvo dodávané výrobcom. Môže dôjsť k požiaru, zásahu elektrickým prúdom alebo telesnej ujme.
- Spotrebič musí byť umiestnený na rovnom, stabilnom a tepelne odolnom povrchu. Keď umiestnite žehličku na podstavec, uistite sa, že povrch, na ktorý ho položíte, je stabilný.
- Spotrebič sa nesmie používať, ak spadol na zem, má viditeľné poškodenie, vyteká alebo sa jeho fungovanie akokoľvek vymyká normálu. Nepokúšajte sa spotrebič demontovať: nechajte ho skontrolovať v schválenom servisnom stredisku, aby ste sa vyhli nebezpečenstvu.
- Žehlička by sa mala používať iba s dodanou základňou (pre bezdrôtové žehličky).
- Predpoužitím skontrolujte, či nie je elektrický kábel opotrebovaný alebo poškodený. Ak je elektrický kábel poškodený, musí sa vymeniť v autorizovanom servise, aby sa predišlo nebezpečenstvu.

- Nepoužívajte iné odvápnovacie prostriedky, ako sú uvedené v IFU/manuály pre použitie.
- Na získanie optimálnych výsledkov dezinfekcie pomaly 3-krát prejdite po látke smerom dopredu a dozadu so zapnutou funkciou naparovania

Pred prvým použitím

Pri prvom použití spotrebiča sa môže vytvárať dym alebo neškodný zápach alebo môže dôjsť k malému úniku častíc. Tento jav používanie spotrebiča neovplyvní a rýchlo sa strati.

Aká voda by sa mala používať?

- Spotrebič bol navrhnutý na používanie vody z vodovodu.

Ak je vaša voda veľmi tvrdá (tvrdosť nad 30 °F alebo 17 °dH alebo 21 °e), zmiešajte 50 % vody z vodovodu s 50 % balenej demineralizovanej vody. Nikdy nepoužívajte vodu obsahujúcu prísady (škrob, parfumy, aromatické látky, zmäččovače atď.) alebo kondenzačnú vodu (napríklad vodu z bubnových sušičiek, vodu z chladničiek, vodu z klimatizačných jednotiek, dažďovú vodu). Nepoužívajte čistú destilovanú ani čistú demineralizovanú vodu. Takáto voda obsahuje organické odpadové materiály alebo minerály, ktoré sa pôsobením tepla koncentrujú a spôsobujú kvapkanie, hnedé sfarbenie alebo predčasné starnutie spotrebiča.

TIETO POKYNY SI USCHOVAJTE



Ochrana životného prostredia na prvom mieste!

- ① Tento spotrebič obsahuje hodnotné materiály, ktoré sa môžu znova použiť alebo recyklovať.
- ➡ Zaneste ho na zberné miesto, ktoré zabezpečí jeho správnu likvidáciu.

Máte problém so žehličkou?

PROBLÉM	MOŽNÉ PRÍČINY	RIEŠENIA
Netvorí sa žiadna para.	Spotrebič nie je zapojený alebo nie je zapnutý.	Skontrolujte, či je spotrebič riadne zapojený a zapnutý.
	Hladina vody je príliš nízka.	Odpojte spotrebič z elektrickej siete a doplňte vodu.
	Parné čerpadlo nebolo naplnené vodou.	Nepretržite stláčajte naparovaciu spúšť, kým sa neobjaví para.
	Spotrebič používate po prvýkrát.	Nepretržite stláčajte naparovaciu spúšť, kým sa neobjaví para.
	Nádoba na vodu nie je úplne na mieste.	Skontrolujte, či je prívodná zátka zatvorená a či nádrž na vodu zacvakne, keď ju dáte na miesto.
Spotrebič sa nezahrieva.	Ne je zapojený alebo nie je zapnutý.	Spotrebič zapojte a zapnite ho.
Uniká voda.	Nádrž na vodu nie je riadne založená alebo kryt nie je správne zatvorený.	Skontrolujte, či je prívodná zátka zatvorená a či nádrž na vodu zacvakne, keď ju dáte na miesto.
Rýchlosť uvoľňovania pary sa spomaľuje.	V spotrebiči sa nahromadil vodný kameň.	Pozrite si časť „OCHRANA PROTI VODNÉMU KAMEŇU“ v návode na použitie.
Para zanecháva škvrny na látke alebo zo spotrebiča kvapká	Používate vodu s prídavnými látkami.	Do nádrže na vodu nikdy nepridávajte žiadne prídavné látky. Pozrite si časť „AKÁ VODA BY SA MALA POUŽÍVAŤ?“
	Spotrebič nebol po operácii odvápnenia dostatočne opláchnutý.	Pozorne si prečítajte časť „OCHRANA PROTI VODNÉMU KAMEŇU“ v návode na použitie.
	Na odvápnenie spotrebiča používate iné kvapaliny ako biely ocot.	Počas operácie „ODSTRANOVANIA VODNÉHO KAMEŇA“ používajte iba biely ocot. Pozrite si časť „OCHRANA PROTI VODNÉMU KAMEŇU“ v návode na použitie.
Držiak kefy s mikrovláknom* je vybratý z parnej hlavy. Mikrovláknová utierka* je odstránená z držiaka kefy s mikrovláknom*.	Textil kefujete príliš silno.	Jemne kefujte textil, aby ste odstránili usadený prach.

* V závislosti od modelu

Pomembna varnostna navodila

Pri uporabi naprave vedno upoštevajte osnovne previdnostne ukrepe, ki vključujejo naslednje:

- Pred uporabo naprave preberite vsa navodila.
- Naprava je bila zasnovana samo za domačo uporabo v zaprtih prostorih. V primeru kakršne koli komercialne uporabe, neprimerne uporabe ali neupoštevanja navodil proizvajalec ne prevzema nobene odgovornosti, prav tako pa ni mogoče uveljavljati garancije.
- Napravo vedno priklopite v:
 - električno omrežje z napetostjo med 220 in 240 V,
 - ozemljeno električno vtičnico.

Priklop na napačno napetost lahko povzroči nepopravljivo škodo na napravi in razveljavitev garancije.

Če uporabljate omrežni podaljšek, se prepričajte, da je pravilno ozemljen (16 A) in v celoti raztegnjen.

- Preden priklopite napravo v ozemljeno vtičnico, v celoti odvijte napajalni kabel.
- Napravo uporabljajte samo za predvideno uporabo.
- Pripomočka iz mikrovlnen* ne uporabljajte za čiščenje površin. Ta pripomoček je izdelan samo za odstranjevanje impregniranega prahu iz tekstila.
- Da bi zmanjšali tveganje stika z vročo vodo, ki izhaja iz odprtih za paro, pred vsako uporabo preverite

napravo tako, da jo držite stran od telesa in pritisnete gumb za paro.

- Napravo lahko uporabljajo otroci, starejši od 8 let, ter osebe z omejenimi telesnimi, čutnimi ali umskimi sposobnostmi oziroma osebe s pomanjkanjem izkušenj in znanja, če so pod nadzorom druge osebe ali so prejele navodila o varni uporabi naprave in razumejo nevarnosti, povezane z napravo. Otroci se ne smejo igrati z napravo. Otroci ne smejo čistiti in vzdrževati naprave brez nadzora.
- Parnega likalnika za oblačila nikoli ne puščajte brez nadzora, ko je priklopljen na napajanje.
-  Površine, ki so označene s tem znakom, likalna površina in parni kabel so med uporabo naprave zelo vroči. Ne dotikajte se teh površin, dokler se naprava povsem ne ohladi.
- Naprave ne smete odklopiti iz električne vtičnice tako, da povlečete kabel, temveč tako, da primete vtič in ga izvlečete.
- Pazite, da kabel ni v stiku z vročimi površinami in grobimi ali ostrimi robovi. Preden pospravite napravo, pustite, da se povsem ohladi. Med shranjevanjem naprave naj bo kabel narahlo ovit okoli nje.
- Napravo vedno odklopiti iz napajanja, če jo polnite z vodo ali jo praznite med čiščenjem ter pri odstranjevanju ali ponovnem nameščanju dodatkov in kadar naprava ni v uporabi.
- Ko uporabljate napravo, bodite previdni zaradi izpusta pare.

* Odvisno od modela

- Naprave ne uporabljajte s poškodovanim kablom ali če je naprava padla na tla ali je poškodovana. Da bi se izognili nevarnosti električnega udara, naprave ne razstavljajte ali poskušajte popravljati, temveč jo odnesite na pregled in popravilo k najbližjemu pooblaščenemu servisu. Nepravilna ponovna montaža ali popravilo naprave lahko povzroči nevarnost požara, električnega udara ali telesnih poškodb med uporabo naprave.
- Če otroci uporabljajo napravo ali so v njeni bližini, jih je pri tem treba pozorno spremljati.
- Naprave nikoli ne puščajte brez nadzora, ko je priklopljena v električno omrežje. Preden shranite napravo, potem ko ste jo odklopili iz električnega omrežja, pustite, da se povsem ohladi (približno 1 uro).
- Stik z vročimi kovinskimi ali plastičnimi deli, vročo vodo ali paro lahko povzroči opekline. Pri praznjenju parnega likalnika bodite previdni. V rezervoarju je lahko vroča voda.
- Če je podaljšek nujno potreben, uporabljajte kabel z jakostjo toka 16 A. Kabel z manjšo jakostjo toka lahko povzroči požar ali električni udar zaradi pregretja. Pazite, da je kabel napeljan tako, da ga ni mogoče potegniti ali se spotakniti ob njega.
- Parni likalnik in kabel naj bosta zunaj dosega otrok, mlajših od 8 let, če je likalnik pod napetostjo ali se ohlaja.

- Zaradi zaščite pred električnim udarom ne potaplajte naprave v vodo ali drugo tekočino.
- Ne usmerjajte pare proti ljudem, živalim ali oblačilom, ki jih nosijo ljudje.
- Uporaba te naprave ni namenjena osebam (vključno z otroki) s slabšimi fizičnimi, čutnimi ali umskimi sposobnostmi ter osebam, ki nimajo potrebnih izkušenj in znanja, razen če so prejele navodila za uporabo naprave ali so pod nadzorom osebe, ki je odgovorna za njihovo varnost. Otroke nadzorujte in se prepričajte, da se ne igrajo z napravo.
- Uporaba dodatkov, ki jih ni zagotovil proizvajalec, ni priporočljiva, saj lahko povzročijo požar, električni udar ali telesne poškodbe.
- Napravo uporabljajte in odlagajte na ravno in stabilno podlago, ki ni občutljiva na visoke temperature. Ko likalnik odložite na odlagalno površino za likalnik, poskrbite, da je ta površina stabilna.
- Naprave ne uporabljajte, če je padla na tla, če je vidno poškodovana, če pušča ali če ne deluje brezhibno. Naprave ne poskušajte razstaviti, temveč jo odnesite pooblaščenemu servisu, da preprečite morebitno nevarnost.
- Likalnik lahko uporabljate samo s priloženim podstavkom (velja za likalnike brez kabla).
- Pred uporabo preverite, ali napajalni kabel kaže znake obrabe oziroma poškodb. Če je napajalni kabel

poškodovan, ga zamenjajte pri pooblaščenem servisu, da preprečite morebitno nevarnost.

- Uporabljajte izključno izdelke za odstranjevanje vodnega kamna, ki so navedeni v navodilih za uporabo.
- Če želite pri čiščenju doseči optimalne rezultate, blago nežno trikrat prelikajte s paro.

Pred prvo uporabo

- Pri prvi uporabi naprave lahko nastane nekaj dima ali neškodljivega vonja ali pa pride do manjšega odvajanja delcev. To ne bo vplivalo na uporabo naprave in bo hitro izginilo.

Kakšno vodo je treba uporabiti?

- Naprava je zasnovana za uporabo z vodo iz pipe.
- Če je vaša voda zelo trda (trdota nad 30 °f ali 17 °dH ali 21 °e), uporabite mešanico vode iz pipe in demineralizirane vode v razmerju 50 : 50. Nikoli ne uporabljajte vode, ki vsebuje dodatke (škrob, parfum, aromatične snovi, mehčalce itd.), ali kondenzacijske vode (na primer vodo iz sušilnih strojev, vodo iz hladilnikov, vodo iz klimatskih naprav, deževnico). Ne uporabljajte čiste destilirane ali čiste demineralizirane vode. Takšna voda vsebuje odpadne organske snovi ali minerale, ki se koncentrirajo pod vplivom toplote in povzročajo pljuvanje, rjave madeže ali prezgodnjo obrabo naprave.

SHRANITE TA NAVODILA



Varstvo okolja je na prvem mestu!

- ① Naprava vsebuje dragocene materiale, ki jih je mogoče znova uporabiti ali reciklirati.
- ➡ Napravo oddajte na lokalnem zbirnem mestu za odpadke.

Imate težave z likalnikom?

TEŽAVA	MOŽNI VZROKI	REŠITVE
Ni pare.	Naprava ni priklopljena v električno omrežje ali ni vklopljena.	Preverite, ali je naprava pravilno priklopljena v električno omrežje in vklopljena.
	Raven vode je prenizka.	Odklopite napravo iz električnega omrežja in dolijte vodo.
	Parna črpalka ni zalita.	Neprekinjeno pritisčajte sprožilnik za paro, da začne izhajati para.
	Napravo uporabljate prvič.	Neprekinjeno pritisčajte sprožilnik za paro, da začne izhajati para.
	Vodni rezervoar ni povsem nameščen.	Prepričajte se, da je zamašek odprtine zaprt in da je vodni rezervoar zaskočen.
Naprava ne segreva.	Naprava ni vklopljena ali priklopljena v električno omrežje.	Priklopite napravo v električno omrežje in jo vklopite.
Pušča vodo.	Vodni rezervoar ni povsem nameščen ali zamašek ni pravilno zaprt.	Prepričajte se, da je zamašek odprtine zaprt in da je vodni rezervoar zaskočen.
Naprava slabše oddaja paro.	V napravi se je nabral vodni kamen	Glejte razdelek »ANTI CALC« v navodilih za uporabo.
Para pušča madeže na tkanini ali naprava pljuva paro.	Uporabljajte vodo z dodatki.	V vodni rezervoar nikoli ne dodajajte dodatkov. Preberite razdelek "KAKŠNO VODO JE TREBA UPORABITI?".
	Naprava po odstranjevanju vodnega kamna ni bila dovolj splaknjena.	Natančno preberite razdelek »ANTI CALC« v navodilih za uporabo.
	Za odstranjevanje vodnega kamna uporabljate tekočino, ki ni beli kis.	Med postopkom »ANTI CALC« uporabljajte samo beli kis. Glejte razdelek "ANTI CALC" v navodilih za uporabo.
Nosilec za ščetko iz mikrovlačen* je odstranjen iz parne glave. Dodatek iz mikrovlačen* je odstranjen iz nosilca za ščetko iz mikrovlačen.	Tkanino premočno drgnete.	Tkanino drgnite nežno, da odstranite impregnirani prah.

* Odvisno od modela

Važna bezbednosna uputstva

Kada koristite aparat, uvek treba da se pridržavate osnovnih mera predostrožnosti, uključujući sledeće:

- Pročitajte sva uputstva pre korišćenja proizvoda.
- Ovaj proizvod je namenjen isključivo za unutrašnju, kućnu upotrebu. U slučaju komercijalne upotrebe, neodgovarajuće upotrebe ili nepoštovanja uputstava, proizvođač ne prihvata nikakvu odgovornost i neće važiti garancija.
- Obavezno priključite aparat:
 - na električnu mrežu sa naponom između 220 V i 240 V.
 - u uzemljenu utičnicu za struju.
 Priključivanje na pogrešan napon može prouzrokovati nepovratnu štetu na aparatu i poništiti garanciju. Ako koristite produžni kabl, proverite da li ima odgovarajuću nominalnu jačinu struje (16 A) sa uzemljenjem i da li je potpuno odmotan.
- Potpuno odmotajte kabl za napajanje pre priključivanja u uzemljenu utičnicu.
- Koristite aparat isključivo u svrhu za koju je namenjen.
- Dodatak od mikrovlakana* nikada se ne sme koristiti za čišćenje površina. Ovaj dodatak je namenjen isključivo za uklanjanje impregnirane prašine iz tkanina.
- Da biste smanjili rizik od dodira sa vrućom vodom koja izlazi iz otvora za paru, proverite aparat pre svake upotrebe tako što ćete ga udaljiti od tela i pritiskati taster za paru.

* U zavisnosti od modela

- Ovaj aparat mogu da upotrebljavaju deca uzrasta od 8 godina i starija i osobe ograničenih fizičkih, čulnih ili mentalnih sposobnosti ili nedovoljnog iskustva i znanja ako su pod nadzorom ili ako su upućeni u bezbedan način upotrebe uređaja i ako su razumeli moguće opasnosti. Deca ne smeju da se igraju sa aparatom. Čišćenje i održavanje koje obavlja korisnik ne smeju da obavljaju deca bez nadzora.
- Vertikalna pegla na paru ne sme da bude bez nadzora dok je priključena na električnu mrežu.
-  Površine označene ovim znakom, donja ploča i kabl za paru postaju veoma vrući tokom upotrebe aparata. Ne dodirujte ove površine pre nego što se aparat potpuno ohladi.
- Nikada nemojte povlačiti kabl da biste isključili aparat iz utičnice za struju; umesto toga, uhvatite i povucite utikač da biste izvukli utikač i tako isključili aparat.
- Pazite da kabl ne dodiruje vruće površine, niti da dolazi u dodir sa hrapavim ili ostrim ivicama. Ostavite aparat da se potpuno ohladi pre nego što ga odložite. Labavo obmotajte kabl oko aparata prilikom skladištenja.
- Uvek isključite aparat iz električne mreže kada ga punit vodom ili ga praznite tokom čišćenja, kada uklanjate ili ponovo stavljate pribor, kao i kada ga ne koristite.
- Budite oprezni kada koristite aparat usled izbacivanja pare.
- Ne koristite aparat sa oštećenim kablom ili ako je aparat pao na pod ili je oštećen. Da biste izbegli rizik

od strujnog udara, nemojte rastavljati ni pokušavati da popravite aparat. Odnosite ga u najbliži odobreni servisni centar na pregled i popravku. Nepravilno ponovno sastavljanje ili popravka mogu da uzrokuju rizik od požara, strujnog udara ili ozleđivanja osoba prilikom upotrebe aparata.

- Neophodno je pažljivo nadgledati decu koja koriste aparat ili se nalaze u njegovoj blizini.
- Nikada ne ostavljajte aparat bez nadzora kada je priključen na električnu mrežu. Pre nego što odložite aparat, sačekajte da se ohladi (oko 1 sat) nakon što ste ga isključili.
- Dodir sa vrućim metalnim ili plastičnim delovima, vrućom vodom ili parom može da uzrokuje opekotine. Budite oprezni kada praznite aparat na paru. U rezervoaru može da bude vruće vode.
- Ako je apsolutno neophodno da koristite produžni kabl, koristite kabl nominalne jačine 16 A. Kabl manje nominalne jačine može da dovede do rizika od požara ili strujnog udara usled pregrevanja. Vodite računa da postavite kabl tako da se o njega ne zapinje niti sapliće.
- Držite vertikalnu peglu na paru i kabl van domašaja dece mlađe od 8 godina kada dobijaju napajanje ili se hlade.
- Da biste se zaštitili od rizika od strujnog udara, ne potapajte aparat u vodu ili u druge tečnosti.
- Ne usmeravajte paru ka ljudima, životinjama ili odeći koju trenutno nosite na sebi.

- Ovaj aparat nije predviđen da ga upotrebljavaju osobe (uključujući decu) ograničenih fizičkih, čulnih ili mentalnih sposobnosti ili nedovoljnog iskustva i znanja, osim u slučaju da ih nadzire osoba odgovorna za njihovu bezbednost koja im je prethodno dala uputstva o načinu upotrebe aparata. Decu treba nadgledati kako bi se osiguralo da se ne igraju sa aparatom.
- Ne preporučuje se upotreba dodatne opreme osim one koju je isporučio proizvođač jer to može da uzrokuje požar, strujni udar ili telesne povrede. Aparat mora da se koristi i drži oslonjen na ravnoj, stabilnoj površini otpornoj na toplotu. Kada stavljate peglu na oslonac za peglu, uverite se da je površina na kojoj je držite stabilna.
- Ne smete da koristite aparat ako ste ga ispustili, ako na njemu ima vidljivih oštećenja, ako curi ili ako ne radi ispravno. Ne pokušavajte da rastavite aparat, već ga odnesite u odobreni servisni centar kako bi se izbegla opasnost.
- Pegla treba da se koristi isključivo sa isporučenom bazom (za pegle bez kablova).
- Pregledajte da li na strujnom napajanju postoje znakovi istrošenosti ili oštećenja pre korišćenja. Ako je strujni kabl za napajanje oštećen, mora da ga zameni odobreni servisni centar kako bi se izbegla opasnost.
- Ne koristite druge proizvode za uklanjanje kamenca osim onih navedenih u uputstvu za upotrebu.
- Da biste postigli optimalne rezultate dezinfekcije, nežno parom 3 puta prođite napred-nazad po tkanini

Pre prve upotrebe

- Pri prvom korišćenju, aparat može da emituje dim ili neškodljiv miris ili može doći do manjeg pražnjenja čestica. To neće uticati na korišćenje aparata i brzo će prestati.

Kakvu vodu treba da koristim?

- Ovaj aparat je namenjen za korišćenje vode iz slavine.

Ako je voda veoma tvrda (tvrdoća iznad 30° F ili 17° dH ili 21° e), pomešajte 50% vode iz slavine sa 50% flaširane demineralizovane vode. Nikada ne koristite vodu koja sadrži aditive (skrob, parfem, aromatične materije, omekšivače itd.) niti kondenzovanu vodu (na primer, vodu iz mašine za sušenje veša, vodu iz frižidera, vodu iz klima-uređaja ili kišnicu). Ne koristite čistu destilovanu ni čistu demineralizovanu vodu. Takva voda sadrži organski otpadni materijal ili minerale koji se koncentrišu pod dejstvom toplote i uzrokuju prskanje, smeđe mrlje ili prerano starenje aparata.

SAČUVAJTE OVA UPUSTVA



Zaštita životne sredine je na prvom mestu!

- ① Vaš aparat sadrži vredne materijale koji mogu da se ponovo upotrebljavaju ili recikliraju.
- ➡ Odložite ga na lokalnom mestu za prikupljanje otpada iz domaćinstva.

Problemi sa poglom?

PROBLEM	MOGUĆI UZROCI	REŠENJA
Para ne izlazi.	Aparat nije priključen u struju ili nije uključen.	Proverite da li je aparat ispravno priključen u struju i uključen.
	Nivo vode je pre nizak.	Isključite aparat iz struje i ponovo ga napunite.
	Pumpa za paru nije pripremljena.	Neprekidno pritiscajte okidač za paru dok se para ne pojavi.
	Koristite aparat po prvi put.	Neprekidno pritiscajte okidač za paru dok se para ne pojavi.
	Rezervoar za vodu nije potpuno na svom mestu.	Uverite se da je čep na ulazu zatvoren i da je rezervoar za vodu kliknuo kada ste ga postavili na mesto.
Aparat se ne zagreva.	Aparat nije priključen u struju ili nije uključen.	Priključite aparat u struju, pa ga uključite.
Voda curi.	Rezervoar za vodu nije potpuno na svom mestu. Ili čep nije pravilno zatvoren.	Uverite se da je čep na ulazu zatvoren i da je rezervoar za vodu kliknuo kada ste ga postavili na mesto.
Protok pare je opao.	U aparatu se nakupio kamenac	Pogledajte odeljak „Čišćenje kamenca“ u uputstvu za upotrebu.
Para ostavlja mrlje na tkanini ili aparat prska.	Koristite vodu sa aditivima.	Nikada nemojte dodavati bilo kakve aditive u rezervoar za vodu. Pogledajte odeljak „KAKVU VODU TREBA DA KORISTIM“
	Aparat nije dovoljno ispran nakon uklanjanja kamenca.	Pažljivo pročitajte odeljak „Čišćenje kamenca“ u uputstvu za upotrebu.
	Koristili se druge tečnosti umesto alkoholnog sirćeta za uklanjanje kamenca sa proizvoda.	Koristite isključivo alkoholno sirće tokom čišćenja kamenca. Pogledajte odeljak „ČIŠĆENJE KAMENCA“ u uputstvu za upotrebu.
Držač četke od mikrovlakana* je uklonjen sa glave za vrelu paru. Mikrovlakno* je uklonjeno sa držača četke od mikrovlakana*.	Previše snažno ste trljali tekstil.	Nežno trljajte tekstil da biste uklonili impregniranu prašinu.

* U zavisnosti od modela

Fontos biztonsági utasítások

A készülék használatakor mindig tartsa be az alapvető óvintézkedéseket, beleértve a következőket:

- A termék használata előtt olvassa el az összes utasítást.
- Ezt a terméket kizárólag beltéri, otthoni használatra tervezték. Kereskedelmi használat, nem megfelelő használat, illetve az útmutató be nem tartása esetén a gyártó semmilyen felelősséget nem vállal, a garancia pedig érvényét veszti.
- A készüléket mindig:
 - 220V és 240V közötti feszültségű hálózati áramkörbe;
 - illetve földelt elektromos aljzatba csatlakoztassa.
 A készülék nem megfelelő feszültségre történő csatlakoztatása esetén helyrehozhatatlan károk keletkezhetnek a készülékben, a garancia pedig érvényét veszti.
- Hálózati hosszabbító használata esetén ellenőrizze, hogy a kábel megfelelő besorolású-e, el van-e látva földeléssel (16 A), valamint teljesen ki van-e húzva.
- Földelt aljzathoz való csatlakoztatás előtt teljesen tekerje le a vezetékét.
- A készüléket csak rendeltetésszerűen használja.
- A mikroszálás* tartozékot tilos felületek tisztítására használni. Ez a tartozék csak az impregnált por textilről való eltávolítására szolgál.
- A gőznyílások által kibocsátott forró vízzel való érintkezés kockázatának csökkentése érdekében

minden használat előtt ellenőrizze a készüléket úgy, hogy a készüléket távol tartja magától, és megnyomja a gőz gombot.

- A készüléket nyolc éven felüli gyermekek, valamint olyan személyek, akik csökkent fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességekkel rendelkeznek, illetve nem rendelkeznek kellő belátással és tudással, csak abban az esetben használhatják, ha felügyelet alatt állnak, illetve utasítást kaptak a készülék biztonságos használatára vonatkozóan, és tisztában vannak a használattal járó veszélyekkel. A gyermekek ne játszanak a készülékkel. A tisztítást és a felhasználó által végzendő karbantartást gyermekek csak felügyelet mellett végezhetik el.
- A szövetgőzölőt nem szabad felügyelet nélkül hagyni, amíg az elektromos hálózatra van csatlakoztatva.
-  Az ilyen jelzéssel ellátott felületek, a vasalótalp és a gőzkábel nagyon felforrósodnak a készülék használata alatt. Ne érintse meg ezeket a felületeket, amíg a készülék teljesen le nem hűlt.
- Az elektromos hálózatról történő leválasztáshoz soha ne a vezetékét húzza, ehelyett a csatlakozót fogja meg, és azt húzza ki a fali aljzatból.
- Ügyeljen rá, hogy a kábel ne érjen forró felületekhez, illetve durva vagy éles szélekhez. Mielőtt eltenné, várja meg, amíg a készülék teljesen lehűl. Tároláshoz lazán hurkolja a kábelt a készülék köré.
- Vízzel történő feltöltéskor, a tisztításkori kiürítésnél, a tartozékok kivételekor vagy visszarakásakor, valamint

amikor a készülék nincs használatban, mindig válassza le a készüléket az elektromos hálózatról.

- A gőz kibocsátás miatt óvatosan használja a készüléket.
- Ne használja a készüléket sérült vezetékkel, illetve ha a készülék leesett vagy megsérült. Az áramütés veszélyének elkerülése érdekében ne szerelje szét, és ne próbálja megjavítani a készüléket. Vigye el a legközelebbi hivatalos szervizközpontba vizsgálatra és javításra. A nem megfelelő összeszerelés vagy javítás növeli a tűz, személyi sérülés és az áramütés kockázatát a készülék használata során.
- Gyermek által vagy gyermek közelében használt készülékek esetén szigorú felügyelet szükséges.
- Soha ne hagyja felügyelet nélkül a készüléket, ha az csatlakoztatva van a hálózathoz. Mielőtt elrakja a készüléket, az elektromos aljzatból történő leválasztás után várja meg, amíg az lehűl (kb. 1 óra).
- A forró fém vagy műanyag alkatrészek megérintése, a forró víz vagy a gőz általi égési sérülést okozhat. A gőzölőkészülék kiürítésekor legyen óvatos. A tartályban forró víz lehet.
- Ha feltétlenül szükség van hosszabbítókábelre, 16 A-es áramerősségű kábelt használjon. Kisebb áramerősségű kábel használatakor a túlmelegedés miatt fennáll a tűz vagy áramütés veszélye. Ügyelni kell arra, hogy a kábelt ne lehessen kihúzni vagy megbotlani benne.
- Tartsa távol a szövetgőzölőt és annak vezetéket 8 éven aluli gyermekektől, ha az feszültség alatt van vagy éppen lehűl.

- Az áramütés veszélyének elkerülése érdekében ne merítse a készüléket vízbe vagy más folyadékba.
- Ne irányítsa a gőzt emberekre, állatokra vagy éppen viselt ruhákra.
- Ezt a készüléket nem használhatják olyan személyek (gyermeket is beleértve), akik csökkent fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességekkel rendelkeznek, illetve nem rendelkeznek kellő belátással és tudással, kivéve azt az esetet, ha az említett személyek a biztonságukért felelős személy felügyelete alatt állnak, vagy ilyen személytől kaptak utasítást a berendezés használatára vonatkozóan. A gyermekeket szemmel kell tartani, hogy ne játsszanak a készülékkel.
- A gyártótól származó tartozékoktól eltérő tartozékok használata nem ajánlott, és tüzet, áramütést vagy személyi sérülést okozhat.
- A készüléket sima, stabil, hőálló felületen kell használni és elhelyezni. Amikor a vasalót a vasalótartóra helyezi, győződjön meg arról, hogy a felület, amelyre helyezi, stabil.
- Ne használja a készüléket, ha az leesett, látható sérülés van rajta, szivárog, vagy bármilyen módon rendellenesen működik. Ne próbálja meg szétszerelni a készüléket: bármilyen veszély elkerülése érdekében vizsgálta meg egy hivatalos szervizközpontban.
- A vasaló csak a mellékelt talppal használható (vezeték nélküli vasalókhöz).
- Használat előtt ellenőrizze, hogy nem látható-e kopás vagy sérülés az elektromos tápberendezésen. Ha

az elektromos tápkábel sérült, a veszély elkerülése érdekében azt egy hivatalos szervizközpontban ki kell cseréltetni.

- Ne használjon a használati útmutatóban említettől eltérő vízkömentesítő termékeket.
- Az optimális fertőtlenítés érdekében óvatosan végezzen előre-hátra történő gőzölést háromszor a szöveten.

Elsőhasználat előtt

- A készülék legelsőhasználatára előfordulhat, hogy füst vagy ártalmatlan szag keletkezik, vagy kis mennyiségű részecske távozik a készülékből. Ez nem befolyásolja a készülék használatát, és gyorsan eltűnik.

Milyen vizet kell használni?

- A készülékhez csapvíz használata javasolt.

Nagyon kemény (30 °F vagy 17 °dH vagy 21 °e értéknel nagyobb keménységű) víz esetén csapvíz és ioncserélt víz fele-fele arányú keverékét javasoljuk. Soha ne használjon adalékanyagokat (keményítő, parfüm, aromás anyagok, lágyítók stb.) vagy kondenzvizet (például szárítógépből, hűtőszekrényből vagy légkondicionáló egységből származó víz, esővíz). Ne használjon teljesen desztillált vagy ioncserélt vizet. Az ilyen víz szerves hulladékanyagokat vagy ásványi anyagokat tartalmaz, amelyek hő hatására koncentrálnak, és kicsapódást, barna elszíneződést vagy a készülék idő előtti eloregedését okozzák.

ŐRIZZE MEG AZ ÚTMUTATÓT



A környezetvédelem az első!

- ① A készülék értékes nyersanyagokat tartalmaz, amelyek visszanyerhetők vagy újrahasznosíthatók.
- ➡ A készüléket egy helyi lakossági hulladékgyűjtő telepen adja le.

Problémája adódott a vasalóval?

PROBLÉMA	LEHETSÉGES OKOK	MEGOLDÁSOK
Nincs gőz.	A készülék nincs csatlakoztatva vagy nincs bekapcsolva.	Ellenőrizze, hogy a készülék megfelelően van-e csatlakoztatva és be van-e kapcsolva.
	A vízszint túl alacsony.	Húzza ki a készüléket, és tölts fel.
	A gőzszivattyú nem lett előkészítve.	Nyomja folyamatosan a gőzölés gombot, amíg a gőz meg nem jelenik
	A készüléket első alkalommal használja.	Nyomja folyamatosan a gőzölés gombot, amíg a gőz meg nem jelenik
	A víztartály nincs teljesen a helyén.	Győződjön meg arról, hogy a nyílás dugója zárva van, és hogy a víztartály kattan, amikor a helyére illeszti.
A készülék nem melegszik fel.	Nincs csatlakoztatva, vagy nincs bekapcsolva.	Csatlakoztassa a készüléket a hálózathoz, és kapcsolja be.
Szívárog a víz.	A víztartály nincs teljesen a helyén, vagy a dugó nincs megfelelően lezárva.	Győződjön meg arról, hogy a nyílás dugója zárva van, és hogy a víztartály kattan, amikor a helyére illeszti.
Csökken a gőzkibocsátás.	Vízkezelő halmazállapot fel a készülékbe.	Lásd a használati útmutató „ANTI CALC” (Vízkezelő halmazállapot) című részét.
A gőz foltokat hagy a szöveten vagy a készülék fröcsköl.	Adalékanyagokat tartalmazó vizet használ.	Soha ne töltsön adalékanyagot a víztartályba. Lásd a „MILYEN VIZET KELL HASZNÁLNI?” című részt.
	A készülék nem lett eléggé átöblítve a vízkezelő halmazállapot után.	Olvassa el figyelmesen az „ANTI CALC” (Vízkezelő halmazállapot) című részt a használati útmutatóban.
	A készülék vízkezelő halmazállapotához a háztartási ecettől eltérő folyadékot használ.	Az „ANTI CALC” (Vízkezelő halmazállapot) eljárás során kizárólag háztartási ecetet használjon. Lásd a használati útmutató „ANTI CALC” (Vízkezelő halmazállapot) című részt.
A mikroszálas kefetartót* eltávolították a gőzölőfejről. A mikroszálat* eltávolították a mikroszálas kefetartóról*.	Túl erősen dörzsöli a textilt.	Az impregnált por eltávolításához finoman dörzsölje meg a textilt.

* A modellről függően

Važne sigurnosne upute

Kad rabite svoj uređaj, uvijek trebate slijediti osnovne mjere opreza uključujući sljedeće:

- Pročitajte sve upute prije uporabe proizvoda.
- Proizvod je namijenjen samo za uporabu u zatvorenom prostoru u kućanstvu. Proizvođač neće snositi odgovornost za kvarove uzrokovane komercijalnom uporabom, nepravilnom uporabom ili nepridržavanjem uputa i jamstvo će biti poništeno.
- Uređaj uvijek ukopčajte:
 - na strujnu mrežu s naponom između 220 V i 240 V.
 - u uzemljenu električnu utičnicu.
 Priključivanje na neodgovarajući napon može izazvati nepopravljivu štetu na uređaju i poništiti će jamstvo. Ako upotrebljavate strujni produžni kabel, pazite da bude odgovarajuće nazivne snage (16 A) s uzemljenjem i da je do kraja razmotan.
- Do kraja razmotajte kabel za napajanje prije nego što ga ukopčate u uzemljenu utičnicu.
- Ovaj uređaj upotrebljavajte samo u skladu s namijenjenom uporabom.
- Nastavak za mikrofibru* nikad se ne smije rabiti za čišćenje površina. Ovaj nastavak namijenjen je isključivo za uklanjanje impregnirane prašine s tkanine.
- Kako biste smanjili rizik od kontakta s vrućom vodom koja izlazi iz otvora za paru, prije svake uporabe

provjerite uređaj tako da ga držite dalje od tijela i rukujete tipkom za paru.

- Ovaj uređaj mogu rabiti djeca starija od 8 godina i osobe ograničenih tjelesnih, osjetilnih ili mentalnih sposobnosti ili nedostatnog iskustva i znanja ako ih nadzire osoba odgovorna za njihovu sigurnost koja im daje upute o načinu sigurne uporabe uređaja i koja razumije opasnosti koje mogu nastati. Djeca se ne smiju igrati s uređajem. Čišćenje i održavanje koje obavlja korisnik ne smiju obavljati djeca bez nadzora.
- Uređaj se ne smije ostavljati bez nadzora kad je priključen na izvor napajanja.
-  Površine označene ovim znakom, podnica i vod za paru jako su vrući tijekom uporabe uređaja. Nemojte dirati te površine dok se uređaj u potpunosti ne ohladi.
- Nikad nemojte povlačiti kabel da biste odspojili uređaj iz električne utičnice; umjesto toga čvrsto primite utikač i povucite ga da biste odspojili uređaj.
- Nemojte dozvoliti da kabel dođe u kontakt s vrućim površinama ili grubim ili oštrim rubovima. Pustite da se uređaj u potpunosti ohladi prije nego što ga sklonite. Kabel labavo namotajte oko uređaja kad ga spremate.
- Uvijek odspojite uređaj iz strujnog napajanja kad ga punit vodom ili praznite tijekom čišćenja, kad skidate ili ponovno stavljate dodatnu opremu i kad ne rabite uređaj.

- Potreban je oprez tijekom uporabe uređaja zbog oslobađanja pare.
- Ne rukujte uređajem ako je kabel oštećen ili ako je uređaj pao ili je oštećen. Kako biste izbjegli rizik od strujnog udara nemojte rastavljati ili pokušavati popraviti uređaj. Odnosite ga u najbliži ovlašteni servisni centar na pregled i popravak. Neispravno ponovno sastavljanje ili popravak mogu dovesti do rizika od požara, strujnog udara ili ozljede tijekom uporabe uređaja.
- Potreban je poseban oprez ako uređaj rabe djeca ili ako se rabi u blizini djece.
- Kada je spojen na napajanje, uređaj nikada nemojte ostavljati bez nadzora. Uređaj prije spremanja iskopčajte iz utičnice i pričekajte da se ohladi (približno 1 sat).
- Može doći do pojave opekline zbog diranja metalnih ili plastičnih dijelova, vruće vode ili pare. Budite pažljivi kada praznite uređaj na paru. U spremniku se može nalaziti vruća voda.
- Ako je produžni kabel apsolutno potreban, treba rabiti kabel nazivne snage od 16 A. Kabel manje nazivne snage može dovesti do rizika od požara ili strujnog udara zbog pregrijavanja. Potrebno je pažljivo složiti kabel da se ne može povući ili da se preko njega ne može spotaknuti.
- Glačalo na paru i kabel držite izvan dohvata djece mlađe od osam godina dok je uređaj uključen ili se hladi.

- Kako biste se zaštitili od strujnog udara, nemojte uranjati kabel, utikače ili uređaj u vodu ili druge tekućine.
- Nemojte usmjeravati paru prema ljudima, životinjama ili odjeći koja se nosi.
- Nije predviđeno da ovim uređajem rukuju osobe (uključujući djecu) ograničenih tjelesnih, osjetilnih ili mentalnih sposobnosti ili nedostatnog iskustva i znanja, osim ako ih nadzire osoba odgovorna za njihovu sigurnost koja im daje upute o načinu uporabe uređaja. Djecu je potrebno nadzirati kako biste se uvjerali da se ne igraju uređajem.
- Ne preporučuje se uporaba dodatnog pribora koji nije naveo proizvođač zato što takva uporaba može dovesti do požara, strujnog udara ili ozljede.
- Uređaj se mora rabiti i stavljati na ravnu, stabilnu površinu koja je otporna na toplinu. Kad glačalo postavite na nosač za odlaganje glačala, provjerite je li površina na koju ste ga postavili stabilna.
- Uređaj se ne smije rabiti ako je pao, ako ima vidljiva oštećenja, ako curi ili ako funkcije na bilo koji način ne rade pravilno. Uređaj nemojte pokušavati rastaviti: odnesite ga u ovlašteni servisni centar na pregled kako biste izbjegli opasnost.
- Glačalo se smije rabiti samo s isporučenim postoljem (za glačala bez kabela).
- Prije uporabe provjerite postojeli li na električnoj utičnici znakovi trošenja i je li oštećena. Ako je strujni kabel

oštećen, mora se zamijeniti u ovlaštenom servisnom centru kako ne bi došlo do opasnih situacija.

- Rabite samo one proizvode za uklanjanje kamenca koji su navedeni u uputama za uporabu.
- Kako biste postigli optimalne rezultate dezinfekcije, parom lagano triput prođite naprijed-natrag po tkanini

Prije prve uporabe

- Pri prvoj uporabi uređaja može doći do pojave dima ili bezopasnog mirisa ili može doći do laganog izbacivanja čestica. Ta pojava neće utjecati na uporabu uređaja i brzo će nestati.

Koju vodu rabiti?

- Vaš uređaj predviđen je za uporabu s vodom iz slavine.

Ako je voda vrlo tvrda (tvrdoća iznad 30 °F ili 17° dH ili 21 °e), pomiješajte 50 % vode iz slavine i 50 % demineralizirane vode u boci. Nikada nemojte rabiti vodu koja sadržava aditive (škrob, miris, aromatične tvari, omekšivače itd.) ni kondenziranu vodu (primjerice, vodu iz sušilice rublja, vodu iz hladnjaka, vodu iz klima uređaja, kišnicu). Nemojte rabiti čistu destiliranu ili čistu demineraliziranu vodu. Takva voda sadržava organski otpad ili minerale koji se nakupljaju pod utjecajem topline i uzrokuju curenje, pojavu smeđih mrlja ili prerano starenje vašeg uređaja.

SAČUVAJTE OVE UPUTE



Zaštita okoliša na prvom mjestu!

- ① Vaš uređaj sadrži vrijedne materijale koji se mogu ponovno uporabiti ili reciklirati.
- ➡ Ostavite ga na lokalnom mjestu za prikupljanje otpada.

Problemi s glačalom?

PROBLEM	MOGUĆI UZROCI	RJEŠENJA
Nema pare.	Uređaj nije ukopčan u struju ili nije uključen.	Provjerite je li uređaj ispravno ukopčan u utičnicu i je li uključen.
	Razina vode je preniska.	Odspojite uređaj i ponovno ga napunite.
	Pumpa za paru nije pripremljena.	Pritisčite tipku za paru sve dok se ne pojavi para.
	Uređaj rabite prvi put.	Pritisčite tipku za paru sve dok se ne pojavi para.
	Spremnik za vodu nije dobro postavljen na mjesto.	Provjerite je li poklopac spremnika za vodu zatvoren i je li dobro sjeo na mjesto.
Uređaj se ne zagrijava.	Nije ukopčan u struju ili nije uključen.	Ukopčajte uređaj i uključite ga.
Curi voda.	Spremnik za vodu nije dobro postavljen na mjesto ili zatvarač nije ispravno zatvoren.	Provjerite je li poklopac spremnika za vodu zatvoren i je li dobro sjeo na mjesto.
Para se sporije proizvodi.	U uređaju se nakupio kamenac.	Pogledajte odjeljak „UKLANJANJE KAMENCA“ u uputama za uporabu.
Para ostavlja mrlje na tkanini ili voda curi iz uređaja	Rabite vodu s aditivima.	Nikad nemojte dodavati aditive u spremnik za vodu. Pogledajte odjeljak „KOJU VODU RABITI“
	Uređaj nije dovoljno dobro očišćen nakon uklanjanja kamenca.	Pažljivo pročitajte odjeljak „UKLANJANJE KAMENCA“ u uputama za uporabu.
	Za uklanjanje kamenca rabite druge tekućine osim alkoholnog octa.	Tijekom postupka uklanjanja kamenca trebate rabiti samo alkoholni ocat. Pogledajte odjeljak „UKLANJANJE KAMENCA“ u uputama za uporabu.
Držac četke za mikrofibru* uklonjen je s glave za paru. Mikrofibra* je uklonjena s držača četke za mikrofibru*.	Prečvrsto trljate tkaninu.	Nježno trljajte tkaninu.

* Ovisno o modelu

Instrucțiuni importante de siguranță

Când utilizați aparatul electric, urmați întotdeauna precauțiile de siguranță de bază, inclusiv următoarele:

- Citiți toate instrucțiunile înainte de a utiliza acest produs.
- Acest produs a fost conceput numai pentru uz casnic și numai în interior. Orice utilizare în scop comercial, utilizare inadecvată sau nerespectarea instrucțiunilor conduc la exonerarea producătorului de responsabilitate și la neaplicarea garanției.
- Conectați întotdeauna aparatul:
 - într-un circuit de rețea principală cu o tensiune între 220 V și 240 V.
 - la o priză electrică cu împământare.
 Conectarea la o tensiune necorespunzătoare poate cauza daune iremediabile aparatului și vă va anula garanția.
- Dacă utilizați un cablu prelungitor, asigurați-vă că are intensitatea corectă (16 A), că are împământare și că este complet întins.
- Desfășurați complet cablul de alimentare înainte de a-l conecta la o priză cu împământare.
- Folosiți acest aparat doar conform destinației sale.
- Accesoriul din microfibră* nu trebuie utilizat niciodată pentru a curăța suprafețe. Acest accesoriu este conceput exclusiv pentru a elimina praful impregnat din materialul textil.
- Pentru a reduce riscul contactului cu apa fierbinte care iese din fantele pentru abur, verificați aparatul

înainte de fiecare utilizare ținându-l departe de corp și apăsând butonul pentru abur.

- Acest aparat poate fi utilizat de copii cu vârsta de peste 8 ani și de către persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mintale reduse ori lipsite de experiență și cunoștințe dacă au fost supravegheate sau instruite în prealabil cu privire la utilizarea în siguranță a aparatului și înțeleg pericolele pe care le presupune acesta. Copiii nu trebuie să se joace cu aparatul. Curățarea și întreținerea de către utilizator nu se vor face de copiii nesupravegheați.
- Aparatul de călcat cu abur trebuie supravegheat atunci când este conectat la rețeaua principală.
-  Suprafețele marcate cu acest semn, talpa și cablul de abur sunt foarte fierbinți în timpul utilizării aparatului. Nu atingeți aceste suprafețe până când aparatul s-a răcit complet.
- Nu trageți niciodată de cablu pentru a scoate aparatul din priză; în schimb prindeți de ștecăr și trageți pentru a deconecta aparatul.
- Nu permiteți cablului să atingă suprafețe fierbinți sau să intre în contact cu margini dure sau ascuțite. Lăsați aparatul să se răcească complet înainte de a-l depozita. Înfășurați lejer cablul în jurul aparatului înainte de a-l depozita.
- Deconectați întotdeauna aparatul de la sursa de alimentare atunci când îl umpleți cu apă sau când îl goliți pentru curățare, atunci când îndepărtați sau reatașați accesoriile și atunci când nu îl folosiți.
- Aveți grijă la utilizarea aparatului din cauza eliberării de abur.

- Nu folosiți aparatul dacă are cablul deteriorat sau dacă acesta a fost scăpat sau avariat. Pentru a evita riscul de electrocutare, nu dezamblați sau nu încercați să reparați aparatul. Duceți-l la cel mai apropiat centru de service autorizat pentru inspecție și reparare. Reasamblarea sau repararea necorespunzătoare poate conduce la risc de incendiu, electrocutare sau vătămare corporală în timpul utilizării aparatului.
- Este nevoie de supraveghere atentă când aparatul este folosit de copii sau în apropierea copiilor.
- Nu lăsați niciodată aparatul nesupravegheat atunci când este conectat la rețeaua principală. Înainte de depozitare, după ce a fost scos din priză, așteptați ca aparatul să se răcească (în jur de 1 oră).
- Atingerea pieselor din metal sau din plastic fierbinți, apa fierbinte și aburul pot provoca arsuri. Aveți grijă atunci când goliți un aparat cu abur. Este posibil să fie apă fierbinte în rezervor.
- Dacă utilizarea unui cablu prelungitor este absolut necesară, folosiți un cablu cu o intensitate de 16 A. Un cablu cu un amperaj mai mic poate conduce la incendiu sau electrocutare ca urmare a supraîncălzirii. Aveți grijă să aranjați cablul astfel încât să nu poată fi tras sau să nu prezinte risc de împiedicare.
- Aparatul cu abur și cablul său nu trebuie lăsate la îndemâna copiilor sub 8 ani atunci când se află în funcțiune sau când se răcește.
- Pentru a vă proteja împotriva șocurilor electrice, nu scufundați aparatul în apă sau în alte lichide.

- Nu îndreptați niciodată aburul către persoane, animale sau haine în timp ce sunt purtate.
- Acest aparat nu este destinat utilizării de către persoane (inclusiv copii) cu capacități fizice, senzoriale sau mintale reduse ori lipsite de experiență și cunoștințe, decât dacă au fost supravegheate sau instruite în prealabil cu privire la utilizarea aparatului de o persoană responsabilă pentru siguranța lor. Copiii trebuie supravegheați pentru a vă asigura că nu se joacă cu aparatul.
- Nu este recomandată folosirea atașamentelor accesorii nefurnizate de producător, aceasta putând cauza incendii, șoc electric sau rănire.
- Aparatul trebuie folosit și amplasat pe o suprafață plană, stabilă și rezistentă la căldură. La poziționarea fierului de călcat pe suport, asigurați-vă că suprafața pe care se află suportul este stabilă.
- Nu folosiți aparatul dacă a fost scăpat pe jos, dacă are urme vizibile de deteriorare, dacă are scurgeri sau dacă nu funcționează corect. Nu încercați să demontați aparatul: duceți-l la un centru de service autorizat pentru inspecție, pentru a evita orice pericol.
- Fierul de călcat trebuie folosit numai cu baza furnizată (pentru fiarele de călcat fără fir).
- Verificați cablul de alimentare cu energie electrică pentru urme de uzură sau deteriorare înainte de utilizare. Dacă s-a deteriorat cablul de alimentare, acesta trebuie înlocuit de către un centru de service autorizat pentru a evita orice pericol.

- Nu utilizați alte produse de eliminare a calcarului decât cele menționate în instrucțiunile de utilizare.
- Pentru a obține rezultate optime de igienizare, călcați ușor cu abur materialul, trecând înainte și înapoi de 3 ori

Înainte de prima utilizare

- La prima utilizare a aparatului, este posibilă producerea unei degajări de fum sau a unui miros nedăunător sau a unei cantități mici de particule. Aceasta nu va afecta utilizarea aparatului și va dispărea rapid.

Ce apă trebuie folosită?

- Acest aparat a fost proiectat pentru a fi utilizat cu apă de la robinet. Dacă apa este foarte dură (durate peste 30°F sau 17°dH sau 21°e), utilizați un amestec de 50% apă de la robinet și 50% apă demineralizată. A nu se folosi niciodată apă cu aditivi (amidon, parfum, substanțe aromatice, balsamuri de rufe etc.) sau apă obținută prin condensare (de exemplu apă provenită de la uscătoarele de rufe, de la frigider, de la unități de aer condiționat, apă pluvială). Nu utilizați apă pură distilată sau apă pură demineralizată. Această apă conține materiale reziduale organice sau minerale care se concentrează sub efectul căldurii și cauzează stropirea, căpătarea unei culori maronii sau uzura prematură a aparatului.

PĂSTRAȚI ACESTE INSTRUCȚIUNI



Protecția mediului este pe primul plan!

- ① Aparatul dvs. conține materiale valoroase care pot fi recuperate sau reciclate.
- ➡ Predați-l la un centru local de colectare a deșeurilor.

AVEȚI PROBLEME CU FIERUL DE CĂLCAT?

PROBLEMA	CAUZE POSIBILE	SOLUȚII
Nu generează abur.	Aparatul nu este conectat la priză sau nu este pornit.	Verificați dacă aparatul este conectat în mod corespunzător la priză și este pornit.
	Nivelul apei este prea scăzut.	Deconectați aparatul de la priză și reumpleți rezervorul.
	Pompa de abur nu a fost activată.	Apăsăți continuu butonul de abur până când iese abur.
	Utilizați aparatul pentru prima oară.	Apăsăți continuu butonul de abur până când iese abur.
	Rezervorul de apă nu este poziționat corect.	Asigurați-vă că ați închis capacul orificiului și că rezervorul de apă face un „clic” când îl poziționați la loc.
Aparatul nu se încălzește.	Acesta nu este conectat la priză sau nu este pornit.	Conectați aparatul la priză și porniți-l.
Se scurge apă.	Rezervorul de apă nu este poziționat corect sau dispozitivul de blocare nu este închis corect.	Asigurați-vă că ați închis capacul orificiului și că rezervorul de apă face un „clic” când îl poziționați la loc.
Cantitatea de abur scade.	S-a depus calcar în aparat.	Consultați secțiunea „ANTICALCAR” din instrucțiunile de utilizare.
Aburul lasă pete pe material sau aparatul stropiște.	Folosiți apă cu aditivi.	Nu adăugați niciodată aditivi în rezervorul de apă. Consultați secțiunea „CE APĂ TREBUIE FOLOSITĂ”
	Aparatul nu a fost clătit suficient după operațiunea de eliminare a calcarului.	Cițiți cu atenție secțiunea „ANTICALCAR” din instrucțiunile de utilizare.
	Utilizați alte lichide decât oțet alb pentru a elimina calcarul.	Utilizați doar oțet alb în timpul procedurii „ANTICALCAR”. Consultați secțiunea „ANTICALCAR” din instrucțiunile de utilizare.
Suportul pentru peria din microfibră* este îndepărtat de pe capul de furnizare abur. Microfibră* este îndepărtată de pe suportul pentru peria din microfibră*.	Ați apăsăat prea tare în timpul curățării materialului textil.	Curățați ușor materialul textil pentru a îndepărta praful impregnat.

* În funcție de model

Важни инструкции за безопасност

Когато използвате своя уред, винаги трябва да следвате основните предпазни мерки, включително следното:

- Прочетете всички инструкции, преди да използвате продукта.
- Този продукт е предназначен само за домашна употреба на закрито. При всякаква употреба за търговски цели, неподходяща употреба или неспазване на инструкциите производителят не поема отговорност и гаранцията няма да важи.
- Винаги включвайте своя уред:
 - в електрозахранваща верига с напрежение между 220 V и 240 V.
 - в заземен електрически контакт.

Свързването към грешно напрежение може да причини непоправими щети по уреда и ще анулира Вашата гаранция.

Ако използвате разклонител, уверете се, че той е правилно изчислен (16A) със заземяване и е напълно разгънат.

- Развийте напълно захранващия кабел, преди да го включите в заземен контакт.
- Използвайте уреда само по предназначение.
- Микрофибърният* аксесоар никога не трябва да се използва за почистване на повърхности. Този аксесоар е направен само за отстраняване на натрупания прах от текстил.
- За да намалите риска от контакт с гореща вода, излизаща от отворите за пара, проверявайте уреда

преди всяка употреба, като го държите далеч от тялото, и натиснете бутона за пара.

- Този уред може да се използва от деца на възраст 8 и повече години и лица с намалени физически, сетивни или умствени способности или липса на опит и знания, ако получат наблюдение или инструкции относно употребата на уреда по безопасен начин и разберат свързаните с уреда рискове. Децата не трябва да си играят с уреда. Почистването и поддръжката от потребителя не трябва да се извършва от деца без наблюдение от възрастен.
- Парочистачката за тъкани не трябва да се оставя без надзор, докато е свързана към електрозахранващата мрежа.
-  Повърхностите, отбелязани с този знак, гладещата плоча и маркучът за пара са много горещи по време на употреба на уреда. Не докосвайте тези повърхности, преди уредът да се охлади напълно.
- Никога не дърпайте кабела, за да изключите уреда от електрическия контакт; вместо това хванете щепсела и дръпнете, за да изключите уреда от контакта.
- Не позволявайте кабелът да се докосва до горещи повърхности или да влиза в контакт с груби или остри ръбове. Оставайте уреда да изстине напълно, преди да го прибирате за съхранение. Навивайте кабела около уреда, когато го прибирате за съхранение.
- Винаги изключвайте уреда от електрическото захранване, когато пълните с вода или когато го изпразвате за почистване, когато сваляте или повторно поставяте аксесоари и когато не се използва.

* В зависимост от модела

- Използвайте уреда внимателно поради изпускането на пара.
- Не работете с уреда, ако кабелът му е повреден или ако уредът е бил изпуснат или повреден. За да избегнете риск от токов удар, не разглобявайте и не опитвайте да ремонтирате уреда. Отнесете го до най-близкия одобрен сервизен център за проверка и поправка. Неправилното повторно сглобяване или ремонт може да причини риск от пожар, токов удар или нараняване на хора, когато уредът се използва.
- Необходим е надзор за всеки уред, който се използва от или в близост до деца.
- Никога не оставяйте уреда без надзор, докато е свързан към електрозахранващата мрежа. Преди да приберете уреда за съхранение, след като го изключите от контакта, моля, изчакайте да изстине (около 1 час).
- Може да настъпят изгаряния от допира до горещи метални или пластмасови части, гореща вода или пара. Внимавайте, когато изпразвате уред с пара. Може да има гореща вода в резервоара.
- Ако наистина е необходим удължителен кабел, трябва да се използва кабел с номинална стойност от 16 A (ампера). Кабел, предназначен за по-нисък ампераж, може да доведе до риск от пожар или токов удар поради прегряване. Обърнете внимание да разположите кабела така, че да не може да бъде дръпнат или да причини спъване.
- Дръжте парочистачката и нейния кабел извън обсега на деца на възраст под 8 години, когато е под напрежение или се охлажда.

- За да предотвратите риск от токов удар, не потапяйте уреда във вода или в други течности.
- Не насочвайте парата към хора, животни или дрехи, докато те все още са върху тялото.
- Този уред не е предназначен за употреба от лица (включително деца) с намалени физически, сетивни или умствени способности или с липса на опит и познания, освен ако те не са под надзор или са инструктирани за употребата на уреда от лице, отговарящо за тяхната безопасност. Децата трябва да бъдат под наблюдение, за да се гарантира, че те не си играят с уреда.
- Използването на аксесоари, различни от предоставените от производителя, не е препоръчително и може да доведе до пожар, токов удар или нараняване.
- Уредът трябва да се използва и поставя върху равна и стабилна повърхност, която е устойчива на топлина. Когато поставяте ютията на стойката ѝ, се уверете, че повърхността, върху която е поставена стойката, е стабилна.
- Уредът не трябва да се използва, ако е изпускан, изглежда повреден, има течове или не работи правилно. Не се опитвайте да разглобявате своя уред: занесете го за проверка в одобрен сервизен център, за да избегнете опасност.
- Ютията трябва да се използва само с предоставената основа (за ютии без кабел).
- Проверете електрозахранването за следи от износване или повреда преди употреба. Ако електрическият захранващ кабел е повреден, трябва да се смени от одобрен сервизен център, за да избегнете опасност.

- Не използвайте продукти за премахване на котлен камък, освен посочените в инструкциите за употреба.
- За оптимални резултати при дезинфекциране преминете леко с парата 3 пъти напред-назад по плата

Преди първа употреба

- При първа употреба може да има дим, безвредна миризма или леко изхвърляне на частици. Това няма да се отрази на ползването на уреда и ще изчезне бързо.

Каква вода да използваме?

- Вашият уред е предназначен да работи с чешмяна вода.

Ако водата е много твърда (твърдост над 30°F, 17°dH или 21°e), използвайте комбинация от 50% чешмяна вода и 50% бутилирана деминерализирана вода. Никога не използвайте вода с добавки (нишесте, парфюм, ароматизатори, омекотители и др.) или кондензирана вода (например от сушилни, хладилници, климатичи или дъждовна вода). Не използвайте чиста дестилирана или чиста деминерализирана вода. Тази вода съдържа органични отпадъчни материали или минерали, които се концентрират от топлината и причиняват пръскане, потъмняване или преждевременно остаряване на уреда.

ЗАПАЗЕТЕ ТЕЗИ ИНСТРУКЦИИ



Защитата на околната среда преди всичко!

- ① Вашият уред съдържа ценни материали, които могат да се регенерират или рециклират.
- ➡ Предайте го в местен пункт за събиране на битови отпадъци.

Проблем с ютията?

ПРОБЛЕМ	ВЪЗМОЖНИ ПРИЧИНИ	РЕШЕНИЯ
Няма пара.	Уредът не е включен в контакта или не е пуснат.	Проверете дали Вашият уред е включен правилно в контакта и дали е пуснат.
	Нивото на водата е твърде ниско.	Изключете Вашия уред от контакта и го напълнете отново.
	Парната помпа не е подготвена.	Задръжте натиснат спусъка за пара, докато се появи пара.
	Използвате уреда за първи път.	Задръжте натиснат спусъка за пара, докато се появи пара.
	Резервоарът за вода не е поставен правилно.	Уверете се, че запушалката на отвора е затворена и че резервоарът за вода щраква, когато се поставя.
Уредът не се нагрява.	Не е включен в контакта или не е пуснат.	Включете своя уред в контакта и го пуснете.
Течове на вода.	Резервоарът за вода не е поставен правилно или запушалката не е затворена напълно.	Уверете се, че запушалката на отвора е затворена и че резервоарът за вода щраква, когато се поставя.
Разходът на пара намалява.	Има натрупан котлен камък в уреда.	Направете справка с раздел „ПРОТИВ ОБРАЗУВАНЕ НА КОТЛЕН КАМЪК“ в инструкциите за употреба.
Парата оставя петна по тъканта или уредът пръска	Използвате вода с добавки.	Никога не добавяйте каквито и да било добавки в резервоара за вода. Направете справка с раздел „КАКВА ВОДА ДА СЕ ИЗПОЛЗВА“
	Уредът не е бил изплакнат добре след операцията по премахване на котлен камък.	Прочетете внимателно раздел „ПРОТИВ ОБРАЗУВАНЕ НА КОТЛЕН КАМЪК“ в инструкциите за употреба.
	Използвате други течности освен бял оцет за премахване на котления камък.	Използвайте само бял оцет по време на процедурата „ПРОТИВ ОБРАЗУВАНЕ НА КОТЛЕН КАМЪК“. Направете справка с раздела „ПРОТИВ ОБРАЗУВАНЕ НА КОТЛЕН КАМЪК“ в инструкциите за употреба.
Опората на микрофибърната четка* е отстранена от главата за пара. Микрофибърът* е отстранен от опората на микрофибърната четка*.	Обработвате текстила с прекалено голяма сила.	Третирайте леко текстила, за да отстраните натрупания прах.

* В зависимост от модела

Важные указания по безопасности

При использовании прибора всегда следует соблюдать основные меры предосторожности, в том числе:

- Прочитайте все инструкции перед использованием этого изделия.
- Изделие предназначено только для бытового применения внутри помещения. Любое использование настоящего устройства в коммерческих целях или использование в целях, не соответствующих описанным в настоящем руководстве по эксплуатации, освобождает производителя от любой ответственности и аннулирует действие гарантии.
- Всегда подключайте прибор:

- в цепь питания с напряжением от 220 В до 240 В.

- в заземленную электрическую розетку.

Подключение к сети с неправильным напряжением может необратимым образом повредить прибор и аннулирует вашу гарантию.

При использовании электроудлипителя удостоверьтесь в том, что он рассчитан на допустимое значение тока (16 А), имеет заземление и полностью расправлен.

- Полностью раскрутите шнур питания перед подключением к заземленной розетке.
- Используйте прибор только по назначению.
- Запрещается использовать* щетку из микроволокна для очистки поверхностей прибора. Данный аксессуар предназначен только для удаления пыли из ткани
- Чтобы снизить риск контакта с горячей водой, выходящей через паровые отверстия, проверяйте

прибор перед каждым использованием, держа его на безопасном расстоянии от тела и нажимая кнопку пара.

- Допускается использование прибора детьми 8 лет и старше, атакже лицами с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями, лицами, не имеющими опыта и знания, необходимых при обращении с такими изделиями, при условии, что за ними осуществляется соответствующий надзор или они ознакомлены с инструкциями, касающимися безопасного использования прибора и объясняющими риски, возникающие в ходе его использования. Не разрешайте детям играть с прибором. Запрещается доверять чистку или обслуживание устройства детям без присмотра взрослых.
- Не оставляйте отпариватель без присмотра, если он подключен к электросети.
-  Поверхности, отмеченные этим символом, а также подошва и шланг подачи пара сильно нагреваются во время использования прибора. Не прикасайтесь к этим поверхностям, пока прибор полностью не остынет.
- Никогда не тяните за кабель, чтобы отключить прибор от электрической розетки; вместо этого возьмитесь за вилку и потяните, чтобы отсоединить вилку для отключения прибора.
- Не допускайте, чтобы шнур касался горячих поверхностей или соприкасался с грубыми или острыми краями. Дайте прибору остыть, прежде чем убрать его на хранение. Неплотно намотайте шнур на прибор при хранении.

- Всегда отключайте прибор от электросети при заполнении водой или опорожнении, при чистке, снятии или установке аксессуаров, а также когда прибор не используется.
- Следует проявлять осторожность при работе с прибором в связи с выходом горячего пара.
- Не используйте прибор с поврежденным шнуром, или если прибор упал или был поврежден. Чтобы избежать риска поражения электрическим током, не разбирайте и не пытайтесь ремонтировать прибор. Отнесите его в ближайшее авторизованный сервисный центр для проверки и ремонта. Неправильная сборка или ремонт может вызвать риск пожара, поражения электрическим током или травмы при использовании прибора.
- Необходим тщательный присмотр в случае использования любого прибора рядом с детьми.
- Никогда не оставляйте прибор без присмотра, если он подключен к электросети. Прежде чем убрать прибор на хранение, отключите его от электросети и подождите, пока он остынет (около 1 часа).
- При контакте с горячими металлическими или пластиковыми деталями, горячей водой или паром можно получить ожог. Будьте осторожны при опорожнении резервуара парового устройства. В резервуаре может быть горячая вода.
- Если удлинитель абсолютно необходим, должен быть использован шнур с номинальным током 16 А. Шнур, рассчитанный на меньшую силу тока, может привести к возгоранию или поражению электрическим током из-за перегрева. Необходимо расположить шнур

- таким образом, чтобы не потянуть за него и не споткнуться.
- Держите отпариватель (когда он подключен к сети или остывает) и шнур в недоступном для детей младше 8 лет месте.
- Для предотвращения поражения электрическим током не погружайте прибор в воду и прочие жидкости.
- Не направляйте струю пара на людей, животных или одежду, когда она на них надета.
- Электроприбор не предназначен для использования лицами (включая детей) с пониженными физическими, чувственными или умственными способностями или при отсутствии у них опыта или знаний, если они не находятся под присмотром или не проинструктированы об использовании прибора лицом, ответственным за их безопасность. Следите, чтобы дети не играли с прибором.
- Не рекомендуется использование принадлежностей, не поставляемых производителем, это может привести к возгоранию, поражению электрическим током или травме.
- Прибор следует использовать и устанавливать на плоскую устойчивую термостойкую поверхность. При установке утюга на подставку убедитесь, что поверхность, на которой он установлен, устойчива.
- Прибор нельзя использовать после падения, при наличии видимых повреждений, протечек или неправильной работы. Не разбирайте прибор! Во избежание несчастных случаев обратитесь в авторизованный сервисный центр.

- Утюг следует использовать только с входящей в комплект подставкой (для беспроводных утюгов).
- Перед использованием проверьте шнур на наличие признаков износа или повреждений. В случае повреждения сетевого шнура в целях безопасности его необходимо заменить в сертифицированном сервисном центре.
- Не используйте продукты для удаления накипи, кроме тех, которые приведены в руководстве по эксплуатации.
- Для оптимальной дезинфекции плавно пройдитесь парогенератором по ткани 3 раза

Перед первым использованием

• Во время первого использования прибор может выделять дым, безвредный запах, или может произойти небольшой выброс частиц. Это вскоре прекратится без каких-либо последствий для прибора.

Какую воду использовать?

• Прибор предназначен для использования с водопроводной водой.

Если вода очень жесткая (жесткость выше 30°Ж, 17°dH или 21°e), используйте смесь из 50% водопроводной воды и 50% бутилированной деминерализованной воды. Не используйте воду, содержащую какие-либо добавки (например, крахмал, парфюм, ароматизаторы, кондиционер и т. д.), или конденсат (например, воду из сушильных барабанов, холодильников, кондиционеров или дождевую воду). Не используйте только дистиллированную или только деминерализованную воду. Эта вода содержит органические отходы или минералы, которые концентрируются под воздействием тепла и вызывают образование пятен, коричневого налета или преждевременное старение прибора.

СОХРАНИТЕ ДАННЫЕ ИНСТРУКЦИИ



Участвуйте в охране окружающей среды!

① Данное устройство содержит материалы, пригодные для переработки или вторичного использования.

➔ Сдайте устройство в ближайший муниципальный пункт сбора отходов.

Проблемы с Вашим утюгом?

ПРОБЛЕМА	ВОЗМОЖНЫЕ ПРИЧИНЫ	РЕШЕНИЯ
Нет пара.	Вилка прибора не вставлена в сетевую розетку, или прибор не включен.	Проверьте, правильно ли вставлена вилка прибора, и включите его.
	Слишком низкий уровень воды.	Выньте вилку из розетки и долейте воду.
	Насос пара не заправлен.	Непрерывно нажимайте на кнопку подачи пара, пока пар не выйдет.
	Вы используете прибор в первый раз.	Непрерывно нажимайте на кнопку подачи пара, пока пар не выйдет.
	Не полностью зафиксирован резервуар для воды.	Убедитесь, что отверстие для залива воды плотно закрыто и при установке резервуара в отпариватель раздается щелчок.
	Прибор находится в режиме ожидания.	СМ. РАЗДЕЛ О РЕЖИМЕ ОЖИДАНИЯ.
Прибор не нагревается.	Вилка не вставлена в сетевую розетку, или прибор не включен.	Вставьте вилку в розетку и включите прибор.
	Прибор находится в режиме ожидания.	СМ. РАЗДЕЛ О РЕЖИМЕ ОЖИДАНИЯ.
Вода протекает.	Резервуар для воды не полностью зафиксирован, или стопор закрыт неправильно.	Убедитесь, что отверстие для залива воды плотно закрыто и при установке резервуара в отпариватель раздается щелчок.
Снизилась интенсивность пара.	В приборе накопилась накипь.	См. раздел по удалению накипи в инструкциях по эксплуатации.
Пар оставляет пятна на ткани, или прибор выпускает брызги.	Вы используете воду с добавками.	Не добавляйте никаких дополнительных веществ в резервуар с водой. См. раздел «КАКУЮ ВОДУ ИСПОЛЬЗОВАТЬ»
	Прибор был недостаточно хорошо промыт после очистки от накипи.	Внимательно изучите раздел «Легкое удаление накипи» в инструкциях по эксплуатации.
	Вы используете не только белый уксус для удаления накипи из прибора.	Во время процедуры удаления накипи используйте только белый уксус. См. раздел «ОЧИСТКА ОТ НАКИПИ» в инструкциях по эксплуатации.
Держатель щетки из микроволокна* снят с паровой головки. Щетка из микроволокна* извлечена из держателя*.	Вы слишком сильно трете ткань.	Аккуратно протирайте ткань, чтобы удалить из нее пыль.

* В зависимости от модели

Важливі вказівки з безпеки

Під час використання приладу завжди слід дотримуватись основних запобіжних заходів, зокрема наведених нижче.

- Прочитайте всі інструкції перед використанням цього виробу.
- Цей виріб призначено тільки для побутового використання. У разі будь-якого комерційного або неналежного використання, а також у разі недотримання інструкцій виробник не несе відповідальності й гарантія не застосовується.
- Завжди підключайте прилад:
— до електричної мережі з напругою від 220 до 240 В;
— у заземлену електричну розетку.
Підключення до мережі з невідповідною напругою може спричинити незворотне пошкодження приладу, на яке не поширюватиметься гарантія.
Якщо використовується подовжувач, переконайтеся, що він має достатній номінальний струм (16 А) і заземлення, також кабель подовжувача має бути повністю розпрямлений.
- Повністю розмотайте шнур живлення перед підключенням до заземленої розетки.
- Використовуйте прилад тільки за призначенням.
- Не використовуйте* аксесуар із мікрОВОлокна для чистки поверхонь приладу. Цей аксесуар призначений лише для видалення пилу з текстильних поверхонь.
- Щоб знизити ризик контакту з гарячою водою, що виходить через парові отвори, перевіряйте прилад

перед кожним використанням, тримаючи його на безпечній відстані від тіла й натискаючи кнопку пари.

- Використання приладу дітьми молодше 8 років і дорослими особами зі зниженими фізичними, сенсорними або розумовими здібностями чи відсутністю досвіду та знань можливе лише за умов, що вони отримали необхідні інструкції щодо безпечного використання приладу та розуміють пов'язану із цим небезпеку або під наглядом інших осіб. Діти не повинні грати з приладом. Діти не повинні очищувати та обслуговувати прилад без нагляду.
- Забороняється залишати відпарювач без нагляду, поки він підключений до електромережі.
-  Помічені цим знаком поверхні, підошва та паровий шланг сильно нагріваються під час використання приладу. Не торкайтеся цих поверхонь до повного охолодження приладу.
- Ніколи не тягніть за кабель, щоб відключити прилад від електричної розетки; замість цього візьміться за вилку й потягніть, щоб від'єднати вилку для відключення приладу.
- Не допускайте, щоб шнур торкався гарячих поверхонь або грубих чи гострих країв. Перш ніж прибрати прилад, дайте йому повністю охолонути. Нещільно намотайте шнур на прилад для зберігання.
- Завжди відключайте прилад від електромережі перед заповненням водою або спорожненням, чищенням, зняттям або встановленням аксесуарів, а також коли прилад не використовується.
- Під час користування приладом слід бути обережними через викиди пари.

* Залежно від моделі

- Не використовуйте прилад із пошкодженим шнуром, або якщо прилад упав чи був пошкоджений. Щоб уникнути ризику ураження електричним струмом, не розбирайте та не намагайтеся ремонтувати прилад. Віднесіть його в найближчий авторизований сервісний центр для перевірки та ремонту. Неправильна збірка або ремонт може призвести до пожежі, ураження електричним струмом або травми під час використання приладу.
- Необхідний ретельний нагляд у разі використання будь-якого приладу дітьми або поруч із дітьми.
- Ніколи не залишайте прилад без нагляду, якщо він підключений до електромережі. Після відключення від розетки дайте приладу охолонути (близько 1 години) перед зберіганням.
- Торкання гарячих металевих або пластикових деталей, контакт із гарячою водою або парою може призвести до опіків. Будьте обережні, зливаючи воду з резервуара. У резервуарі може бути гаряча вода.
- Якщо подовжувач абсолютно необхідний, слід використовувати шнур із номінальним струмом 16 А. Шнур, розрахований на меншу силу струму, може призвести до займання або ураження електричним струмом через перегрів. Необхідно розташувати шнур таким чином, щоб не потягнути за нього та не спіткнутися.
- Коли відпарювач увімкнено в розетку або коли він остигає, тримайте прилад та його шнур живлення в недоступному для дітей молодше 8 років місці.
- Для запобігання ураженню електричним струмом не занурюйте прилад у воду та інші рідини.

- Не слід направляти струмінь пари на людей та тварин, ніколи не відпарюйте одяг безпосередньо на людині.
- Цей прилад не призначений для використання людьми (зокрема дітьми) з обмеженими фізичними, сенсорними або розумовими здібностями, які мають недостатньо досвіду та знань, окрім випадків, коли вони перебувають під наглядом або проінструктовані особами, які відповідають за їхню безпеку. Не допускайте, щоб діти гралися з приладом.
- Не рекомендується використання аксесуарів, що не поставляються виробником. Це може призвести до займання, ураження електричним струмом або травмування.
- Прилад слід використовувати та розміщувати на стійкій, рівній і жаротривкій поверхні. Якщо ви кладете праску на підставку, то переконайтеся, що поверхня, на якій стоїть підставка, є стійкою.
- Забороняється використовувати прилад, якщо він падав, має видимі пошкодження, протікає або не працює належним чином. Заборонено розбирати прилад: щоб уникнути небезпеки, віднесіть його до авторизованого сервісного центра.
- Праску слід використовувати лише з підставкою (для бездротової праски).
- Перед використанням перевірте шнур живлення на наявність ознак зношення чи пошкодження. У разі виявлення пошкоджень шнур необхідно замінити в авторизованому сервісному центрі, щоб уникнути небезпечних ситуацій.

- Не використовуйте продукти для видалення накипу, крім наведених у посібнику з експлуатації.
- Щоб досягти оптимальних результатів санітарної обробки, тканину потрібно обережно відпарити, проводячи по ній уперед і назад три рази

Перед першим використанням

- Упродовж перших разів використання з приладу може виділятися дим, нетоксичний запах і дрібні частки. Це явище швидко зникне без жодних наслідків.

Яку воду використовувати?

- Цей прилад розроблений для використання зі звичайною проточною водою.

Якщо у вас дуже жорстка вода (її жорсткість вище 30 °F, 17 °dH або 21 °e), використовуйте суміш із 50 % проточної води та 50 % демінералізованої води в пляшках. Ніколи не використовуйте воду, що містить добавки (крохмаль, парфумовані речовини, ароматичні речовини, пом'якшувачі тощо), або конденсат (наприклад, воду із сушильних машин, холодильників, кондиціонерів, дощову воду). Не використовуйте чисту дистильовану або чисту демінералізовану воду. Така вода містить органічні сполуки або мінерали, які концентруються під впливом тепла та спричиняють розбризкування, появу коричневих плям або передчасний знос приладу.

ЗБЕРІГАЙТЕ ЦЮ ІНСТРУКЦІЮ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ



Подбаймо про захист довкілля!

- 1 Ваш прилад містить багато матеріалів, які можуть бути перероблені або повторно використані.
- 2 Здайте його до місцевого центра приймання побутових приладів.

Проблеми з праскою?

ПРОБЛЕМА	ЙМОВІРНІ ПРИЧИНИ	РІШЕННЯ
Немає пари.	Вилка приладу не вставлена до розетки, або прилад не ввімкнено.	Перевірте, чи вірно вставлена вилка, і ввімкніть прилад.
	Рівень води занижений.	Витягніть вилку з розетки й додайте води.
	Насос пари не було заповнено.	Постійно натискайте важіль подачі пари, поки вона не з'явиться.
	Ви використовуєте прилад уперше.	Постійно натискайте важіль подачі пари, поки вона не з'явиться.
	Резервуар для води не повністю зафіксований на місці.	Переконайтеся, що пробку для отвору встановлено, а під час встановлення резервуара для води чутне клацання.
Прилад не нагрівається.	Він не підключений до мережі або не ввімкнений.	Підключіть прилад до мережі та увімкніть.
Вода протікає.	Резервуар для води не повністю встановлений на місце, або стопор невірно зафіксований.	Переконайтеся, що пробку для отвору встановлено, а під час встановлення резервуара для води чутне клацання.
Знижена інтенсивність пари.	У приладі накопився накіп.	Див. розділ про видалення накипу в інструкції з експлуатації.
Пара залишає плями на тканині, або прилад бризкає	Ви використовуєте воду з домішками.	Не додавайте жодних сторонніх речовин у резервуар для води. Див. розділ «ЯКУ ВОДУ ВИКОРИСТОВУВАТИ?».
	Прилад був недостатньо добре промитий після видалення накипу.	Уважно ознайомтеся з розділом «Легке видалення накипу» в інструкції з експлуатації.
	Для очищення від накипу ви використовуєте інші рідини, крім білого оцту.	Під час процедури видалення накипу використовуйте лише білий оцет. Див. розділ «ВИДАЛЕННЯ НАКИПУ» в інструкції з використання.
Щітка-тримач мікроволоконна* знято з парового наконечника. Мікроволоконно* знято із щітки-тримача мікроволоконна*.	Ви занадто сильно проводите відпарювачем по тканині.	Делікатно проводьте відпарювачем по тканині для видалення пилу з неї.

* Залежно від моделі

Olulised ohutuseeskirjad

Oma seadet kasutades tuleks alati järgida vajalikke ettevaatabinõusid, mis hõlmavad järgmist.

- Enne selle toote kasutamist lugege läbi kõik juhised.
- See toode on ette nähtud ainult siseruumides koduseks kasutamiseks. Ärilise kasutamise, ebaõige kasutamise või kasutusjuhendi nõuete eiramise korral tootja vastutus ja garantii ei kehti.
- Seadme toitevõrgule kehtivad järgmised nõuded:
 - voluvõrk pingega vahemikus 220 V kuni 240 V,
 - maandatud pistikupes.

Vale pingega elektrivõrguga ühendamine võib seadmele põhjustada parandamatut kahjustust ja tühistab garantii.

Kui kasutate pikendusjuhet, siis veenduge, et sellel oleks õige nimivoolutugevus (16 A) ja maandus ning et juhe oleks täielikult lahti keritud.

- Kerige juhe täielikult lahti, enne kui ühendate selle kaitsemaandusega pistikupes.
- Kasutage seadet ainult tettenähtud kasutusotstarbeks.
- Mikrofibrist* tarvikut ei tohi kunagi kasutada pindade puhastamiseks. Tarvik on mõeldud ainult tekstiilile kinni jäänud tolmu eemaldamiseks.
- Auruavadest väljuva kuuma veega kokkupuute ohu vältimiseks kontrollige seadet enne iga kasutuskorda, hoides seda oma kehast eemal ja vajutades aurunuppu.

- Seda seadet võivad kasutada vähemalt 8 aasta vanused lapsed ja vähenenud füüsiliste, sensoorsete või vaimsete võimetega või kogemuste ja teadmisteta isikud, kui nad on järelevalve all või saanud juhiseid seadme ohutuks kasutamiseks ja mõistavad kaasnevaid ohte. Lapsed ei tohi seadmega mängida. Lapsed ei tohi seadet hooldada ega puhastada ilma järelevalveta.
- Riideaturajat ei tohi jätta valveta, kui see on ühendatud voluvõrku.
-  Selle märgisega pinnad, alusplaat ja aurujuhe on seadme kasutamise ajal väga kuumad. Ärge katsuge neid pindu enne, kui seade on täielikult maha jahtunud.
- Kui soovite seadme elektrivõrgust lahutada, siis ärge kunagi tõmmake juhtmet; võtke selle asemel pistikust kinni ja tõmmake seda seadme elektrivõrgust lahutamiseks.
- Ärge laske juhtmel puutuda kokku kuuma või kareda pinnaga või teravate nurkadega. Laske seadmel täielikult maha jahtuda, enne kui panete selle hoiule. Kui panete seadme hoiule, siis kerige juhe lõdvalt ümber seadme.
- Kui täidate seadet veega või tühjendate seadme veest puhastamise ajal või kui kõrvaldate või lisate lisaseadmeid või kui te seadet ei kasuta, siis lahutage seade alati voluvõrgust.

- Seadmest väljuva auru tõttu tuleb olla seadet kasutades ettevaatlik.
- Ärge kasutage seadet, kui selle toitejuhe on kahjustatud või kui seade on maha kukkunud või viga saanud. Elektrilöögi ohu vältimiseks ärge võtke seadet koost lahti ega proovige seda parandada. Viige see kontrollimiseks ja parandamiseks lähimasse volitatud hooldusesindusse. Vale seadme kokkupanemine või parandamine võib põhjustada seadme kasutamise ajal tulekahju, elektrilöögi või vigastuse ohu.
- Kui seadet kasutavad lapsed või seadet kasutatakse laste läheduses, siis tuleb lapsi hoolega jälgida.
- Ärge kunagi jätke seadet järelevalveta, kui see on vooluvõrku ühendatud. Oodake seadme hoiustamiseks pärast selle lahutamist vooluvõrgust, kuni see on maha jahtunud (umbes 1 tund).
- Kuuma metalli või kuumade plastdetailide, kuuma vee või auru puutumisest võivad tekkida põletused. Olge auruseadme tühendamisel ettevaatlik. Mahutis võib olla kuuma vett.
- Kui pikendusjuhtme kasutamine on vältimatu, siis tuleb kasutada nimivoolutugevusega 16 A juhet. Väiksema nimivoolutugevusega juhe võib põhjustada ülekuumenemise tõttu tulekahju või elektrilöögi ohu. Tuleks olla ettevaatlik ja paigutada juhe nii, et seda ei saaks kogemata tõmmata või selle otsa komistada.
- Hoidke riideaurutaja ja selle juhe alla 8-aastaste laste haardeulatusest väljas, kui see on vooluvõrgus või jahtumas.

- Elektrilöögi ohu vältimiseks ärge laske seadmel kukkuda vette või muu vedeliku sisse.
- Ärge suunake auru inimeste, loomade või kantavate riiete poole.
- See seade ei ole ette nähtud kasutamiseks piiratud füüsiliste, sensorsete või vaimsete võimete või kogemuste ja teadmisteta isikutele (k.a lapsed), kui nad ei viibi nende ohutuse eest vastutava isiku järelevalve all või kui nimetatud isik ei ole neile selgitanud seadme kasutamist. Tuleb jälgida, et lapsed seadmega ei mängiks.
- Ei ole soovitatav kasutada muid kui tootja tagatud lisaseadmeid; selle nõude eiramine võib põhjustada tulekahju, elektrilöögi või vigastuse.
- Seadet tuleb kasutada ja hoida tasasel, stabiilsel ja kuumuskindlal pinnal. Kui asetate triikraua selle hoidikule, veenduge, et tasapind oleks stabiilne.
- Seadet ei tohi kasutada, kui see on maha kukkunud, kui sellel on nähtavaid kahjustusi, kui see lekib, või kui see töötab mis tahes tavatul viisil. Ärge proovige seadet lahti võtta: viige see ohtude vältimiseks volitatud teeninduskeskusesse ülevaatussele.
- Triikrauda tohib kasutada ainult komplekti kuuluva alusega (juhtmevabade triikraudade puhul).
- Kontrollige toitejuhet kulumise ja kahjustuste suhtes enne kasutamist. Kui toitejuhe on kahjustatud, tuleb see ohtude vältimiseks välja vahetada volitatud teeninduskeskuses.

- Ärge kasutage muid katlakivi eemaldajaid kui on nimetatud kasutusjuhendis.
- Optimaalsete tulemuste saavutamiseks desinfitseerimisel aurutage kangal ettevaatlikult 3 korda edasi-tagasi

Enne esmast kasutuselevõttu

- Esimeste kasutuskordade ajal võib seade tekitada auru, eritada kahjutut lõhna ning natuke osakesi. See nähtus kaob kiiresti, ilma et see mõjutaks seadme kasutamist.

Millist vett kasutada?

- Seda seadet kasutatakse kraaniveega.

Kui vesi on väga kare, (karedus üle 30°F või 17*dH või 21*e), kasutage 50% kraanivee ja 50% demineraliseeritud pudelivee segu. Ärge kunagi kasutage lisanditega vett (tärglis, parfüüm, lõhnaained, pehmedajad jms) või kondenseeritud vett (näiteks pesuuivatitest, külmikutest, kliimaseadmetest pärinev vesi, vihmavesi). Ärge kasutage puhast destilleeritud vett või puhast demineraliseeritud vett. Selline vesi sisaldab orgaanilisi jäätmehd või mineraale, mis kontsentreeruvad kuumuse käes ja tekitavad vee pritsimist, pruuniks värvumist ning seadme enneaegset vananemist.

PALUN SÄILITAGE SEE JUHEND EDASPIDISEKS KASUTAMISEKS



Aitame hoida looduskeskkonda!

- ① Teie seade sisaldab väärtuslikke materjale, mida saab taaskasutada või ümber töödelda.
- ➡ Viige see kohalikku jäätmekäitluskeskusesse.

Probleemid triikrauaga

PROBLEEM	VÕIMALIKUD PÕHJUSED	LAHENDUSED
Auru ei ole.	Seade ei ole vooluvõrku ühendatud või sisse lülitatud.	Veenduge, et seade on nõuetekohaselt vooluvõrku ühendatud ja lülitage see sisse.
	Vett on liiga vähe.	Lahutage seade vooluvõrgust ja täitke see veega.
	Aurupumpa ei ole kantud vett.	Vajutage pidevalt aurupäästikut, kuni ilmub aur.
	Kasutate seadet esimest korda.	Vajutage pidevalt aurupäästikut, kuni ilmub aur.
	Veepaak ei ole korralikult paigaldatud.	Veenduge, et sisselaskeava sulgur on suletud ja veepaak lukustub klõpsuga paigale.
Seade ei kuumene.	See ei ole vooluvõrku ühendatud või sisse lülitatud.	Ühendage seade vooluvõrku ja lülitage sisse.
Veelekked.	Veepaak ei ole korralikult paigaldatud või stopper pole korralikult suletud.	Veenduge, et sisselaskeava sulgur on suletud ja veepaak lukustub klõpsuga paigale.
Auru kogus väheneb.	Seadmesse on kogunenud katlakivi.	Vaadake kasutusjuhendi jaotist „KATLAKIVIVASTANE“.
Aur jätab kangale plekid või seade pritsib vett.	Kasutate lisainetega vett.	Ärge kunagi lisage tootid veepaaki. Vaadake jaotist „MIS VETT KASUTADA“.
	Seadet ei ole pärast katlakivi eemaldamist piisavalt loputatud.	Lugege hoolikalt kasutusjuhendi jaotist „KATLAKIVIVASTANE“.
	Kasutate katlakivi eemaldamiseks muid tooteid kui valget äädikat.	Kasutage protseduuri „KATLAKIVIVASTANE“ ajal ainult valget äädikat. Vaadake kasutusjuhendi jaotist „KATLAKIVIVASTANE“.
Mikrofiibrist harja* tugi on auruotsiku küljest eemaldatud. Mikrofiiber* on mikrofiibrist harja* toe küljest eemaldatud.	Hõõrute tekstiili liialt tugevalt.	Kinni jäänud tolmu eemaldamiseks hõõrute tekstiili õrnalt.

* Olenevalt mudelist

Svarbios saugos instrukcijos

Naudojantis prietaisu, visuomet reikia laikytis pagrindinių atsargumo priemonių, įskaitant toliau nurodytas.

- Prieš naudodami šį produktą, perskaitykite visas instrukcijas.
- Šis produktas skirtas naudoti tik patalpose ir tik buitiniams tikslais. Jei gaminys naudojamas komercinei veiklai, naudojamas netinkamai arba nesilaikant instrukcijų, gamintojas nepriima jokios atsakomybės ir garantija nebus taikoma.
- Prietaisą visuometjunkite į:
 - elektros grandinę, kurios įtampa 220–240 V;
 - į įžemintą elektros lizdą.
 Įjungus prietaisą į netinkamos įtampos elektros lizdą, jis gali nepataisomai sugesti ir jam nebus taikoma garantija.
 Jei naudosite ilgutuvą, jis privalo būti ištiestas lygiai ir su tinkamu (16 A amperų) įžeminimu.
- Prieš įjungdami į įžemintą elektros lizdą, visiškai išvyniokite elektros laidą.
- Naudokite prietaisą tik pagal numatytą paskirtį.
- Iš mikropluošto* pagaminto priedo niekada nenaudokite paviršiams valyti. Šis priedas skirtas tik įsigėrusioms dulkėms iš audinių valyti.
- Siekdami sumažinti pavojų nusiplikyti iš garų angų sklindančiu karštu vandeniu, prieš kiekvieną

naudojimą patikrinkite prietaisą, laikydami jį toliau nuo kūno ir paspausdami garų mygtuką.

- Šį būtinių prietaisą gali naudoti 8 metų ir vyresni vaikai bei asmenys, turintys fizinę, jutiminę arba protinę negalią, stokojantys patirties ir žinių, jei jie prižiūrimi arba išmokomi saugiai naudotis buitiniu prietaisu ir supranta susijusius pavojus. Vaikams negalima žaisti su prietaisu. Be suaugusiųjų priežiūros vaikai negali prietaiso valyti ir tvarkyti.
- Nepalikite prietaiso be priežiūros, kai jis yra prijungtas prie maitinimo tinklo.
-  Paviršiai pažymėti ženklu, kuriame pavaizduota plokštė ir garų bangos, yra labai karšti prietaiso naudojimo metu. Nelieskite šių paviršių, kol prietaisas visiškai neatvės.
- Niekada netraukite už laido, kai atjungiate prietaisą nuo elektros lizdo; norėdami atjungti prietaiso maitinimą, suimkite kištuką ir jį patraukite.
- Neleiskite, kad laidas liestų karštą paviršių ar neapdorotas, aštrias briaunas. Prieš padėdami prietaisą, leiskite jam visiškai atvėsti. Padėdami prietaisą į vietą, laidą laisvai apvyniokite aplink jį.
- Visada atjunkite prietaisą nuo elektros tinklo, prieš pildami į jį vandens ar ištuštinami prieš valant, taip pat, kai nuimate ar uždedate priedus ir kai prietaiso nenaudojate.
- Dėl skleidžiamų garų šį prietaisą reikia naudoti atsargiai.
- Nenaudokite prietaiso su pažeistu laidu arba jei prietaisas buvo numestas ar pažeistas. Siekdami

išvengti elektros smūgio pavojaus, neardykite ir nemėginkite prietaiso pataisyti. Nuneškite jį į artimiausią įgaliotąjį techninės priežiūros centrą patikrinti ir pataisyti. Netinkamai surinkus prietaisą ar blogai pataisius, jį naudojant gali kilti gaisro, elektros smūgio ar sužalojimo pavojus.

- Gali būti reikalinga atidi priežiūra, jei prietaisu naudojasi vaikai arba jei juo naudojantis netoli yra vaikų.
- Niekada nepalikite prietaiso be priežiūros, kai jis prijungtas prie elektros tinklo. Išjungę prietaisą, leiskite jam atvėsti (maždaug 1 val.), tuomet padėkite jį jam skirtą vietą.
- Liečiant karštas metalines arba plastikines dalis, kontaktuojant su karštu vandeniu arba garais, galima nudegti. Būkite atsargūs ištuštindami garų prietaisą. Vandens rezervuare gali būti likusio karšto vandens.
- Jei būtinai reikia naudoti ilgintuvą, privaloma naudoti laidą, tinkantį 16 A amperų srovei. Jei laidas nepritaikytas nurodytai srovei (amperais), gali kilti gaisro ar elektros smūgio pavojus dėl laido perkaitimo. Laidas turi būti pravestas taip, kad negalėtų būti netyčia patrauktas arba už jo būtų galima užkliūti.
- Audinių garintuvą ir jo laidą laikykite jaunesniems nei 8 metų amžiaus vaikams nepasiekiamoje vietoje, kai prietaisas yra įjungtas į maitinimo lizdą arba nėra visiškai atvėsęs.
- Siekdami išvengti elektros smūgio pavojaus, nepanardinkite prietaiso į vandenį ar kitus skysčius.
- Nenukreipkite garų srovės į žmones, gyvūnus ar tuo metu dėvimus drabužius.

- Šis prietaisas neskirtas naudoti asmenims (įskaitant vaikus), kurie turi fizinę, jutiminę arba protinę negalią, neturi patirties ir žinių, nebent už jų saugumą atsakingas asmuo juos prižiūri arba išmokė naudotis prietaisu. Vaikus reikia prižiūrėti, kad jie nežaistų su prietaisu.
- Nerekomenduojama naudoti priedų, išskyrus tuos, kurie yra gamintojo komplekte, nes tai gali sukelti gaisrą, elektros smūgį arba sužaloti.
- Prietaisą naudokite ir statykite ant karščiui atsparaus stabilaus ir plokščio paviršiaus. Padėję lygintuvą ant lygintuvui skirto stovo, įsitikinkite, ar paviršius, ant kurio jis padėtas, yra stabilus.
- Prietaiso negalima naudoti, jei jis buvo numestas, turi matomų pažeidimų, iš jo prateka vanduo, arba jis neįprastai veikia. Siekdami išvengti bet kokio pavojaus, niekuomet neardykite prietaiso: perduokite jį apžiūrėti į įgaliotąjį techninės priežiūros centrą.
- Lygintuvą galima naudoti tik su gamintojo pateiktu pagrindu (kai naudojami bevieliai lygintuvai).
- Prieš prijungdami elektros maitinimą, patikrinkite, ar laidas nenusidėvėjęs ir nepažeistas. Jei elektros maitinimo laidas yra pažeistas, jį privaloma pakeisti įgaliotajame techninės priežiūros centre, kad būtų išvengta bet kokio pavojaus.
- Nenaudokite jokių kitų kalkių šalinimo priemonių, išskyrus tas, kurios yra nurodytos naudojimo instrukcijoje.
- Norėdami pasiekti geriausių valymo rezultatus, lėtai garinkite ant audinio pirmyn ir atgal 3 kartus

Prieš naudojant pirmą kartą

•Pirmą kartą naudojant prietaisą gali susidaryti nedaug dūmų, atsirasti nekenksmingas kvapas ir išsiskirti šiek tiek dalelių. Šie reiškiniai greitai išnyks ir neturės įtakos naudojimui.

Kokį vandenį naudoti?

•Į šį prietaisą galima pilti vandenį iš čiaupo. Jei jūsų vanduo yra labai kietas (kietumas viršija 30 °F, 17 °dH arba 21 °e), naudokite 50 % vandens iš čiaupo ir 50 % demineralizuoto vandens mišinį. Niekada nenaudokite vandens su priedais (krakmolu, kvepalais, aromatinėmis medžiagomis, minkštikliais ir t. t.) arba kondensacinio vandens (pvz., vandens, kurį išskiria džiovyklės, šaldytuvai, oro kondicionieriai arba lietaus vandens). Nenaudokite gryno distiliuoto ar demineralizuoto vandens. Tokiame vandenyje yra organinių atliekų medžiagų arba mineralų, kurie, veikiami karščio, koncentruojasi ir dėl to jūsų prietaisas gali imti „spjaudyti“ vandenį, įgauti rudos spalvos arba per anksti nusidėvėti.

NEIŠMESKITE ŠIOS NAUDOJIMO INSTRUKCIJOS



Prisidėkite prie aplinkos apsaugos!

- ① Prietaise yra vertingų medžiagų, kurias galima perdirbti.
- ➡ Pristatykite jį į buitinių atliekų surinkimo vietą.

Turite problemų su lygintuvu?

PROBLEMA	GALIMOS PRIEŽASTYS	SPRENDIMAI
Prietaisas neskleidžia garų.	Prietaisas nesusungtas su maitinimo tinklu arba neįjungtas maitinimo jungiklis.	Patikrinkite, ar prietaisas tinkamai įjungtas į elektros tinklą ir ar įjungtas maitinimo jungiklis.
	Vandens lygis per žemas.	Išjunkite prietaisą ir papildykite vandens.
	Garų siurblys nepripildytas garų.	Spaudykite garų gaiduką, kol pasirodys garas.
	Prietaisą naudojate pirmą kartą.	Spaudykite garų gaiduką, kol pasirodys garas.
Prietaisas nekaista.	Vandens rezervuaras nėra gerai užfiksuotas savo vietoje.	Įsitinkinkite, kad įleidimo angos kamštis yra uždarytas ir kad uždedamas vandens rezervuaras spragtelį užsifiksuodamas savo vietoje.
	Prietaisas nesusungtas su maitinimo tinklu arba neįjungtas maitinimo jungiklis.	Ijunkite prietaisą į tinklą ir įjunkite maitinimo jungiklį.
Vanduo prateka.	Vandens rezervuaras gerai neužfiksuota savo vietoje arba kamštis nėra tinkamai uždarytas.	Įsitinkinkite, kad įleidimo angos kamštis yra uždarytas ir kad uždedamas vandens rezervuaras spragtelį užsifiksuodamas savo vietoje.
Garų srautas sumažėjęs.	Prietaise susikaupė kalkių.	Skaitykite naudojimo instrukcijų skyrių „KALKIŲ ŠALINIMAS“.
Grai palieka dėmes ant audinio arba prietaisas „spjauto“ vandenį	Naudojate vandenį su priedais.	Niekada nedėkite jokių produktų į vandens rezervuarą. Žr. skyrių „KOKĮ VANDENĮ NAUDOTI“.
	Po kalkių šalinimo procedūros prietaisas nebuvo pakankamai gerai išskalautas.	Atidžiai perskaitykite naudojimo instrukcijų skyrių „KALKIŲ ŠALINIMAS“.
	Atlikdami kalkių šalinimo procedūrą naudojate ne baltą actą, o kitus skysčius.	Kalkių šalinimo procedūros metu naudokite tik baltą actą. Skaitykite naudojimo instrukcijų skyrių „KALKIŲ ŠALINIMAS“.
Mikropluošto šepetėlio* atrama yra išimta iš garų galvutės. Mikropluoštas* yra išimtas iš mikropluošto šepetėlio* atramos.	Audinį trinate per stipriai.	Norėdami pašalinti įsigėrusias dulkes, audinį trinkite švelniai.

* Priklausomai nuo modelio

Svarīgi norādījumi par drošību

Lietojot ierīci, vienmēr jāievēro galvenie piesardzības pasākumi, tostarp turpmāk minētie.

- Pirms šīs ierīces lietošanas izlasiet visus norādījumus.
- Šī ierīce paredzēta tikai ikdienas lietošanai iekštelpās. Jebkura ierīces izmantošana komerciālos nolūkos vai lietošana, kas neatbilst šai instrukcijai, atbrīvo ražotāju no jebkādas atbildības, un garantija zaudē spēku.
- Vienmēr pieslēdziet ierīci:
 - elektriskajam tīklam ar spriegumu no 220 V līdz 240 V;
 - iezemētai elektrības rozetei.
 Pieslēgšana pie nepareiza sprieguma var izraisīt ierīces neatgriezeniskus bojājumus, un tās garantija zaudēs spēku. Ja izmantojat elektrisko pagarinātāju, pārliedzinieties, ka tam ir pareizais strāvas stiprums (16 A) un zemējums un tas ir pilnībā izstiepts.
- Pilnībā izstiepiet elektrības vadu, pirms to pieslēdzat iezemētai rozetei.
- Lietojiet ierīci tikai paredzētajam nolūkam.
- Mikrošķiedras* piederumu nekādā gadījumā nedrīkst izmantot virsmu tīrīšanai. Šis piederums ir paredzēts tikai audumā ieķērušos putekļu noņemšanai.
- Lai samazinātu saskares risku ar karstu ūdeni, kas izplūst no tvaika atverēm, pārbaudiet ierīci pirms katras lietošanas reizes, turot to drošā attālumā no ķermeņa un regulējot tvaika pogu.

- Šo ierīci drīkst izmantot bērni, kas ir vismaz 8 gadus veci, kā arī personas ar ierobežotām fiziskajām, maņu vai psihiskajām spējām vai bez nepieciešamās pieredzes un zināšanām, ja tās tiek uzmanītas vai atbilstoši apmācītas ierīces izmantošanā un pilnībā saprot visus riskus. Neļaujiet bērniem spēlēties ar ierīci. Bērniem nav atļauts veikt tīrīšanas un lietotājam veicamās apkopes darbus bez uzraudzības.
- Audumu tvaicētāju nedrīkst atstāt bez uzraudzības, kamēr tas ir pieslēgts pie elektriskā tīkla.
-  Ar šo zīmi marķētās virsmas, balstpaliktnis un tvaika padeves vads ierīces lietošanas laikā ir ļoti karsti. Nepieskarieties šīm virsmām, kamēr ierīce nav pilnībā atdzisusi.
- Nekādā gadījumā nevelciet elektrības vadu, lai atvienotu ierīci no elektriskā tīkla rozetes; ierīces atvienošanai satveriet kontaktdakšu un pavelciet to, lai atvienotu no rozetes.
- Neļaujiet vadam pieskarties karstām virsmām vai nonākt saskarē ar rupjām vai asām malām. Pirms uzglabāšanas ļaujiet ierīcei pilnībā atdzist. Uzglabāšanas laikā vaļīgi aptiniet elektrības vadu ap ierīci.
- Vienmēr atvienojiet ierīci no elektrotīkla, kad uzpildāt vai nolejat ūdeni, tīrīšanas laikā, kad noņemat vai pievienojat piederumus, vai tad, kad to nelietojat.
- Ierīces lietošanas laikā uzmanieties no izplūstošā tvaika.

- Nedarbiniet ierīci, ja ir bojāts elektrības vads vai ierīce ir nokritusi zemē vai bojāta. Lai novērstu elektrotriecienu risku, neizjauciet ierīci un nemēģiniet to labot. Nogādājiet to tuvākajā servisa centrā pārbaudei un remontam. Nepareiza izjaukšana vai remonts var izraisīt ugunsgrēku, elektrotriecienu vai cilvēku ievainojuma risku ierīces lietošanas laikā.
- Visām ierīcēm, ko lieto bērni vai kas atrodas bērnu tuvumā, ir nepieciešama stingra uzraudzība.
- Nekādā gadījumā neatstājiet bez uzraudzības ierīci, kas pieslēgta pie elektriskā tīkla rozetes. Kad uzglabāšiet ierīci, pēc atvienošanas no elektriskā tīkla rozetes, lūdzu, pagaidiet (apmēram 1 stundu), līdz tā ir atdzisusi.
- Pastāv apdegumu risks, ja pieskaraties karstām metāla vai plastmasas daļām, karstam ūdenim vai tvaikam. Esiet uzmanīgs, iztukšojot tvaika ierīci. Tvertnē var būt karsts ūdens.
- Ja pagarinātājs ir noteikti nepieciešams, jālieto elektrības vads ar 16 A strāvas stiprumu. Ja elektrības vadam ir mazāks strāvas stiprums, tā pārkaršanas dēļ var rasties aizdegšanās vai elektrotriecienu risks. Uzmanīgi novietojiet elektrības vadu, lai aiz tā nevarētu aizķerties un pakļūpt.
- Novietojiet audumu tvaicētāju un tā vadu maziem bērniem, kuri jaunāki par 8 gadiem, nepieejamā vietā, kad tas ir pieslēgts spriegumam vai atdziest.

- Lai novērstu elektrotriecienu risku, neiemērciet ierīci ūdenī vai citā šķidrumā.
- Nevērsiet tvaiku pret cilvēkiem, dzīvniekiem vai uzvilktām drēbēm.
- Šo ierīci nav paredzēts izmantot cilvēkiem (tostarp bērniem) ar ierobežotām fiziskajām, maņu vai garīgajām spējām, kā arī cilvēkiem ar nepietiekamu pieredzi un zināšanām, izņemot gadījumus, kad viņus uzrauga par viņu drošību atbildīgā persona vai tā ir sniegusi norādījumus par ierīces lietošanu. Bērni ir jāuzrauga, lai pārliecinātos, ka viņi ierīci neizmanto kā rotaļlietu.
- Nav ieteicams lietot papildu palīgierīces, kuras nav piegādājis ražotājs, jo tās var izraisīt aizdegšanos, elektrotriecienu vai ievainojumu.
- Ierīce ir jālieto un jānovieto uz līdzsvaras, stabilas, karstumizturīgas virsmas. Kad novietojat gludekli uz balsta, pārliecinieties, ka tā virsma ir stabila.
- Nelietojiet ierīci, ja tā bija nokritusi, tai ir jebkādi redzami bojājumi, notiek noplūde vai ir jebkādi darbības traucējumi. Nemēģiniet izjaukt šo ierīci: lai novērstu riska situācijas, nogādājiet to pārbaudei apstiprinātā servisa centrā.
- Gludekli drīkst izmantot tikai ar komplektā iekļauto pamatni (bezvadu gludekļiem).
- Pirms lietošanas pārbaudiet elektrības vadu, lai atrastu iespējamo nodilumu vai bojājumu pazīmes. Ja elektrības vads ir bojāts, tas ir jānomaina apstiprinātā servisa centrā, lai novērstu jebkādas riska situācijas.

- Izmantojiet tikai lietošanas instrukcijā norādīto atkaļķošanas līdzekli.
- Lai sasniegtu optimālus dezinficēšanas rezultātus, lēnām apstrādājiet audumu ar tvaiku, pārvietojot ierīci turp un atpakaļ 3 reizes

Pirms pirmās lietošanas reizes

•Kad pirmo reizi lietojat ierīci, var rasties dūmi vai nekaitīga smaka, vai nedaudz izdalīties daļiņas. Šī parādība neietekmē ierīces lietošanu, un tā ātri izzudīs.

Kādu ūdeni izmantot?

•Šī ierīce ir izstrādāta lietošanai ar ūdensvada ūdeni.
Ja ūdens ir ļoti ciets (cietība ir lielāka nekā 30°F, 17°dH vai 21°e), sajauciet 50% krāna ūdens un 50% pudelē iepildīta demineralizēta ūdens. Nekādā gadījumā nelietojiet ūdeni ar piedevām (ciete, smaržas, aromātiskas vielas, mikstinātāji utt.) vai kondensētu ūdeni (piemēram, ūdeni no veļas žāvētājiem, ledusskapjiem, gaisa kondicionētājiem, lietus ūdeni). Nelietojiet tīru destilētu vai tīru demineralizētu ūdeni. Šāds ūdens satur organiskus atkritumus vai minerālvielas, kas koncentrējas karstuma ledarbībā un izraisa šķidruma izšļākšanos, brūnas krāsas veidošanos vai ierīces priekšlaicīgu nolietošanu.

SAGLABĀJIET ŠO INSTRUKCIJU



Pirmām kārtām rūpējieties par vides aizsardzību!

- ① Jūsu ierīce satur vērtīgus materiālus, kurus var atgūt vai atkārtoti pārstrādāt.
- ➡ Nogādājiet to vietējā sadzīves atkritumu savākšanas punktā.

Vai radušās problēmas ar gludekli?

PROBLĒMA	IESPĒJAMIE CĒLOŅI	RISINĀJUMI
Nav tvaika.	Ierīce nav pieslēgta elektriskā tīkla rozetei vai nav ieslēgta.	Pārļecinieties, ka ierīce ir pareizi pieslēgta elektriskā tīkla rozetei un ir ieslēgta.
	Ūdens līmenis ir pārāk zems.	Atvienojiet ierīci no rozetes un piepildiet to.
	Tvaika sūknis nav piepildīts.	Turiet nospiestu tvaika pogu, līdz parādās tvaiks.
	Ierīce tiek lietota pirmo reizi.	Turiet nospiestu tvaika pogu, līdz parādās tvaiks.
	Ūdens tvertne nav pilnībā uzstādīta paredzētajā vietā.	Pārļecinieties, vai ieplūdes aizbāznis ir noslēgts un ūdens tvertne ir fiksēta paredzētajā vietā.
Ierīce nekarsē.	Tā nav pieslēgta elektriskā tīkla rozetei vai nav ieslēgta.	Pieslēdziet ierīci elektriskā tīkla rozetei un ieslēdziet to.
Ūdens noplūst.	Ūdens tvertne nav pilnībā uzstādīta paredzētajā vietā vai aizbāznis nav pareizi noslēgts.	Pārļecinieties, vai ieplūdes aizbāznis ir noslēgts un ūdens tvertne ir fiksēta paredzētajā vietā.
Samazinās tvaika padeves intensitāte.	Ierīcē ir izveidojušies kaļķa nosēdumi.	Skatiet lietošanas instrukcijas sadaļā "ATKAĻĶOŠANA".
Tvaiks atstāj traipus uz auduma vai ierīce "splaudās"	Tiek izmantots ūdens ar piedevām.	Neļaujiet ūdens tvertnē nekādas piedevas. Skatiet sadaļu "KĀDU ŪDENI IZMANTOT"
	Ierīce nav pietiekami izskalota pēc atkaļķošanas.	Rūpīgi izlasiet norādījumus lietošanas instrukcijas sadaļā "ATKAĻĶOŠANA".
	Izstrādājuma atkaļķošanai netiek izmantots baltais etiķis, bet citi šķidrumi.	Atkaļķošanai lietojiet tikai balto etiķi. Skatiet lietošanas norādījumu sadaļu "ATKAĻĶOŠANA".
Mikrošķiedras sukas* balsts ir noņemts no tvaika uzgaļa. Mikrošķiedras drāna* ir noņemta no mikrošķiedras sukas* balsta.	Audums tiek berzēts pārāk stingri.	Lai iztīrītu iekšērus putekļus, viegli berzējiet audumu.

* Atkarībā no modeļa

คำแนะนำด้านความปลอดภัยที่สำคัญ

เมื่อใช้งานเครื่องของคุณ ควรปฏิบัติตามข้อควรระวังพื้นฐานเสมอ รวมถึงสิ่งต่อไปนี้:

- อ่านคำแนะนำทั้งหมดก่อนใช้ผลิตภัณฑ์นี้
- ผลิตภัณฑ์ที่ได้รับการออกแบบมาสำหรับใช้ภายในบ้านและครัวเรือนเท่านั้น ผู้ผลิตไม่ขอรับผิดชอบและรับประกันการใช้งานเชิงพาณิชย์ การใช้งานที่ไม่เหมาะสม หรือไม่ปฏิบัติตามคำแนะนำทุกรูปแบบ
- ทุกครั้งที่เสียบปลั๊กเครื่อง:
 - ต้องเสียบวงจรหลักกับแรงดันไฟฟ้าระหว่าง 220 V และ 240 V เท่านั้น
 - เข้ากับเตาเสียบไฟฟ้าที่ต่อลงดิน
 การเชื่อมต่อกับแรงดันไฟฟ้าที่ไม่ถูกต้องอาจทำให้เกิดความเสียหายที่ไม่สามารถซ่อมแซมได้กับเครื่องใช้ และจะทำให้การรับประกันของคุณเป็นโมฆะ

หากใช้ปลั๊กพวงหลัก โปรดตรวจสอบให้แน่ใจว่าสายมีมาตรฐานที่ถูกต้อง (16A) กับสายดิน และยึดออกจนสุด
- คลายสายไฟออกอย่างเต็มที่ก่อนที่จะเสียบกับเตารับ
- ใช้เครื่องตามวัตถุประสงค์เท่านั้น
- ห้ามใช้อุปกรณ์เสริมไมโครไฟเบอร์ไนล่อน* รัด ทำ ความ สะอาด พื้นผิว อุปกรณ์เสริมนี้ผลิตขึ้นเพื่อกำจัดฝุ่นที่ฝังตัวออกจก กิ่งก้านเท่านั้น
- เพื่อลดความเสี่ยงจากการสัมผัสกับน้ำร้อนที่ปล่อยออกมาจากช่องระบายไอน้ำ โปรดตรวจสอบเครื่องก่อนใช้งานทุกครั้งโดยถือให้ห่างจากตัวและปุ่มควบคุมพลังไอน้ำ
- เครื่องใช้นี้สามารถใช้โดยเด็กอายุ 8 ปีขึ้นไป และบุคคลที่มีความ

บกพร่องทางร่างกาย ประสาทสัมผัสหรือทางจิต หรือขาดประสบการณ์และความรู้ หากได้รับการควบคุมดูแลหรือได้รับคำแนะนำเกี่ยวกับการใช้งานเครื่องใช้ด้วยวิธีที่ปลอดภัยและเข้าใจอันตรายที่อาจเกิดขึ้นได้ เด็กไม่ควรนำเครื่องใช้ไปเล่น เด็กที่ไม่มีการควบคุมดูแลจะต้องไม่ทำความสะอาดและบำรุงรักษา

- เมื่อเชื่อมต่อปลั๊กไฟแล้วจะต้องมีผู้ดูแลเตารีดไอน้ำตลอดเวลา
-  พื้นผิวที่ทำเครื่องหมายด้วยสัญลักษณ์นี้ แผ่นความร้อน และสายไอน้ำจะมีความร้อนสูงระหว่างการใช้งานเครื่อง ห้ามสัมผัสพื้นผิวส่วนดังกล่าวก่อนที่จะเครื่องจะเย็นลงสนิท
- ห้ามดึงสายไฟเพื่อถอดตัวเครื่องออกจากเตาเสียบ ให้จับที่ปลั๊กแล้วดึงเพื่อถอดปลั๊กเพื่อถอดตัวเครื่องออก
- อย่าให้สายไฟสัมผัสพื้นผิวที่ร้อนหรือสัมผัสกับขอบที่หยาบหรือคม ปล่อยให้เครื่องเย็นลงก่อนเก็บเข้าที่ คลองสายไฟหลวมๆ รอบเครื่องเมื่อจัดเก็บ
- ถอดเครื่องใช้ไฟฟ้าออกจากแหล่งจ่ายไฟทุกครั้งเมื่อเติมน้ำหรือเทน้ำทิ้ง ตอนที่ทำความสะอาด เมื่อถอดหรือติดตั้งอุปกรณ์เสริมและเมื่อไม่ใช้งาน
- ขณะใช้งานเครื่องควรระมัดระวังเนื่องจากการปล่อยไอน้ำ
- ห้ามใช้งานเครื่องที่สายไฟชำรุดหรือหากเครื่องหล่นหรือเสียหาย เพื่อหลีกเลี่ยงความเสี่ยงจากไฟฟ้าช็อต ห้ามถอดชิ้นส่วนหรือพยายามซ่อมแซมเครื่อง ให้นำไปที่ศูนย์บริการที่ได้รับอนุญาตใกล้บ้านที่สุด เพื่อตรวจสอบและซ่อมแซม การประกอบหรือซ่อมแซมไม่ถูกต้องอาจทำให้เกิดไฟไหม้ ไฟฟ้าช็อตหรือได้รับบาดเจ็บเมื่อใช้เครื่อง
- ต้องดูแลอย่างใกล้ชิดหากมีเด็กกำลังใช้งานหรืออยู่ใกล้เครื่อง

- ห้ามปล่อยเครื่องไว้โดยไม่มีผู้ดูแล เมื่อเครื่องเสียบปลั๊กไฟ ก่อนการจัดเก็บเครื่อง เมื่อถอดปลั๊กแล้ว โปรดรอจนกว่าจะเย็นลง (ประมาณ 1 ชั่วโมง)
- อาจเกิดแผลไหม้จากการสัมผัสกับส่วนที่เป็นโลหะหรือพลาสติกที่ร้อน น้ำร้อน หรือไอน้ำ ไขความระมัดระวังเมื่อคุณล้างเครื่องใช้ไอน้ำ อาจมีน้ำร้อนในที่เก็บน้ำ
- หากจำเป็นต้องไขสายข้อ ให้ใช้สายไฟที่มีมาตรฐาน 16A แอมแปร์ สายไฟที่มีค่าแอมแปร์น้อยกว่าอาจทำให้เกิดไฟไหม้หรือไฟฟ้าช็อตได้ เนื่องจากความร้อนสูงเกินไป ต้องใช้ความระมัดระวังในการวางสายไฟ เพื่อไม่ให้ถูกดึงหรือสะดุดได้
- เก็บเตารีดไอน้ำและสายไฟให้พ้นมือเด็กอายุต่ำกว่า 8 ปี เมื่อเปิดสวิตช์เครื่องหรือเมื่อเครื่องกำลังเย็นลง
- เพื่อป้องกันความเสี่ยงจากไฟฟ้าช็อต ห้ามจุ่มเครื่องลงในน้ำหรือของเหลวอื่นๆ
- ห้ามปล่อยไอน้ำใส่คน สัตว์ หรือเสื้อผ้าในขณะที่สวมใส่โดยตรง
- ไม่ควรให้บุคคล (รวมทั้งเด็กเล็ก) ที่มีสภาพร่างกายไม่สมบูรณ์ ประสาทสัมผัสไม่สมบูรณ์หรือสภาพจิตใจไม่ปกติ หรือขาดประสบการณ์และความรู้ความเข้าใจ นำเครื่องนี้ไปใช้งาน เว้นแต่จะอยู่ในการควบคุมดูแลหรือได้รับคำแนะนำในการใช้งานโดยผู้ที่รับผิดชอบในด้านความปลอดภัย ควรควบคุมดูแลให้แน่ใจว่าเด็กไม่ได้นำเครื่องใช้ไปเล่น
- ไม่แนะนำให้ใช้อุปกรณ์เสริมนอกเหนือจากที่หามาพร้อมกับเครื่องโดยผู้ผลิตซึ่งอาจทำให้เกิดเปลวไฟ กระแสไฟฟ้าช็อต หรือการบาดเจ็บต่อบุคคล
- ต้องใช้และวางเครื่องบนพื้นผิวแบนราบ มั่นคง และทนความร้อน เมื่อคุณวางเตารีดบนที่วางเตารีด ตรวจสอบให้แน่ใจว่าพื้นผิวที่คุณวางเป็นพื้นผิวที่มั่นคง

- จะต้องไม่ใช้งานเครื่องหากตกหล่น เกิดความเสียหายที่มองเห็นได้ ร้าว หรือหากเครื่องทำงานผิดปกติในทุกกรณี ห้ามพยายามรีดเครื่องใช้: นำไปตรวจสอบที่ศูนย์บริการที่ได้รับอนุญาต เพื่อหลีกเลี่ยงอันตรายใดๆ
- ควรใช้เตารีดกับฐานที่ใหม่เท่านั้น (สำหรับเตารีดไรสาย)
- ตรวจสอบพลังงานไฟฟ้าเพื่อหาร่องรอยการสึกหรอหรือความเสียหายก่อนใช้งาน หากสายไฟเสียหาย ต้องเปลี่ยนที่ศูนย์บริการที่ได้รับอนุญาตเพื่อหลีกเลี่ยงอันตรายใดๆ
- ห้ามใช้ผลิตภัณฑ์ลอกตะกอนอื่นนอกเหนือจากที่ระบุไว้ใน IFU
- เพื่อให้ได้ผลลัพธ์ในการทำความสะดวกที่ดีที่สุด โปรดรีดด้วยไอน้ำไปมา 3 ครั้งบนเนื้อผ้า

ก่อนการใช้งานครั้งแรก

- เมื่อคุณใช้ครั้งแรก อาจมีครันหรือกลิ่นที่ไม่เป็นอันตรายเกิดขึ้นหรืออาจมีอนุภาคนาโนเล็กน้อยออกมา โดยจะไม่ส่งผลกระทบต่อการใช้งานเครื่องและจะหายไปอย่างรวดเร็ว

ต้องใช้น้ำประปาใด

- เครื่องของคุณได้รับการออกแบบมาเพื่อใช้งานกับน้ำประปา

หากน้ำที่ใช้กระด้างมาก (ความกระด้างมากกว่า 30°F หรือ 17.4dH หรือ 21°C) ให้ผสมน้ำประปา 50% และน้ำปราศจากแร่ธาตุบรรจุขวด 50% ห้ามใช้น้ำที่มีสารเติมแต่ง (แต่ง น้ำหอม สารอะโรมาติก น้ำยาปรับผ้านุ่ม ฯลฯ) หรือน้ำกลั่นตัว (เช่น น้ำจากเครื่องอบผ้า น้ำจากตู้เย็น น้ำจากเครื่องปรับอากาศ น้ำฝน) ห้ามใช้น้ำกลั่นบริสุทธิ์หรือน้ำปราศจากแร่ธาตุบริสุทธิ์ น้ำดังกล่าวมีวัสดุหรือแร่ธาตุอินทรีย์ที่เพิ่มขึ้นที่ทำให้เกิดความเสี่ยงของผลกระทบต่อสุขภาพและความร้อนและทำให้เกิดการกระเด็น สีนําลดหรือการเสื่อมสภาพก่อนเวลาอันควรของเครื่อง

โปรดเก็บรักษาคำแนะนำเหล่านี้

การปกป้องสิ่งแวดล้อมต้องมาก่อน!



① เครื่องใช้ของคุณมีวัสดุมูลค่าซึ่งสามารถนำไปรีไซเคิลหรือนำกลับมาใช้ใหม่ได้

➔ นำไปที่จุดเก็บรวบรวมขยะในท้องถิ่น

เกิดปัญหากับเตารีดของคุณใช่หรือไม่

ปัญหา	สาเหตุที่เป็นไปได้	การแก้ปัญหา
ไม่มีไอน้ำ	เครื่องใช้ไม่ได้เสียบปลั๊ก หรือไม่ได้เปิดเครื่อง	ตรวจสอบว่าเครื่องของคุณเสียบปลั๊กและเปิดเครื่องอย่างถูกต้อง
	น้ำมีระดับต่ำเกินไป	ถอดปลั๊กแล้วเติมน้ำ
	บ๊ิมไอน้ำไม่ทำงาน	กดปุ่มปล่อยไอน้ำค้างไว้ จนกว่าไอน้ำจะออกมา
	คุณใช้เครื่องนี้เป็นครั้งแรก	กดปุ่มปล่อยไอน้ำค้างไว้ จนกว่าไอน้ำจะออกมา
แทงค์น้ำไม่เข้าที่		ตรวจสอบให้แน่ใจว่าช่องใส่ไอน้ำปิดสนิท และแทงค์น้ำล็อกเข้าที่ดีแล้ว
เครื่องไม่ร้อน	ไม่ได้เสียบปลั๊ก หรือไม่ได้เปิดเครื่อง	เสียบปลั๊กและเปิดเครื่องของคุณ
น้ำรั่ว	แทงค์น้ำไม่เข้าที่หรือปิดล็อกปิดไม่สนิท	ตรวจสอบให้แน่ใจว่าช่องใส่ไอน้ำปิดสนิท และแทงค์น้ำล็อกเข้าที่ดีแล้ว
อัตราไอน้ำลดลง	คราบตะกรันก่อตัวในเครื่อง.	ดูที่ส่วน การกำจัดครัน ในคำแนะนำในการใช้งาน
ไอน้ำจะทิ้งคราบบนผ้าหรือเครื่องใช้ไฟฟ้า	คุณใช้น้ำที่มีสารเค็มแรง	ห้ามเติมสารเค็มแรงใดๆ ลงในแทงค์น้ำ ดูที่ส่วน “ต้องใช้น้ำประเภทใด”
	ไม่ได้ล้างทำความสะอาดเครื่องอย่างเพียงพอหลังจากการกำจัดคราบตะกรัน	โปรดอ่านส่วน ‘การกำจัดครัน’ ในคำแนะนำในการใช้งานโดยละเอียด
	คุณกำลังใช้ของเหลวอื่นที่ไม่ใช่น้ำส้มสายชูขาวในการกำจัดครันของผลิตภัณฑ์ฯ	ใช้น้ำส้มสายชูขาวในระหว่างขั้นตอน ‘การกำจัดครัน’ เท่านั้น
		ดูที่ส่วน “การกำจัดครัน” ในคำแนะนำในการใช้งาน
ส่วนรองรับแรงโน้มถ่วงไม่โครไฟเบอร์* ถูกถอดออกจากหัวบอร์นไอน้ำร้อน ถอดไม่โครไฟเบอร์* ออกจากส่วนรองรับแรงโน้มถ่วงไม่โครไฟเบอร์*	คุณออกแรงงูไปที่เนื้อผ้ามากเกินไป	ดูเนื้อผ้าเบาๆ เพื่อจัดพื้นที่สิ่งตัว

* ขึ้นอยู่กับรุ่น

المشكلة	الأسباب المحتملة	الحلول
لا يوجد بخار.	لم يتم توصيل الجهاز بالتيار أو أنه ما زال مطفأ.	تأكد أن الجهاز موصل بالتيار الكهربائي بشكل صحيح وأنه في وضعية التشغيل.
	منسوب المياه منخفض جدًا.	افصل الجهاز عن التيار الكهربائي وأعد ملأه.
	مضخة البخار غير جاهزة.	اضغط على زناد البخار باستمرار إلى أن يظهر البخار.
	أنت تستعمل الجهاز للمرة الأولى.	اضغط على زناد البخار باستمرار إلى أن يظهر البخار.
	خزان المياه ليس في مكانه تمامًا.	تأكد من أن سدادة المدخل مغلقة وأن خزان الماء يصدر ضوضاء عند وضعه في مكانه.
الجهاز لا يسخن.	لم يتم توصيل الجهاز بالتيار أو أنه ما زال مطفأ.	أوصل الجهاز بالتيار الكهربائي وأبدأ التشغيل.
تسريب في الماء.	خزان المياه ليس في مكانه تمامًا أو لم يكن إغلاق السدادة بشكل صحيح.	تأكد من أن سدادة المدخل مغلقة وأن خزان الماء يصدر ضوضاء عند وضعه في مكانه.
تتناقص نسبة البخار.	تراكم الترسبات في الجهاز.	يرجى العودة إلى فقرة بإزالة التلكس في إرشادات الاستعمال.
يترك البخار بقعًا على القماش أو الجهاز يلفظ إفرازات	أنت تستخدم الماء مع مواد مضافة.	لا تضع أي إضافات في خزان الماء. يرجى مراجعة قسم “نوع الماء الذي يجب استخدامه”
	لم يتم غسل الجهاز بشكل كافٍ بعد عملية إزالة الترسبات.	اقرأ بعناية فقرة بإزالة التلكس في إرشادات الاستعمال.
	أنت تستخدم سوائل أخرى غير الخل الأبيض لإزالة الترسبات من المنتج.	استخدم فقط الخل الأبيض عند إجراء عملية إزالة التلكس.
		يرجى مراجعة قسم “إزالة التلكس” في إرشادات الاستخدام.
	أنت تحك القماش بشدة عند التنظيف.	نظف القماش عن طريق الحك برفق لإزالة الغبار المشرب.
تتم إزالة حامل فرشاة الألياف الدقيقة* من رأس جهاز البخار. تتم إزالة فرشاة الألياف الدقيقة* من حامل* الفرشاة.		

حسب الموديل *

- إذا كانت الوصلة الكهربائية ضرورية، يجب ألا تقل قوتها عن ١٢ أمبير. والسلك الكهربائي الذي تقل قوته عن هذا المعدل يُشكل خطراً بحدوث حريق أو صعقة كهربائية نظراً لارتفاع درجة الحرارة. كما يجب الحرص على تمرير السلك الكهربائي بحيث لا يمكن أن يُسحب عن طريق الخطأ، أو يتعرّض به أحد الأشخاص.
- يُرجى الاحتفاظ بجهاز البخار للقماش والسلك الخاص به بعيداً عن متناول الأطفال الذين تقل أعمارهم عن ٨ سنوات حين يكون قيد التشغيل أو يبرد.
- للحماية من خطر حدوث صعقة كهربائية، لا تغمر الجهاز في الماء أو في أي سائل آخر.
- لا توجه البخار على الأشخاص أو الحيوانات أو الملابس حين ارتدائها.
- لم يُصمّم هذا الجهاز للاستعمال من قبل أشخاص (بمن فيهم الأطفال) ممن يعانون نقصاً في قواهم الجسدية أو الحسية أو في قدراتهم العقلية، أو الأشخاص الذين ليس لديهم الخبرة أو المعرفة في تشغيل الجهاز، ما لم تتوفر لهم كل التعليمات المتعلقة بالتشغيل والاستعمال، وأن يخضعوا للرقابة والإشراف من قبل شخص مسؤول عن سلامتهم. تجب مراقبة الأطفال جيداً، وذلك لمنعهم من العبث بالجهاز.
- لا يوصى باستعمال مرفقات الملحقات غير تلك توفرها الشركة المصنعة فقد يتسبب ذلك في حريق أو صعقة كهربائية أو إصابة الأشخاص.
- يجب استعمال الجهاز ووضعه على سطح مستو وثابت ومقاوم للحرارة. وحين تضع المكواة على حامل المكواة، احرص على أن يكون السطح الذي تضعها عليه ثابتاً.
- لا يجب استخدام الجهاز إذا تعرض للسقوط على الأرض، أو إذا ظهرت علامات بارزة للتلف، أو في حالة وجود تسرب به أو إذا كان يعمل بطريقة شاذة بأي طريقة. لا تحاول تفكيك جهازك. بل أرسله إلى مركز خدمة معتمد لفحصه لتجنب أي خطر.
- يجب استخدام المكواة مع القاعدة المتوفرة معها فحسب (للمكاي بدون أسلاك).

- تحقق من السلك الكهربائي بحثاً عن علامة تلف أو ضرر قبل استعمالها. في حالة تلف سلك التيار الكهربائي، يجب استبداله في مركز خدمة مُعتمد لتفادي أي خطر.
- لا تستخدم منتجات إزالة الترسبات الأخرى غير تلك الواردة في هذه النشرة.
- لتحقيق أفضل نتائج التعقيم، ينبغي عليك كي القماش برفق ذهاباً وإياباً ٣ مرات

قبل الاستعمال للمرة الأولى

- عند استعمال الجهاز للمرة الأولى، قد يصدر عنه بعض الدخان أو الرائحة غير الضارة، ويمكن أن ينتج عنه إفرازات صغيرة من الجسيمات. لن يؤثر هذا على استعمال الجهاز، وسوف تختفي هذه الظاهرة بسرعة.

ما هو نوع الماء الذي يجب استعماله؟

- صُمّم هذا الجهاز لاستعمال ماء الصنوبر.
- إذا كان الماء عسراً (العسر فوق ٢٠ درجة فهرنهايت أو ١٧ درجة في ٢١ درجة إنجليزية)، فامزج ٥٠٪ من ماء الصنوبر و ٥٠٪ من الماء منزوع المعادن المعبأ. ولا تستخدم أبداً الماء المحتوي على إضافات (نشاء، عطور، مواد عطرية، منعمات الأقمشة، وما إلى ذلك)، ولا الماء المكثف (على سبيل الماء الصادر عن مجففات الملابس، الماء الصادر عن التلاجات، الماء الصادر عن مكيفات الهواء، ماء المطر). ولا تستخدم المنتج الماء المقطر أو الماء منزوع المعادن الصافي، فهذا النوع من المياه يتضمن مواد نفايات عضوية أو معادن تتركز تحت تأثير الحرارة فتسبب إفرازات بنية اللون وتؤدي إلى تقصير عمر الجهاز.

احفظ هذه التعليمات

حماية البيئة أولاً!

- ① يحتوي الجهاز على مواد ذات قيمة عالية يمكن استغلالها أو إعادة تدويرها.
- ② اعد إلى تسليم الجهاز إلى أقرب نقطة تجميع نفايات منوية محلية.



إرشادات هامة للسلامة

عند استعمال جهازك، يجب دائماً اتباع الاحتياطات الأساسية، بما في ذلك ما يلي:

- قراءة جميع التعليمات قبل استعمال هذا المنتج.
- صُمم هذا المنتج للاستعمال في الأماكن المغلقة وفي المنازل فقط. لا تتحمل الشركة المصنعة مسؤولية أي استخدام تجاري، أو أي سوء استعمال أو عدم التقيد بالتعليمات المرفقة، وبالتالي تسقط الضمانة عن المنتج.
- أوصل المنتج بالتيار الكهربائي طوال الوقت:
- بدائرة تيار كهربائي بقوة تتراوح بين ٢٢٠ و ٢٣٠ فولط.
- بمقبس كهربائي مؤرّض.
- قد يستبّب توصيل المنتج بالتيار الكهربائي الخاطئ ضرراً دائماً وهذا ما يُسقط الضمانة عن المنتج.
- في حال استعملت وصلة كهربائية، يُرجى التأكد من أنها قادرة على تحمل قوة (١٣ أمبير) مع خاصية التأريض، ويجب أن تكون ممدّدة على آخرها.
- مدد السلك الكهربائي قبل توصيل المنتج إلى مقبس كهربائي مؤرّض.
- يجب استعمال المنتج للغرض الذي صُمم من أجله فقط.
- يجب دائماً عدم استخدام ملحق الألياف الدقيقة لتنظيف الأسطح. فهذا الملحق مصنوع لإزالة الغبار المشرب من الأقمشة فقط.
- للحد من خطر الاحتكاك بالماء الساخن المنبعث من فتحات البخار، يُرجى التحقق من الجهاز قبل كل استعمال بحمله بعيداً عن الجسم وبالضغط على زر تشغيل البخار.

• يمكن استخدام هذا الجهاز من قبل الأطفال الذين تتراوح أعمارهم بين ٨ سنوات وما فوق، والأشخاص الذين يعانون من قصور في قواهم الجسدية أو الحسية أو قدراتهم العقلية أو ممن لديهم نقص في الخبرة والمعرفة إذا خضعوا للمراقبة، وتوفرت لهم المعلومات المتعلقة باستخدام الجهاز بطريقة آمنة وأن يُدركوا المخاطر الناجمة عنها. يمنع الأطفال من اللعب

بالجهاز. يجب ألا يقوم الأطفال بتنظيف الجهاز أو صيانته من دون الإشراف عليهم.

- لا تترك جهاز البخار للقماش بدون رقابة إذا كان موصولاً بالتيار الكهربائي.
- تكون الأسطح الموضوع عليها هذه العلامة والصفحة الانتباهية  وسلك البخار ساخنة للغاية خلال استعمال الجهاز. لا تلمس هذه الأسطح قبل أن يبرد الجهاز تماماً.
- لا تسحب السلك الكهربائي بقوة لفصل الجهاز عن التيار؛ بدلاً من ذلك، اسحب القابس من المقبس لفصل الجهاز.
- لا تسمح للسلك الكهربائي أن يلامس الأسطح الساخنة أو أن يمر فوق أطراف حادة أو خشنة. دع الجهاز ليبرد تماماً قبل تخزينه. يمكن لفّ السلك الكهربائي حول الجهاز بشكل فضفاض عند التخزين.
- يجب قطع التيار الكهربائي عن الجهاز دائماً عند ملء الماء أو تفريغها عند التنظيف، وعند فصل أو تركيب الملحقات وعندما لا يكون الجهاز قيد الاستعمال.
- يجب توخي الحذر عند استعمال الجهاز نظراً لانبعاث البخار منه.
- لا تشغل الجهاز إذا كان السلك الكهربائي التابع له تالفاً أو إذا سقط أرضاً أو إذا تعرّض للعطب. لكي تتجنّب خطر الإصابة بالصعقة الكهربائية، لا تحاول فكّ الجهاز ولا تحاول تصليحه بنفسك. يُرجى عرضه على أقرب مركز خدمة مُعتمد لفحصه وتصليحه. إن عملية تفكيك الجهاز أو تصليحه بشكل خاطئ يمكن أن يتسبب في حدوث حريق وصدمة كهربائية أو إصابة الأشخاص عند استعمال الجهاز.
- الإشراف الدقيق ضروري لأي جهاز كهربائي يُستعمل بواسطة الأطفال أو بالقرب منهم.
- لا تترك الجهاز بدون رقابة إذا كان موصولاً بالتيار الكهربائي. وقبل تخزين الجهاز، عند فصله، يُرجى الانتظار إلى أن يبرد تماماً (حوالي ساعة).
- يمكن أن تُصاب بالحرق إذا لمست المعدن الساخن أو أجزاء البلاستيك أو الماء الساخن أو البخار. يُرجى الحرص عند تفريغ البخار من الجهاز، فقد يكون الماء الساخن لا يزال في الخزان.

